

Nya Åland

2 FEBRUARI 2009 NR 26 PRIS 1,20 €



Johan var bäst på bordtennis

SPORT. Åländska mästerskapen i bordtennis avgjordes i Idrottsgården i helgen. I herrsingeln var **Johan Pettersson** klar favorit och höll också för trycket.

– Jag hade lite bättre spel i egen serve och fick styra spelet, säger han.

SIDAN 20

Nu blir det dyrare att gå till läkare

NYHETER. Ålands hälso- och sjukvård har höjt många avgifter och även infört några nya.

Besök till läkare inom primärvården har höjts från 15 till 16 euro, medan avgiften för besök på akutmottagningen har höjts från 25 till 30 euro och besök till läkare inom

specialsjukvården går upp från 20 till 22 euro.

Avgiften för uteblivet besök höjs från 25 till 30 euro och gäller nu också planerad inskrivning på avdelning, till exempel för operation.

Däremot är högkostnadsskydden oförändrade.

SIDAN 3

Alkohuset är sålt

NYHETER. Ålandsbanken har hittat en köpare till det så kallade Alkohuset på Strandgatan 20.

Den nya ägaren har inte bestämt vad som skall hända med fastigheten och tomten. Men hyreskontraktet med Alko sägs inte upp.

SIDAN 3



Sålt. Strandgatan 20 har bytt ägare. Foto: JONAS EDSVIK



Under ytan. Rickard Larsson var en av dem som dök i vattnet på Mariebad. Foto: PETER SJÖBERG

Ner på djupet med fridykarna

SPORT. I finnkampen i fridykning bjöd deltagarna varandra på rejält motstånd med flera nya rekord som resultat. Framför allt hägrade VM-kvalgränserna.

Bland annat sattes nytt årsbästa i andhållning. 8,43 minuter höll en deltagare andan vilket är ett världsresultat att räkna med.

SIDORNA 16-17



Lyckans dag. Gunnel Ekelund lät sig pejlas på Torggatan. Foto: JONAS EDSVIK

Lyckad lyckopejling

NYHETER. Lyckan måste vara en solig och ledig vinterdag på Åland.

Den slutsatsen ligger nära till hands när Nyan pejlar hur lyckliga ålänningar är. Vi ville testa påståendet att det finns en universell lyckonivå - ett

medeltal som alla undersökningar landar på när man ber deltagarna poängsätta sin lycka mellan ett och tio.

Om man frågar tillräckligt många människor, oberoende av var i världen de bor och hur mycket eller litet

de tjänar, så blir medeltalet 5,8. Med undantag för Sverige, där den genomsnittliga lyckan ligger på 5,6 poäng.

Nu kan vi lägga till ett annat och roligare undantag - Åland.

SIDORNA 4-5

familjen

6



"Jag lyssnar lite nu och då efter sinnesstämning."

MUSIKENTUSIASTEN | KARL-ERIK "KEE" ERIKSSON I PRATSTUNDEN.

folk

7



Från studier vid Ålands hotell- och restaurangskola till deltagande i kock-VM har **Filip Langhoff** gått.

folk

40



"Jag skall snart i väg till dartklubben för att tävla i ÅM."

DAGENS/ÅLÄNNING SANDRA KARLSSON.

åland 24 ikväll

I Påfågel besöker vår barnprogramledare Posten.



KÄNDA MÄRKESVAROR TILL LÄGRE PRISER!

GIGANTEN
DET ÄR DUMT ATT BETALA FÖR MYCKET™

REA



REA

-du inte får missa

REA, på Ålands billigaste mattpriser

Rya 140x200 ord 120€ **69€**

Rya 160x230 från **103,90**

Flatweave 137x190 **37€**

Alla tuftade -30%

Absorberingsmattor

60x90 14€

90x150 34€

Dörrmatta 45x75 3,90

extra!

Ryor: 140x200 ord.pris 156,50 antracit eller svart **78€**

Flatweave 170x230 **56€**

PARIS: Enligt oss en av marknadens bästa och skönaste bäddsoffor



Paris: bäddsoffa 216 cm bred och med en 130 cm bred framåtbäddad säng. Pocket-Spring fjädrar i sitsen och en tjock bäddmadrass med Bonellfjädrar i sängen. Paris leveraras i ett mycket exklusivt tyg från Belgien i svart eller grått.

Bäddsoffa

895€

ska kosta 1.200€

FUNKIS: En modern och populär bäddbar divan till ett rätt pris



Bäddbar divan

785€

OBS! ska kosta 1.100€

Funkis svart eller brun divan som bäddsoffa, 230 cm bred och ett bäddmått på 140x200



– ett företag i Nordiska Tjänster AB

VI HAR ÖPPET-NÄR DU ÄR LEDIG!

Vardagar 10-19. **Lördag Söndag 11-16** tel. 17 570 fax 17 581
Lövuudsvägen, Möckelö (vid flygfältsrondellen)



Slut i rutan blir det tillfälligt för MCA:s digitala återutsändningar på tisdagen och eventuellt en del av onsdagen.

Foto: STEFAN ÖHBERG

MCA släcker digital-tv tillfälligt

■ Mariehamns centralantenns digitala utsändningar kommer att släckas ner under hela tisdagen och eventuellt även delar av onsdagen, det meddelar antennbolaget i ett pressmeddelande.

”Eftersom vi kommer att riva ner allt till grunden och bygga upp det igen på nytt kommer vi att behöva släcka ner tillfälligt. Vår första plan var att plocka del för del för att minska störningar under arbetets gång, men det ger inte lika bra slutresultat.” skriver vd **Richard Johansson**, som samtidigt ber kunderna ha överseendet och hänvisar till det analoga utbudet med 13 kanaler som alla anslutna kan se utan digitalbox. (ab)

Utryckning efter dikeskörning

■ Ambulans och polis ryckte på söndagsförmiddagen ut till Tallvägen i Jomala Prestgårdenby, där en förare hade tappat kontrollen över sitt fordon och kört i diket.

Föraren behövde hjälp för att ta sig ut ur bilen och fördes till sjukhuset för tillsyn. Bilen fick mindre plåtskador.

En bil blev totalt utbränd vid en bilbrand i Dalkarby på lördagskvällen.

Tre fortkörningar registrerades i fredags:

En bilist körde 65 på 50-sträcka på Godbyvägen i Mariehamn.

På Österleden körde en bilist 65 på 50-sträcka.

Och i Hammarland Drysböle fick en bilist tio dagars körförbud efter att ha kört 120 kilometer i timmen på en 90-sträcka. (pd)

En svårt skadad i traktorkrock

■ En person fördes till Åbo med livshotande skador efter en krock mellan en personbil och en traktor i fredags. Krocken inträffade i Sund Finby.

Traktorn körde med tillkopplad vagn norrut längs Mångstektavägen och gjorde en vänstersväng ner mot en åker vid den norra korsningen med Norra Finbyvägen.

Traktorföraren såg inte personbilen som kom i motsatt riktning med en kollision som följd.

I personbilen fanns förutom föraren en passagerare. Båda fördes med ambulans till sjukhuset.

Den ena personen hade fått livshotande skador och transporterades till Åbo för vård. Den andra klarade sig med lindriga skador.

Traktorföraren var oskadd. (pd)

Åhs höjde många avgifter

Ny blir det dyrare att besöka läkare och vårdpersonal på Åhs.

De flesta avgifterna höjdes och några nya avgifter tillkom i månadsskiftet.

Besök till läkare inom primärvården har höjts från 15 till 16 euro.

Avgiften för besök på akutmottagningen har höjts från 25 till 30 euro.

Besök till läkare inom specialsjukvården har höjts från 20 till 22 euro.

Besök till vårdpersonal och serievård har höjts från 5 till 6 euro.

Besök till ergoterapi, fysioterapi och talterapi har höjts från 10 till 15 euro.

Ett dietistbesök kostar nu 6 euro. Det är en ny avgift.

Och avgiften för dagkirurgi har höjts från 40 till 44 euro.

Dygnsavgiften

Dygnsavgiften höjs från 20 till 22 euro. Den del som patienten alltid betalar, även efter uppnått högkostnadsskydd, höjs från 10 till 11 euro.

Undantagen är dygnsavgiften inom psykiatri och vid medicinsk rehabilitering, som höjts från 10 till 11 euro.

Uteblivet besök

Avgiften för uteblivet besök höjs från 25 till 30 euro.

Det gäller nu också planerad inskrivning på avdelning, till exempel för operation.

Nytt är också att en patient som vårdas hemma på grund av att han eller hon är bärare av multiresistenta bakterier inte behöver betala för den vården, om samma vård skulle ha varit avgiftsfri på en mottagning.

Tandvård i narkos, som blev vanligare på Åland i fjol, får nu en grundavgift på 80 euro.

Från och med nu får besökare betala 6 euro för vissa besök hos vårdpersonal som tidigare varit gratis.

Dit räknas sjukfrånvarointyg på upp till fem dagar som ges i samband med ett besök, bedömning av vårdpersonal som inte ordinerats av läkare, och preoperativ bedömning hos vårdpersonal utan läkarbesök.

Högkostnadsskydden, som är oförändrade, gäller från och med januari 2009.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax



Vård blir dyrare.
Åhs har höjt avgifterna för många besök.
Foto: ERKKI SANTAMALA

Regeringen vill ha svar av Paf

Landskapsregeringen vill att Paf lämnar in en redogörelse för vad man tänker göra efter statsåklagarens beslut om lotteribrott.

–Det är klart att regeringen vill ha svar. De är ju vår tillsynsmyndighet, säger Pafs vd Lars Porko.

Regeringen och Paf har redan haft ett möte och diskuterat hur man kan gå vidare.

–Och då sades det att man gör det ”by the book” (enligt regelverket), säger Porko.

Därför sände regeringen sin begäran till Paf dagen efter att statsåklagaren **Christer Lundströms** beslut kommit. Statsåklagaren kom fram till att Paf:s brott var ringa och att det därför inte skulle bli något



Möte. I torsdags träffade Pafs vd Lars Porko den politiska ledningen. Här med talmannen Roger Nordlund, som var lantråd när statsåklagarens utredning inleddes. Foto: MALIN SVEGEMO

åtal. Men den internetservice som Paf har haft för sina finiska kunder får inte fortsätta – om den gör det är brottet inte längre ”ringa”.

Den officiella förfrågan från landskapsregeringen ger Paf inte bara möjligheten att ge

sin syn på ärendet, utan också att komma med önskemål på vad regeringen kan göra.

–Vi kommer att hantera det här så snabbt som möjligt, säger Porko.

Regeringen vill ha svar senast den 3 mars. (pd)

Alkohuset har bytt ägare

Familjeföretaget Gard Ab köper Alkohuset på Strandgatan 20 av Ålandsbanken.

Avtalet blev klart i fredags.

–Vi har inte några planer ännu. Men området skall ju utvecklas så småningom, säger **Jhonny Husell** i Gard Ab.

De nya ägarna tänker åtminstone inte säga upp hyreskontraktet med Alko. Vad Gard Ab betalade för aktierna i fastighetsbolaget säger Husell inte.

Köpt tidigare

Tomten är 1.689 kvadratmeter stor med en byggnadsrätt på 2.111 kvadratmeter. I dag är en tredjedel av byggnadsrät-



Ny hyresvärd. Ålandsbanken har sålt det här huset på Strandgatan till Gard Ab. Hyresgästen Alko blir kvar.

Foto: JONAS EDSVIK

ten utnyttjad. Tomten gränsar i söder mot Wirenska parken vid torget och i norr mot Sittkoffs galleria.

Gard Ab köpte i höstas Birka linses förra kontorsbyggnad på Östra Esplanadgatan 7. För det betalade man 2.450.000 euro. (pd)



Familjelycka. Det här är ju orsaken till att vi är lyckliga, säger Anki Holländer och pekar på barnvagnarnas passagerare. Från vänster Markus Siivonen, Johanna Pyy, Cessi Gustafsson och Anki Holländer. I barnvagnarna från vänster Freja, ett år, och Sandra Landström som snart fyller två år.

Nyan-pejling gav glatt resultat

Ålänningar toppar lyckoligan

Lyckans ålänningar. I Nyans lyckopejling slår vi resten av världen med bred marginal.

Lyckan kan mätas på många sätt.

Ett är att be folk säga hur lyckliga de är på en skala från ett till tio.

Det gjorde Nya Åland i lördags.

Och om man gör det, oberoende av var i världen och vem man frågar, så landar medeltalet på ett och samma tal - 5,8.

Det gäller både Amerikas rikaste människor, eskimåer och massajer.

Så sade ekonomiprofessorn och författaren **Micael Dahlé**n i SVT-talkshowen Skavlan härom veckan.

Högst tre månader

Han har skrivit boken Nextopia, om hur förväntningar och strävan att bli lycklig driver människan framåt.

Höjden av lycka kan vara när man gifter sig eller blir förälder. Men den lyckokicken varar högst tre månader, säger Dahlé. Sedan sjunker man tillbaka till sitt normal-tillstånd.

Dahléns tydligaste exem-



Funderar på lyckan. Mariehamnarna Robert Stenfors och sonen Simon Stenfors.

pel är två män, som går ut på morgonen och återvänder hem på kvällen - den ene som lottomiljonär och den andre i rullstol. Den ene kan bli euforiskt lycklig och den andre deprimerad. Men efter ett år är båda två tillbaka på den ursprungliga nivån.

Förmågan att återvända till utgångsläget är "en fantastisk bungycord", och standardlyckan är som sagt 5,8 av 10 möjliga.

Med ett undantag - Sverige. Där är lyckonivån av någon orsak bara 5,6.

Är det lika illa ställt på Åland, i synnerhet nu när alla

lärt sig att en lågkonjunktur är på gång?

Dags för Nya Ålands pejlingspatrull att rycka ut.

Sittkoffs och Mattssons

I lördags pejlade vi lyckonivån utanför Sittkoffs på Torggatan och Mattssons i Godby.

60 personer i staden och 40 i Godby fick svara på frågan - hur lycklig är du? Aldersmässigt gick spannet från moppekillar till pensionärer.

Vi bad deltagarna välja ett svarsalternativ mellan 1 och 10.

Och resultatet överensstämmer inte alls med det som Micael Dahlé säger.

21 tiopoängare

Hela 21 av 100 ålänningar kryssar för fullpoängaren 10 - de är alltså så lyckliga de kan bli - och medeltalet ligger över 8.

Närmare bestämt är det 8,02 av tio möjliga.

Ändå verkar ingen av tiopoängarna vara euforiskt lycklig - det som Micael Dahlé kallar det "Tom Cruise-lycka".

Han menar då hur hysteriskt glad skådespelaren verkade vara i talkshower när han hade gift sig med **Katie Holmes** och väntade sitt första barn.

Nej, ålänningars lycka är behärskad. Breda leenden när man möter vänner på Torggatan, eller kollar läget i barn-



Inte rik, inte fattig. Det är ett bra recept för lycka, tycker godbybon Lars Nyberg.



Pensionären Martin Söderberg i staden är nöjd med sitt.



Glad saltvikare. Hur Bengt Hellström poängsatte sig vet vi inte, men humöret tycks vara på topp.

vagnen - det är vardagslycka.

Behöver inga miljoner

-Det där varierar nog från individ till individ, säger **Sandra Mattsson**, 25, från Mariehamn.

Hon ringar in en nia. -Jag behöver inte flera miljoner, och jag behöver inte vara gift med den rikaste. Så länge jag har hälsan i skick och familjen mår bra så är jag nöjd. Jag har ett bra förhållande med min sambo. Det är sådana saker som betyder något.

-Så länge man mår bra och får göra det man trivs med så är det bra, säger **Saida Smith**, 22, från Mariehamn.

Allt går bra nu

-Vi ligger nog ovanför medeltalet. Allting verkar gå bra just nu, säger **Pia Pentinsaari** från Jomala Kalmarnäs när hon och maken **Pertti** fyller i lapparna.

Men när man ser på skilsmässofrekvensen så borde det finnas en hel del ålänningar som mår dåligt, funderar hon. Att svenskar avviker från lyckomönstret förvånar inte **Maria Silfverberg** från Mariehamn.

-Dom klagar ju på det mesta, säger hon med ett brett leende.

Pensionären **Martin Söderberg** berättar att han genomgått en bypassoperation, men

att det ingreppet inte påverkade humöret.

-Lycka? Det är väl om man inte är olycklig.

Har fått sova

Anki Holländer släpper taget om barnvagnen och ringar in en tia på sin lapp.

-Varför? Jag har fått sova tio timmar, jag har kompisar på besök och en flicka som snart fyller två år. Det kan inte vara bättre.

Emma Påvall, 18, från Geta kryssar för en sju.

-Jag har mina föräldrar som jag tycker jättemycket om, och min pojkvän. Och så går jag i skolan. Jämfört med många andra har jag det mycket bra.



På stan. Kenneth Eckerman (till vänster) och Sam Mattsson från Godby med Nya Ålands pejlare Jan Kronholm.



Fyller i. Henri Sorvaja från Mariehamn och Jussi Ylikotila från Saltvik utanför Mattssons.



Tur hon flyttade

–Tur att man flyttade från Sverige, säger Godbybon **Petra Johansson-Pirholt** när hon får höra att svenskar av någon orsak inte är lika lyckliga som resten av världen.

Som nybliven mamma ger hon sig själv höga lyckopöäng.

Godbybon **Lars Nyberg**, 67, är också nöjd med sin lott.

–Inga är man rik och inga fattig. Att man får vara någorlunda frisk, det är viktigt.

Vädret kan påverka

Så vad kan man dra för slutsatser av den här Nyan-pejlingen?

När vi tar temperaturen in-

för lagtings- eller riksdagsval på samma sätt brukar pejlingsresultatet hamna rätt nära det riktiga valresultatet.

En försiktig, och fullständigt ovetenskaplig, slutsats är att ålänningar kan vara lyckligare än både svenskar och fastlänningar. Möjligen ligger humöret ovanför normalnivån när det är lördag och solen skiner över Åland, funderar en deltagare.

–Ni skulle nog få litet andra svar om ni frågade på måndag.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax



Inget att klaga på. – Jämfört med många andra har jag det mycket bra, säger Emma Påvall från Geta.

Utredning om aktiebrott fortsätter

Landskapsåklagaren Jens-Erik Budd fortsätter utredningarna om aktiebrott i samband med Ålandsbankens stämma 2007. Nu har han en månad på sig att väcka åtal.

Utredningarna går tillbaka till Ålandsbankens bolagsstämma 2007.

Bolagsordningen är skriven så att stora ägare inte skall gynnas på bekostnad av de mindre. Ingen får rösta för mera än en fyrtiondedel av rösterna som är företrädare på stämman.

Styrelsen hade föreslagit att rösträttsbegränsningen skulle slopas i bolagsordningen. Det skulle ha gett storägaren Ålands Ömsesidigas försäkringsbolag ökat inflytande i banken.

Inför stämman köpte Wiklöf holding-bolag aktier för 23 miljoner euro i Ålandsbanken tillsammans med finlandssvenska aktörer. I den gruppen ingick bland annat Aktia och Stiftelsen för Åbo akademi. Genom att dela upp de aktierna på fyra bolag maximerade man sitt röstin-

flytande på stämman.

Tillsammans med Alandi-bolagen gjorde Ömsen då ett motdrag. Man lånade ut sitt aktieinnehav i banken till helägda dotterbolag över stämmodagen. Sedan återgick aktierna till moderbolagen. Senare på året inledde CKP (centralkriminalpolisen) en utredning om aktieöverlåtelsen gick rätt till.

–Enligt de experter vi anlidade var förfarandet fullt lagligt, sade Alandiabolagens vd **Leif Nordlund** då till Nya Åland.

Också Ömsens vd **Göran Lindholm** understök att bolaget följt sina experters råd.

I november 2008 lämnade CKP utredningar till landskapsåklagaren. Där är det ledande landskapsåklagaren Jens-Erik Budd som gör åtalsprövningen. I slutet av förra veckan kom beskedet att tilläggsutredningar pågår i två ärenden, och att åtalsprövningen fortsätter i fyra ärenden.

Vilka som utreds ytterligare framgår inte. Beslut om åtal måste tas i februari. (pd)

Två flickor dömda för stöld

■Dagsböter på 330 euro var, och övriga ersättningar på drygt 1.500 euro.

Det blev straffet för två flickor som 2007 stal från två bostäder i Sund.

Båda två var 15 år när brotten begicks.

De hade gått in genom olåsta dörrar och stulit bland

annat en mobiltelefon, en ädelstensring och en plånbok med kreditkort i.

Flickorna skall betala rättegångskostnader på 548,39 euro, plus ersättningar för bland annat stulen telefon, byte av lås och och inkomstbortfall på totalt 982,79 euro till brottsoffren. (pd)

Möte om flaggbyte gav inget resultat

■Landskapets finansminister **Mats Perämaa** (lib) träffade i fredags Eckerökoncernens vd **Björn Blomqvist** med anledning av att rederiet byter flagg på Birka Paradise.

–Det blev en diskussion om alla tänkbara saker, säger Perämaa.

Men några konkreta resultat blev det inte av mötet,

som ministern hade tagit initiativet till.

–Det finns ingen enkel lösning på utflaggningen.

Han hoppas nu på en bred diskussion mellan regering- rederierna och rederiarbetstagarnas representanter.

En öppen debatt om sjöfarten hålls i lagtinget den 10 februari kl. 18.30. (pd)

Utegångsförbud för fjäderfä

■**HELSINGFORS.** Fjäderfäna ska hållas inomhus från mitten av februari till slutet av maj eftersom det finns en risk att fågelinfluensaviruset H5N1 kan spridas. Det har Jord- och skogsbruksministeriet beslutat..

Viruset började spridas snabbt i Asien hösten 2003.

Hittills har 397 människor smittats av viruset och av dem har 249 dött. I januari hittades fyra fall i Tyskland och det har lett till att man måste slakta mer än 14.000 fjäderfä. I Finland har man tills vidare inte påträffat viruset. (FNB)

Fem vill bli chef på Kumlingebutik

■Fem personer har sökt tjänsten som vd för Kumlinge andelshandel. En av dem bor på orten.

Det berättar andelshandelns styrelseordförande **Airi Pettersson**. Styrelsen tänker nu kalla några av kandidater-

na till intervju, och man hoppas att nästa vd kan tillträda så fort som möjligt.

–Vi fixar vintern och våren så som vi har det nu. Men det är en bra årstid att lära sig när det är lågsäsong, säger Pettersson. (pd)

■**BRÄNDÖ.** Både kommunfullmäktiges ordförande **Mathias Eriksson** och viceordförande **Johnny**

Karlström återvaldes när fullmäktige tog beslut om presidiet på sitt senaste möte. (ab)



Nina Smeds
Epost: nina.smeds@nyan.ax
Telefon: 528 406

Vi firar 1-15 år



Alexia Berndtsson i Mariehamn fyller 2 år i dag den 2 februari. Grattiskramar kommer från mormor, morfar och morbror Stefan.



Walter Wasström Sund Prästö fyller 3 år i morgon, tisdagen den 3 februari. Många grattiskramar kommer från storebröderna William och Oscar samt mamma och pappa.

Dop

Elias Göran Ilkka Sjölund döptes i söndags den 1 februari i Jomala kyrka. Föräldrar är Jani och Henrika Sjölund i Jomala Kungsö. Dopförrättare var tf kyrkoherde Roger Syrén.

100 ord
från din förening
redaktion@nyan.aland.fi

■■ Socialmissionen på Åland vill sända en hälsning till alla medlemmar och understödjare. Styrelsen vill tacka alla så varmt som speciellt till Jul skänkt gåvor eller betalat in bidrag till föreningens olika konton. Tack vare Din hjälp kunde vi glädja många. Vi tackar också de personer som är månatliga gåvogivare. Behoven är stora och vi har försökt ge små summor till mest akuta behov, då det krisat till sig för människor. Söndagen den 1 mars, på kvällen planerar vi en sångafton i Jomala församlingshem, ditt alla är välkomna. Där kommer du att få höra mer om Socialmissionens framtidsplaner. Fyndhörnan i Godby har öppet öppet torsdagar och fredagar från kl 16-19 och lördagar 10 – 16. Välkommen att fynda. Vill du lämna varor eller fråga något ring **Seija**, tel.040594 1825.

Kom ihåg

■■ **ABF-Åland:** Gymnastiken i Strandräs skola (norra) måndagar kl.18.30. Nya och "gamla" deltagare välkomna! Frågor ABF-Åland tel 16707.

■■ **Manskören Åländska Sångare:** Manskören Åländska Sångares körövningar börjar onsdag 4.2 kl 19 i Margareta gården. Alla med!

■■ **Pellas ladugårdsteater:** Personer med eller utan tidigare erfarenhet av skådespel sökes till sommarens teaterföreställning på Pellas i Lemland. Kontakta Linda Adolfsson 040 734 8762 så får du veta mer.

■■ **Södra Lemlands Marthaför-**

ening: Årsmöte tisdag 3.2 kl 18.00 hos Maj Blomsterlund. Alla gamla och nya medlemmar välkomna!

■■ **Vårt Hjärta:** Hjärtebarnsfamiljerna träffas den första tisdagen i månaden kl 18.30 i Handicampen, denna gång 3.2 och diskuterar, planerar och umgås. Välkommen också

nya familjer med hjärtebarn!

■■ **Zhineng qigong:** Grundkurs i Zhineng qigong 14-15.3. För frågor och anmälan ring Sonja 17 889 eller Bitta 0457 342 1927.

■■ **Ålands frimärkssamlarför-**
ening: Möte onsdagen 4.2 kl 19.00

fördel för man får lite kunskap om skrivstilarna. De är inte så rysligt lätta att tyda.

Hur långt tillbaka har du kommit?

–Det är en fråga som alla ställer. Jag har kommit till slutet av 1600-talet och dit kommer man hur lätt som helst.

Karl-Erik har inte stött på några hemsgheter eller kändisar, men har upptäckt en kuriositet.

–Ända sedan 1600-talet har mins fars släkt på den manliga sidan fötts, gift sig och dött endast i Saltvik.

Oj då, vad ger du för förhållningsorder åt barnen?

–Det är för sent. **Gun** är i Hammarland och **Mikael** är i Mariehamn. Men man vet inte, jag rände runt men kom tillbaka till Saltvik.. Nu lär jag inga flytta bort.

Räddningstjänst

Karl-Erik är ordförande för Ålands radioamatörer och genom det intresset har han

blivit ordförande i Frivilliga räddningstjänsten.

–Det ligger mig närmast, då handlar det om att hjälpa andra.

Den Frivilliga räddningstjänsten bistår vid efterspaningar av försvunna personer. I tjänsten ingår förutom radioamatörer också bland annat Röda korset och Ålands bruks- och sällskapshundsklubb.

–Polisen vet var de ska få tag på hjälp när de behöver.

Det enda problemet med många intressen är att Karl-Erik inte hinner ge mycket egen tid åt dem.

Trots att han är en samlare undanber sig Karl-Erik gåvor till födelsedagen. Han har ett hus fullt med saker och han och frun Ann-Kristin fick en del när de gifte sig för knappa tio år sedan. Karl-Erik ser hellre att man stöder någon av de organisationer som han intresserar sig för.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

När man söker i Nyans arkiv på **Karl-Erik "Kee" Eriksson** handlar artiklarna om arbetet på Märkets fyr. Men det var nära att Karl-Erik skulle satsat på en karriär inom handelsbranschen. Efter genomgången skola sökte han sig till Åbo.

–Det var dåligt med jobb. på Åland och jag sökte jobb som springsjas men blev istället expedit på Tarmola handelslag.

Drygt ett år arbetade Karl-Erik i Åbo. Efter en korts sejour i Sverige återvände han till Åbo och sökte sedan in till Svenska Köpmannaskolan i Helsingfors. Han kom in och tog sin examen i början av sommaren 1958.

–Men då längtade jag ganska mycket hem till Åland.

Han återvände till Åland men det tog tid att hitta ett jobb, men slutligen fick han jobb på Liewendahls bokhandel.

Sedan blev en tjänst vakant vid Märket och Karl-Eriks far **Ragnar Eriksson**, som var fyrvaktare, vill ha dit sin son.

–Orsaken var att han inte tyckte om pappersarbete. Det skulle jag sköta när jag var på jobb så att han slapp.

Det betydde slutet på köpmannakarriären. Karl-Erik blev fyrvaktare och lotskutterförare fram till pensionen.

1.300 cd-skivor

Karl-Erik är en man med varierande intressen. Musiken är en viktig del och med en samling på 1.300 cd-skivor kan man inte tro att det finns tid för annat än att lyssna på musik.

Vad är det för musik?

–En kompis tittade på min samling och sade att ingen kan ha en sån musiksmak. Jag har blandat, allt från ljud från regnskogen till country och pop.

Har du hårdrock?

–Jo, lite. Och vanlig rock eftersom jag var ung på 50-talet.

Country är en favorit och Karl-Erik är kassör i Ålands Country and Music Club.

Det handlar alltså om att spisa musik, inte spela.

–Jag lyssnar lite nu och då efter sinnesstämmning. Vill jag bli lugn är det klassiskt, har jag tid väljer jag något speciellt att lyssna på. Och sedan finns sådant som är bra som skval-

PRATSTUNDEN



Dj Kee. Karl-Erik "Kee" Eriksson har cirka 1.300 cd-skivor med all möjlig sorts musik. "Från ljud från regnskogen till country och pop", säger han själv. Foto: MALIN SVEGEMO

Fakta/Karl-Erik "Kee" Eriksson, 70 år

Född: den 4 februari 1939 i Saltvik Haraldsby.

Bor: i Saltvik Rangsbys.

Yrke: pensionerad fyrvaktare och lotskutterförare.

Intressen: samlar frimärken, speciellt Finlands och Ålands, släktforskning, country, motionerar, är radioamatör.

Familj: maka **Ann-Kristin**, dottern **Gun** med familj och sonen **Mikael**.

Födelsedagen: firas med kaffe för hågade lördagen den 7 februari i hemmet. I stället för presenter kan man göra en inbetalning till Finlands Röda Kors Åland och märka inbetalningen med Frivilliga Räddningstjänsten (FRT), konto ÅAB 660100-2124956 .

musik. Det är som att lyssna på radion fast utan pratet.

Några favoriter är veteranerna **Bruce Springsteen**, **Dolly Parton** och **Kenny Rogers**.

Svensk schlager då?

–Det har jag inte så mycket. Vi har haft fester när jag ska spela och då fordrar det lite Sven-Ingvars. Man måste ha det om man ska dansa.

Så du är dj också?

–Ja (skratt).

Dj Kee, vilket bra artistnamn det skulle vara.

Samlar

Karl-Eriks samlar både frimärken och släktingar. Periodvis lägger han samlandet på hyllan men gör sedan ett ryck.

Släktsamlandet, eller släktforskningen, började han, som många andra, med när han pensionerades.

–Jag gick en kurs för att få en ordentlig start. Det är en

i Ålands Hotell- och restaurangskola (OBS platsen). Alla välkomna.

■■ **Ålands synskadade:** Nästa månadsträff är måndag 9.2 kl 18.00 på Ankaret, Johannebovägen 7, Mariehamn. Kaffeservering och musikprogram. Vi behöver flera intressanmälningar till Studiecirkel i punkt-

läsning (kontakta Bern Löfman), Engelska med Medis (kontakta Mary Niemi) och Diskussionsgrupp med Folkhälsan (kontakta Börje Troberg).

■■ **Östra Saltviks marthaförening:** Årsmöte onsdag 4.2 kl 19.00 hos Elisabeth Dahlen. Stadgeenliga förhandlingar. Alla välkomna!

**Köttfat.****Köttallrik.****Fiskfat.****Fisktallrik.**

Filip blev elva i kocktävling

Årets upplaga av den franska kocktävlingen Bocuse d'or avgjordes förra veckan. Finlands representant Filip Langhoff, som studerat vid Ålands hotell- och restaurangskola, placerade sig på en elfteplats.

Anni Langhoff vid Ålands hotell- och restaurangskola rapporterar från tävlingen.

Hurrande, jublande människomassor, dånande musik från högtalarna och ett hav av olika flaggor och färger är det första man möts av när man stiger in på läktarna i tävlings-salen i Lyon i Frankrike. Det är vänner, släktingar och supportrar som har kommit för att visa sitt stöd för sitt lands representant i Bocuse d'Or 2009.

Bocuse d'Or, som är uppkallad efter den franska stjärnkocken **Paul Bocuse**, är världens högst värderade kocktävling. Den har ordnats vartannat år sedan 1987 och årets upplaga hölls den 27-28 januari. I tävlingen deltar länder från hela världen, och i år ordnades för första gången en europeisk uttagning i Stavanger.

Filip Langhoff tävlade under tisdagen i kök nummer 2 med start kl 9.00 mot elva andra kockar. De tävlande hade 5 timmar på sig att få ut fiskfattet, och sedan ytterligare 30



Koncentrerad. Filip Langhoff, 28 år, är född i Helsingfors och uppvuxen i Karis. Han har studerat på kocklinjen på Ålands hotell- och restaurangskola, där han också har arbetat. I bakgrunden skymtar medhjälparen Miki Kurkela. Foto: PRIVAT

minuter för att få köttfattet färdigt.

Tävlingen gick bra för Filip, både fisk- och köttfattet blev färdigt i tid. Ett par mis-sar blev det tyvärr, men själva huvudkomponenterna blev

lyckade. Huvudingredienser-na på fiskfattet var norsk torsk, pilgrimsmusslor och räkor. På köttfattet fanns filé, svans, kind och entrecôte av angusras.

Filips medhjälpare var **Miki Kurkela**, 19 år. De har varit

ett bra team som jobbat bra ihop och kämpat igenom hela tävlingen. Deras coach var **Pekka Terävä** från restaurang Olo i Helsingfors.

Prisutdelningen ägde rum

på onsdagen klockan 18.00. Salen var fylld av människor från hela världen och stämningen var spänd.

På första plats kom Norge, på andra plats Sverige och Frankrike slutade på tredje

plats. Filip gjorde bra ifrån sig och slutade på en elfteplats.

Dagen avslutades med en galamiddag på Charles de Gaulle.

ANNI LANGHOFF
redaktion@nyan.ax

OBS Det händer

MÅNDAG 2.2

AUKTION

■ ■ Hotell Arkipelag kl 14.00. Stor kvalitetsauktion. Orientmattor, konst och möbler.

BIO

■ ■ Bio Savoy kl 18.00. Yes Man. F-11/9. Filmen får två stjärnor av Nyans recensent.
■ ■ Bio Savoy kl 20.00. Valkyria. F-13/11. Filmen får tre stjärnor av Nyans recensent.

FRIMÄRKSUTGIVNING

■ ■ Ålands sjöfartsmuseum kl 10.00-16.00. Försäljning och förstädagsstämpling.
□ KI 11.00-14.00. Konstnären Allan Palmer signerar. Under

utgivningsdagen visas en liten utställning med remmare.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Bar dj.

RIKSDAGSBESÖK

■ ■ Lumparlands skola kl 19.00. Allmänheten har möjlighet att diskutera och ställa frågor till Elisabeth Naucér. Skolelever uppträder med musikprogram. Utställning i biblioteket.

TISDAG 3.2.

BIO

■ ■ Bio Savoy kl 18.00. Yes Man. F-11/9. Filmen får två stjärnor av Nyans recensent.
■ ■ Bio Savoy kl 20.00.

Valkyria. F-13/11. Filmen får tre stjärnor av Nyans recensent.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Bar dj.

RADIO

■ ■ Ålands Radio kl 13.03. Kunskapscupen. 25 sjätteklasser gör upp om årets mästartitel. I dag deltar Vårdö, Ytternäs 6B och Näfsby skolor.

VERNISSAGE

■ ■ Ålands museum entregalleriet kl 18.00-20.00. Fotoklubben Obscuras årsutställning.

ÖPPET MÖTE

■ ■ Kumlinge skola kl 19.00-21.30. Öppet möte

mellan Ålands Landskapsregering och allmänheten/förtroendevalda i Kumlinge. Mötet inleds med premiärvisning av den nyproducerade Kumlinge-filmen.

JUST NU

LOPPMARKNAD

■ ■ Cirkeln/Emmaus loppmarknad, Köpmansgatan 11. Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördagar 11-14.
■ ■ Antikvariat Pierre, Köpmansgatan 11. Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördagar 11-14.
■ ■ Fyndhörnan i Godby. Öppet torsdag och fredag kl 16-19, lördag 10-16.

Annonsera i den tidning du själv läser!

Din närbutik!

minimarket åland

Lagerrensning

-50% & -60%

på skor och kläder

(ej gummistövlar)

Gäller tom 15/2 så långt lagret räcker

STORSA

PÅSKA

LETTA

Storagatan 3, tel 14 610

Öppet:

vard 9-21

lörd 9-18

sönd 12-18



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”

Olust och leda försvinner på freda,
trötthet och vända är tillbaka på
måndag.

ALF HENRIKSSON

Den stora ”brändslen” på Sottunga

När kriget mellan Ryssland och Sverige 1808-1809 gick in på sitt andra år blev skärgården hårt ansatt.

I den här artikeln berättar Björn Rönnlöf om hur den retirerade svenska hären den 29 januari 1809 brände ned nästan all bebyggelse på Sottunga. Minnet av händelsen uppmärksammades också genom en tillställning som ordnades på Sottunga i lördags, den 31 januari.

Den 29 januari 1809 på kvällen uppbrändes de flesta byggnader på Sottunga, Seglinge, Kumlinge och Enklinge av svenska soldater. Detta skedde som ett led i försvaret av Åland under 1808-09-års krig mellan Sverige och Ryssland. Finland var redan övergivet i och med vapenstilleståndet den 19 november 1808, men Åland var ännu fritt. Ryssarna hade körts ut från Åland i maj 1808, men den svenska kungen **Gustaf IV Adolf** var övertygad om att ryssarna skulle återkomma och befästa Åland och hota Sverige.

En generalintendent **Fock** gav konungen rådet att utrymma öarna i bland annat nordöstra Åland, men kungen tyckte att ”det skulle väcka allmänhetens fasa och avvända folkets hjärtan, som var hans majestät högeligen tillgivne”. Kungen lät sig dock övertalas att ”handla emot bättre övertygelse” och skrev i oktober 1808 en order att Brändö och Kumlinge skulle utrymmas. Att utrymma Sottunga var ännu inte aktuellt.

Folket tredskade

Man skred till verket och lyckades någorlunda väl med utrymningen av öarna i norra Brändö. Men vinterns antågande och folkets tredskande gjorde att utrymningen av södra Brändö och Kumlinge misslyckades. Tanken var att man skulle flytta bort allting, det vill säga hus, löseegendom, kreatur, foder som hö och halm, men det var ett alltför tidskrävande arbete och man lyckades inte uppbära tillräckligt med fartygskapacitet för att få allt gjort i tid.

Kosacker började komma över från öster och de gjorde smärre framstötter här och där. Kosacker hade även stationerat sig på Sottunga för att märka ut vintervägar för de större truppenheterna, som det var meningen att föra över senare från östra sidan av Skiftet.

Emedan kosacker hade använt Sottunga som stöddepunkt och utstakat vinterväg över Sottunga, insåg de svenska att även Sottunga måste



Sottunga. Så här såg Norrbyn i Sottunga ut för litet över 100 år sedan (1905). Huset i mitten, som skymts av ladugården, är Olas Södröns och där bakom Jakas och Frans. De först delarna av dessa byggnader, vanligen stugan, farstun och farstukammaren uppfördes efter barnden och resten senare. (FLS 105b:37)

förstöras. Ordern om att allt till slut skulle brännas utgick från högkvarteret på Jomala gård den 27 januari 1809: ”... ett detachment av 15 hästar ur Livgarde till häst, samt 100 man infanteri, helst jägare, under ryttmästaren **Wahlfeldts** befäl skulle avgå från Föglö så tidigt om morgonen att det kan i första dagningen inträffa vid stora Sottunga by, manskapet försett med proviant för dagen sam 30 skarpa skott per man. ... Innevånarna uti Sottunga tillsäges att bärga allt deras husgeråd och foder, för att återfölja med detachmentet till Föglö varefter åbyggnaden uppbrännes...”. Motsvarande expeditioner gick till öarna i Kumlinge.

”En sorglig syn”

Ett ögonvittne, **Gustav Montgomery**, satt på kvällen söndagen den 29 på Bänö och betraktade förödelsen. ”Det var en sorglig syn, att från fyra öar se lågor, vilka itända av egna medborgare, förtärde andra medborgares, med svett och möda uppförda boningar, dem ägarerna, de husvillan, fattiga människor, många av dem ålderstigna och sjukliga, själva nu biträde att förstöra. Det kan med skäl kallas ett brinnande och likväl skönt, ehuru smärtsamt offer för fäderneslandet”.

Dagen efter, dvs. den 30 januari rapporterar befälhavaren Wahlfeldt vad som har hänt på Sottunga: ”Jag ankom dit i gryningen. Då allt var tyst för fienden, kallade jag genast bönderna ner till stranden där jag uppläste generalens order för dem om byns brännande den dagen. Manskapet avdelades till varje hus för att bärga. Allt redbart samt hus-

geråd utbars på backen för att så fort man hann, köras till Bänö. Till och med fyra resor var bönderna över, men hann ändå inte hämta allt, utan en del fick stå kvar på backen. En mängd kreatur fläkte sig på isen, vilka slaktades och måste kvarlämnas över natten. Idag har jag befallt bönderna att åter fara dit för att avhämta de kvarblivna kreaturen på Sottunga samt saker. Bönderna är inhysta uti byarna närmast Bänö. Landstormen befalldes försöka bärga kreaturen på isen”.

Men trots allt detta kunde den ryska härens framfart inte hindras. I mitten av mars överfördes flera tusen man österifrån till Kumlinge och därifrån tågade ca 750 ryssar den 15 mars över Sottunga till Föglö. Resten tågade över isen till Vårdö. Bara två dagar senare den 17 mars retirerade hela den svenska armén under ledning av von Döbeln via Eckerö över isen till Sverige och så var även Åland förlorat.

Ryssarna tog det sista

Det är uppenbart att sottungaborna hade återvänt hem rätt snart efter branden och inrättat åt sig tillfälliga bostäder. På den här tiden fanns det i Sottunga by ca 150 invånare. Och inte nog med att allt var uppbränt. Då ryska hären tågade över Sottunga den 15 mars hade man tagit ”det sista”. Då rånade man befolkningen på dess mat, kläder och reda pengar. Utrymningarna på Mosshaga, Södö, Finnö, Husö och Hästö fick vara i fred för förstörarna och hjälpte till med inhysning av husvillan sottungabor.

Prosten på Kumlinge **Isak Höckerts** skrivelse till lantdagen i Borgå och sottungabornas egna skrivelser ledde till en hel del ersättningar för skadegörelsen både från svenska och ryska staten.

Sottungabornas skrivelser ger en intressant bild av hur man då levde och bodde. För varje gård räknas i skrivelserna upp det man förlorat i fast egendom och i lös egendom samt det man förlorat under ryssarnas genomtåg den 15 mars.

Bonden **Eric Johansson** å halva hemmanet no 7 (det som senare blev Grankulla) förlorade fast egendom: ”en stuga med förstuga, ½ uti en kammar, 2 klädesbodar, en sädesbod, hela ladugården med stall och färrhus, ½ uti en ria och loge och tvenne lador, en badstuga”. Det han förlorade i lös egendom var: ”200 Ltt (lispund) hö, 120 Ltt halm, 1 ko och en kviga samt flere sorters diversevaror, värderat till 140 rubel silver”. Då ryssarna tågade över Sottunga den 15 mars tog de av honom: ”i kontanta penningar uti svenskt banco mynt 2 riksdaler. Större och mindre klädespersedlar samt matvaror, värderat till 10 rubel silver”.

På liknande sätt såg det ut för alla de uppräknade 15 bönderna, prästen Salmelin, prästgården och 6 torpare och båtsmän.

Bland den uppräknade fasta egendomen kunde det också finnas brännhus, vedlider och vagnslider och bland lösegendomen förekom allt möjligt, såsom smör, sälsäck, saltströmming, kålrötter, potatis, sängkläder, sjöredskap, snickarverktyg, tjära, slipstenar, mm. Den 15 mars förde ryssarna med sig även ”en häst

med släda och allt tillbehör, ett sjöbodtak, storbåtstaglage, ett sjöhus, två förlorade sjöbodar, 3 st heldukat guldringar, silverbägare, skötbåtssegel, ett par stövlar, sprisegel, lak-tunnor, silkesdukar, kohud, guldringar, mm.” Det är uppenbart att det knappast fanns andra hus kvar än sjöbodar och dessa användes nu som bränsle, åtminstone 6 sjöbodar gick åt den 15 mars, kanske just de kåkar som sottungaborna i sin nöd hade tagit i användning som bostäder.

Nöd hjälps

Men på något sätt kom man igång igen. Listorna över förlorad egendom gav så småningom den omtalade nödhjälpen men först flera år senare. Men då den väl kom sågs det att man på hela Åland upphandlade hustimror och förde ut till skärgården och timrade upp. Dessa var i de flesta fall redan gamla så det gällde även att så småningom sätta upp nytt. Sottunga var skogfattigt och man fick söka timmer där det fanns. Nybonden fick sin nya stuga av sin svärfar på Korpo, men den byggdes upp först 1817.

På en gård fanns före branden normalt tre varmrums och 8 till 10 uthus. Några syeinstrument uppgjorda år 1817 visar hur man på två av gårdarna hade lyckats bygga upp husen igen. På Utgårds hade man då redan uppfört 3 nya varmrums och 8 nya uthus och man var väldigt välrustade, medan Nybondas igen hade bara ladugården och en bod ”i gott stånd”, det vill säga förnyade. Stuga och visthus var under byggnad och loge, stall, bastu och ria måste ännu upp-



Bod. Denna bod sägs ursprungligen ha varit från ca 1650 och då uppförd någon annan stans. Men inköptes och uppfördes på nytt efter branden på Mickels Öströna. (SLS 199:32)

föras. Vi vet inte hur det stod till med de andra gårdarna och torpen.

Prästen utpinad

Men hur det stod till med prästen vet man desto mera. Han hette **Johannes Salmelin** och hade då redan varit ca 20 år på sin post, men kom att verka som präst på Sottunga i hela 53 år. Ingen hade tid med hans bekymmer. Först får han bo på Föglö, sedan på Mosshaga och Finnö. Han beklagar sig över att ingen vill bygga honom en ny prästgård och ingen vill föra honom till kyrkan om söndagarna. Sittande ytterst utpinad på Mosshaga skriver han bl.a.: ”Ingen människa är så illa utkommen och strandsatt som jag, beklagensvärt! ... Då andra nu hava bärgat fodret uti ladorna sina, måste mitt vara under bar himmel i regn och väta och när omsider snö faller för var mans dörr, vart skall jag taga vägen, miserere mei (min stackare) med hustru, barnen små och boskapen”.

Han skriver till alla tänkbara instanser men får inte sottungaborna att göra som han vill. Han får fortsätta att själv ro till kyrkan. Till slut år 1812 skriver han direkt till kejsaren, börjandes och slutandes sin skrivelse på följande sätt: ”Eders Kejsarliga Majestäts prisvärdaste nåd och ynnest, som väckt så många människors glädjefullaste förundran, uppmuntrar mig, att Eders Kejsarliga Majestäts Thron med denna min underdånigaste anhållan och begäran nalkas. ... I avvaktan av Nådigste villfarighet och bönhörelse framhärdat jag med djupaste undergivenhet, att vara Eder Kejsarliga Majestäts allerunderdånigaste trofastigste tjänare och undersåte”. Men inte ens kejsaren fick sottungaborna att reagera. Och först 1814 fick Salmelin sin prästgård.

Det sägs att det tog bortåt 50 år innan sottungaborna igen var i samma situation som man varit före brändslen. 50 år av utveckling hade gått förlorade, även om man säkert kan hävda att återuppbyggnaden förde med sig en del moderniseringar i hemmen.

BJÖRN RÖNNLÖF
kultur@nyan.ax

Cantilenakören har nu inlett vårens

arbete, berättar sekreteraren **Irène Liljegren**.

– Vi övar varje onsdag kl 19 i Källbo skola och nya sångare är alltid välkomna. Intresserade kan kontakta körens dirigent **Elisabeth Karlsson** eller ordförande **Louise Brunnberg**, skriver Liljegren.

Efter framförandet av folkmusikmässan "Himmelen inom" i december 2008 ser kören nu fram emot en ny termin med nya utmaningar. I lördags övade kören med Ålands sång- och musikförbund i Strändnäs skola och under våren kommer man bland annat att medverka i en gudstjänst i S:t Olofs kyrka i Jomala, i en kördag med sångpedagoger, i "Det stora

körkalaset" i Åbo 20-22 mars, i invigningen av kultur- och kongresshuset Alandica och i ett allsångscafé i april på Ålands folkhögskola.

Körens nya styrelse har hållit sitt konstituerande möte. För- eningens höstmöte återvalde Louise Brunnberg till ordförande och de övriga i styrelsen är: **Douglas Lindén**, vice ordförande, Irène Liljegren, sekreterare, **Lili-Ann Sundström**, kassör, samt **Gustaf Schultz** och **Anne-Charlotte Häggblom**, ledamöter och **Christina Danielsson** och **Bengt Malmberg**, suppleanter. □

Madonna sjunger på Busholmen

i Helsingfors i sommar.

Ryktena om megastjärnans planerade Helsingforskoncert har nu bekräftats, skriver FNB. Biljetterna till konserten släpps den 9 februari. Eftersom konserten väntas bli en publiksuccé får en person inte köpa fler än sex biljetter. Busholmen rymmer 80.000 åskådare.

I fjol sågs Madonnas turné "Sticky & Sweet" av 2.350.285 beundrare i 58 olika städer världen över. □

Journalisten Kjell Ewalds

är död. Han avled efter en sjukdomsattack på torsdag morgon på Mejlans sjukhus i Helsingfors, 55 år gammal. Ewalds gjorde sitt livsverk

inom journalistiken med betoning på livsåskådningsfrågor.

Han arbetade med de flesta finlandssvenska tidningar, bland andra Senapskornet, Ajour, Fredsposten, Borgåbladet och Kyrkpressen. Han verkade vid Radio Dei sedan kanalens grundande 1997 till sin död. □

Dialektsamlaren Yngve Påvall

vill gärna ha synpunkter på sin lista över östergetiska ord och uttryck. I telefonnumret i artikeln i fredagens tidning blev dock ett par siffror omkastade. Vill man ringa Yngve skall det ske på nummer 49 490. □

*** **KALMERS** ***
BILLIGA BÅTAR

TIPS! Dra nytta av den billiga kronan...

Prisbilliga småbåtar. 12 storlekar.
NU PRISSÄNKTA Ny sändning trots höjda fabrikskostnader. kommer snart...

VIKINGAGRÄND VARDAGAR 8.30-17, LÖRDAGAR 10-14
 TEL 28 827, 28 830 WWW.KALMERS.AX

TRE AKTIELÄGENHETER

3 rum + kök i Mariehamn

Skrakvägen 1

Välplanerad gavellägenhet på II våningen. Bostadsyta 76,6 m², fördelad på vardagsrum, två sovrum, kök med matplats, hall och badrum. Parkettgolv. Inglasad balkong mot väster. Två förråd i källarplanet.

Byggnadsår 1974. Fjärrvärme.

Välskött skuldfritt bostadsaktiebolag med bastu och tvättstuga i källarplanet. Bastu med pool samt hobbyrum i grannhuset.

Tillträde vid köpslut.

Bolagsvederlag: 229,80 € /månad

Utgångspris: 130.000 €

Sandåsvägen 1

Ljus gavellägenhet på III vån., bostadsyta 76,6 m², fördelad på tre rum och kök, hall och badrum. Renoverat badrum 2006 med kakel/klinkers och golvvärme. Inglasad balkong. Förråd. Gemensamma utrymmen med tvättstuga, bastuavdelning med pool. Fjärrvärme. Möjlighet att hyra kallgarage alt. P-plats med motorvärmare. Byggt 1971-72. Skuldfritt bolag. Tillträde vid köpslut.

Bolagsvederlag: 245,15 /månad

Utgångspris: 150.000 €

Bastuvägen 10

Gavellägenhet på II vån. med bostadsyta 71,5 m². Lägenheten inrymmer vardagsrum, två sovrum, kök, hall och nyrenoverat badrum med kakel/klinker. Stor balkong mot väster. Byggt 1977. Oljepanna. Skuldfritt bostadsaktiebolag. Tillträde vid köpslut.

Bolagsvederlag: 225,25 € /månad

Utgångspris: 132.300 €



Torggatan 5, 22100 Mariehamn

Tel 17 760, fax 22 260

www.fastighetscenter.aland.cc

VECKANS special

GRISYTTRE-FILÉ kg **7,45**

VECKANS erbjudanden Måndag-lördag

Utskuren biff
 av nöt yttrefilé kg **23,50**

Skärgårdswienerkorv kg **8,25**

Skärgårdsgräddost
PÄRKKA ÅCA 700 g (10,85/kg) .. bit **7,59**

Ryskmedwurst 100 g **1,19**

Rågsemlor 5 st påse **2,05**

Pommes frites påse **0,99**

PLUSSA -erbjudande

Ugnsfilé av grisytrefilé, ca 1,2 kg **4,95 / kg**
 Utan Plussa-kort 6,99/kg

Kyckling minutbiffar ca 1 kg **7,99 / kg**
 Utan Plussa-kort 11,99/kg

MÅNADENS erbjudande

Smaksatt glass 1 liter **3,00 / 2 pkt**
 Utan Plussa-kort 2,25/pkt

Citylivs

MITT I STA'N

TEL: 12 155 ♦ VARD. 9.00-18.00 LÖRD. 9.00-15.00

Sälj det du inte behöver med en annons i Torget

Ålands största köp & säljmarknad
 Nya Åland **torget.ax**

Annonsera i den tidning du själv läser!

STRÅLANDE tider för dig som vill spara

Prisexempel på utvalda modeller!

Contura www.contura.se

CONTURA 655:7 **JUST NU 1.790,-** (ord. 2.070,-)

CONTURA 575:1 **JUST NU 1.590,-** (ord. 1.850,-)

Handöl www.handol.se

HANDÖL KASSETT med spröjs **JUST NU 790,-** (ord. 965,-)

HANDÖL KASSET med panorama **JUST NU 890,-** (ord. 1.045,-)

Hus & Fritidscenter
 Uppgårdsvägen 3, tel 14 554

fotoliiga Kvalitet, kunnande, service!

FELPRIS?

Så ser det ut, men nu kostar det ju inte mer!



129,-
 (norm. 179,-)

μ 1040 Fickvänlig 10,1 Mp, 3x optisk zoom. Finns i färgerna röd och svart.

Lång 7x optisk zoom, dubbelbildstabilisering...

μ 1010

159,-
 (norm. 279,-)



OLYMPUS 2 års garanti och svenska menyer.



Sittkoff Torgg. 13 A • tel 018-14 623 • vard 9-17 • lörd 10-14 www.gefoto.fi



Ålands arbetsmarknads- och studieservicemyndighet

Samäländsk antagning till utbildning på gymnasialstadiet 2009.

Sista ansökningsdag 14 april 2009 (ansökan enligt provning 2 mars 2009).

Utbildningarna hittar du på www.skolnet.ax/utbildning

Gemensam ansökan till yrkes- och gymnasieutbildning på fastlandet 2009

Ansökningstid: 2-20 mars 2009.

Webbansökan på www.studieval.fi. Ansökningsblanketter på www.studieinfo.fi

För närmare information kontakta ams, tel 25000 eller e-post: studieservice@ams.ax



Deadline för ansökan 14 april

i år även vuxenutbildning!

www.handels.ax



Ett tidsbundet arbetsavtal

mellan lärling-anställd eller nyanställd och arbetsgivare

Flexibel utbildning på jobbet

En möjlighet att öka kunskaper, färdigheter och motivation. För alla som vill öka sin kompetens.

Ålands Läroavtalscenter

För ytterligare information kontakta:
Pia Luomala eller Cecilia Stenman, tel 25 000,
eller per e-post: alac@regeringen.ax



Närvårdare

- ett yrke som berör

- Gott om arbetsplatser
- Behörighet till fortsatta studier
- Intressanta studier varvade med praktik

UNGDOMAR deltar i grundskolebaserad utbildning (120 sv). Sista ansökningsdag är 14.4.2009, ansökan enligt provning 2.3.2009. Skicka din ansökan till Ålands arbetsmarknads- och studieserviceenhet. Mer info www.studieservice.ax

VUXNA deltar i examensförberedande utbildning (ca 80 sv). Sista ansökningsdag är 31.3.2009. Skicka din ansökan till Vårdinstitutet. Blankett får du från skolans hemsida eller genom att ringa oss.

För närmare info kontakta studiehandledare Anita Karlsson, tfn 040 74 16 999.

VÄLKOMMEN TILL



Ålands vårdinstitut

Östra skolgatan 2, 22100 Mariehamn,
tfn 532 450 aviinfo@avi.ax www.avi.ax

Vid Åbo Akademi får du universitetsutbildning i personlig och internationell miljö!

Vid Åbo Akademi kan du studera:

Ekonomi | Humaniora | Informationsteknologi | Logopedi | Naturvetenskaper | Pedagogik | Psykologi | Samhällsvetenskaper | Teknik | Teologi | Vårdvetenskap | Farmaci och juridik på kandidatnivå.

Om du är student eller motsvarande söker du studierätt för kandidat- och magisterexamen. Ansökningstiden går ut 30.4.2009

Om du har avlagt en lägre högskoleexamen kan du söka in direkt till magisternivå. Ansökningstiden går ut 29.5.2009

Till engelskspråkiga magisterprogram söker du senast 27.2.2009

Språkprov i svenska för finskspråkiga 4.5.2009

Urvalsprov ordnas även på Åland. Läs mera på www.abo.fi/sok

Åbo Akademi är ett internationellt mångvetenskapligt universitet, där undervisningsspråket är svenska. Kom till ett universitet med trygg studiemiljö, kvalitet i undervisningen och en utbildning som ger goda framtidsutsikter!

tfn: (02) 215 31 | e-post: studinfo@abo.fi | Tavastgatan 13, FI-20500 Åbo



Gå till sjöss!

Sjömansyrket - yrket med flyt

ÅLANDS SJÖMANSSKOLA erbjuder både grundutbildning och påbyggnadsutbildning för många olika yrken till sjöss eller på land.

Sjöfartsprogrammet, SJ

Du väljer inriktning under 1:a studieåret, bland följande:

Däck- och maskinreparatör, 120 sv
Fartygselektriker, 120 sv
Vaktmaskinmästare, 120 sv
Vaktstyrman, 120 sv

Hotell- och restaurangprogrammet, HR

Kock/Service, 120sv

Kostnadsfri studieboende erbjuds den som är yngre än 18 år och som p.g.a lång resväg inte kan bo hemma.

Surfa in på hemsida efter mer information eller begär broschyr.

VÄLKOMMEN till ÅLANDS SJÖMANSSKOLA!



PB 52, AX-22101 Mariehamn. Tel +358 18 5380, fax +358 18 532 288, E-post: info@sjomansskolan.ax, www.sjomansskolan.ax



Naucrér mötte studerande ålänningar i Örebro

På väg till barndomshemmet i Värmland gjorde riksdagsledamot Elisabeth Naucrér en avstickare för att besöka åländska studerande i Örebro.

Ett trettiotal ålänningar studerar i Örebro och bildar där Ålands nation. Elisabeth Naucrér besök skedde en kväll i januari på inbjudan av nationen.

I ett pressmeddelande berättas att ett tiotal personer, som studerar bland annat juridik, musik, statsvetenskap och sjukvård, kom till träffen.

Naucrér berättade bland om arbetet i riksdagen och, enligt meddelandet, en intressant och givande diskussion om aktuella frågor med studenterna.

"Vi politiker har en viktig uppgift i att hålla kontakt med ålänningar i förskingringen och särskilt med dem som finns i Sverige, då de har svårt att följa med politiken hemma och ännu svårare att följa med



Diskuterade. Susanna Österåker, riksdagsledamot Elisabeth Naucrér, Simon Magnusson, Andreas Nyback, Linus Dolke, Johanna Sandström, Johanna Eker, Jochum Juslin, Sandra Boström och Andreas Nyberg pratade studier och riksdagsarbete i Örebro. Foto: PRIVAT

vad som händer i rikspolitiken i Finland" framhåller Naucrér.

Studenterna i Örebro planerar att besöka Helsingfors och Åländska studentfören-

ingen där och i samband med det bjöd Elisabeth Naucrér in dem för ett besök i riksdagen.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Naucrér besöker Lumparland i dag

I dag måndag besöker riksdagsledamot **Elisabeth Naucrér** Lumparland, det är den näst sista kommunen på hennes kommunrunda. Sist ut är Saltvik.

I Lumparland träffar Naucrér kommunens ledning och klockan 19.00 är det öppet möte med kommuninvånarna

på Lumparlands skola.

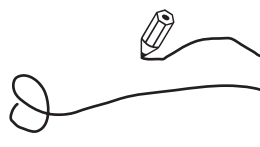
Under kvällen bekantar sig riksdagsledamoten med utställningen om skolans 130-års jubileum, skolans elever framför ett musikprogram och sen är det fritt fram för alla att ställa frågor och diskutera.

"Mina kommunbesök har

varit till både nytta och nöje för mej, jag har fått mycket information med i bagaget och jag hoppas naturligtvis att jag också kunnat ge deltagarna något. Jag sätter stort värde på att ha direkt kontakt med ålänningarna." skriver Elisabeth Naucrér i ett pressmeddelande. (ab)



Skolor & Kurser



FRAMTIDENS ENTREPRENÖR...

Satsa på en utbildning som kan göra dig till en framgångsrik företagare inom hästbranschen eller inom naturturismbranschen på landsbygden.

Läs gymnasiekurser i svenska, engelska, matematik och ett valfritt fjärde ämne, ta studenten, om du vill.

ÅRETS NYHET!

En vuxenutbildning för dig som redan har grundutbildning om branschen eller lång erfarenhet. Nu kan du studera häst- eller landsbygdsturism och samtidigt utveckla en affärsidé.



HÖSTEN 2009 startar



GYMNASIEUTBILDNING

- Hästsport, 3 år, rid eller trav
- Naturföretagare med fiske och jakt, 3 år

NYHET!! PÅBYGGNADSUTBILDNING

- Häst och Turism, 1 år
- Landsbygd och Turism, 1 år

Närmare information och ansökningsblankett:
Hästlärare tel 00 358 18-33629/aftonsol@aland.net
Skolans kansli tel 00 358 18-329610/info@naturbruk.ax

www.naturbruk.ax



STOR KVALITETS auktion

- konst
- möbler
- mattor

Söndagen den 1 februari kl 14 och
måndagen den 2 februari kl 18

Visning och anbud 30 minuter innan
HOTELL ARKIPELAG Mariehamn

Blomqvists Auktionskammare presenterar en välfylld kvalitets- och inredningsauktion.

Stort urval med alla våra finaste **ORIENTMATTOR** - helt nyinkommet direkt från Persien, Pakistan och Afghanistan i **alla färger, storlekar och kvaliteter, både bruksmattor och investeringsmattor**. Såsom underbara Nain, Ghom, Tabriz och Isfahan; även exklusiva mästarsignerade. Samt stor urval Karachi, Shobi, Ardebil, Lyx Bachtari osv. OBS! Vi säljer bara äkta handknutna mattor.

PASSA PÅ! HUNDRATALS MATTOR SKA BORT - SEN ÄR DET SLUT. Hela mattlagret är nu tomt. OBS! Sista chansen att fynda dessa exklusiva mattor på auktion!

Blomqvists Auktionskammare,
tel +46-8-960 388, +46-70-760 8376

Även stort utbud av möbler och konst!

KONST: målningar och grafik av **Peter Dahl**, Madeleine Pyk, **Bo-Åke Adamsson**, Ulrica Hydman-Vallien, **Jan Naliwajko**, Theo Tobiasse, Karl Höglund, Uno Vallman samt många fler. Totalt över 100 verk direkt från konstnärer.

MÖBLER: Nya matgrupper och vitrinskåp, byråer, skåp, bänkar, bord m.m. i **olika färg och träslag**.

DIREKT FRÅN inköps-mässan Formex i Stockholm kommer **en stor mängd med årets nyheter** av exklusiva inredningsföremål; belysning, porslin, speglar och möbler.

Välkomna att fynda!



se även: **www.blomqvist.se**

Alltid full bytesrätt på konst och mattor! Prova hemma i lugn och ro

PÅ REA



- 30% på REAPRISET!

Gäller till lördag 7/2

MARTIN'S

Torggatan 12

Tel. 23 600

www.visitaland.com/se/martins



Ett axplock ur vår meny

Förrätter

Kalvcarpaccio från Bolstaholm gård med kapis, nyreven pepparrot, majonnäs och friterad kalvbräsa 13,00
 Tvärnsinka med färsk grön sparris, melon, hasselnötsvinägrette och chèvre chaud 11,50
 Blini med sikrom, rödlök och vispad smetana 12,50
 Hummersoppa smaksatt med krondill serveras med halstrad pilgrimsmussla och friterad Västerbottenost 12,50

Varmrätter

Nauticals bouillabaisse med aioli, parmesan och krutonger 21,00
 Åländskt lamm med bondböner, bakad vitlök, rostad kål, chèvrepotatisvårulle och rödvinsglace 26,00
 Grillad inhemsk oxfilé serveras med béarnaisesås, sidfläsk, brytböner, bakad plommontomat och klyftpotatis 29,00
 Helstekt svenskt hjortinnlår med stuvad svartrot, rödvinskott smålök och tryffel smaksatt mandelpotatisterrine 28,00

Desserter

Rabarberconsume med tonka och vitchokladpannacotta, vattenmelon samt kokoskaka 9,50
 Crème brûlée av mjölkchoklad med saltorkade tranbär och vaniljsorbet i strut 9,50
 Rika riddare på kanelbrioche med råörda bär och romrussinparfait 9,50
 Friterad camembert med hjortronsylt och persilja 11,50

Observera att Restaurang Nautical har öppet hela 2009, trots stundande tillbyggnad av Ålands sjöfartsmuseum.

Restaurang NAUTICAL

Hamngatan 2, AX-22 100 Mariehamn Tel +358 18 19 931
 Fax +358 18 17 888 www.visitaland.ax/nautical

VINTERREAN STARTAR 2-16 FEBRUARI

-40%

(på utvalda vinterkläder)

Reapris:

- DAMJACKOR ord. 49,- **NU 29,40**
- VINTERBYXOR dam/herr ord. 41,90 **NU 25,10**
- HERR FLEECEBYXA + TRÖJA ord. 41,90 **NU 25,10**
- FLEECEVÄST ord. 39,80 **NU 19,90**
- HERR VINTERJACKOR ord. 69,- **NU 41,40**
- BARNOVERALL ord. 59,- **NU 35,40**
- DAMJUMPER ord. 36,40 **NU 21,80**
- DAMPOLO ord. 8,30 **NU 4,90**
- HERRJEANS ord. 19,90 **NU 11,90**



Öppet vard. 9.15-17.00, lör 10.00-13.00

Ny marthakrets bildas i Finström

■ En undergrupp till Mellersta Finströms marthaförening är på gång. Initiativet till marthakretsen har tagits av marthan och mångkonstnären **Agneta Sundström** (bilden).



– Min utgångspunkt är att skapa en grupp som har roligt och som sysslar med sådant som stärker självkänslan. Mår vi bra kan vi också hjälpa andra bättre, säger Sundström.

– Jag har också visionen att vi kan göra en hel del gott på hemmaplan, all hjälp behöver inte gå till u-länderna.

Marthakretsen får namnet Fanny.

– Fanny för att hedra Fanny Sundström, för F som i Finström och för att det uttalas som funny det vill säga roligt på engelska.

En introduktion av kretsen ordnas tisdagen den 3 februari klockan 19 i Marthastugan i Breidablick. Då går man inte bara igenom praktiska detaljer som till exempel medlemsavgiften utan också vilken typ av verksamhet man skall satsa på.

De förslag som Agneta Sundström har lagt fram handlar bland annat om kvinnor och karriär och om hur man kan bli lagom bitchig. Matlagning, trädgård och motion finns också på programmet.

– Meningen är att verksamheten skall vara informell och utan protokoll, säger Sundström. (tt-s)

Nya Ford Focus bensin-modeller från 17.900 € (+ lev.kostn.), förbrukning 6,6–9,3 l/100 km, CO₂-utsläpp 157–224 g/km och diesel-modeller från 21.160 € (+ lev.kostn.), förbrukning 4,3–5,8 l/100 km, CO₂-utsläpp 114–154 g/km. Bilen på bilden är specialutrustad. www.motorcompany.ax

Focus. Nya Ford. Perfekt harmoni.

Unik "Kinetic Design". Stilren och allergitestad interiör. Oslagbara köregenskaper. Fem stjärnor i säkerhet. Effektiva och ekonomiska motorer. www.motorcompany.ax

Ford Focus från 17.900 €
 (+leveranskostnader 600 €).

CO₂-utsläpp
från 114 g/km.

Nu till Trend
modellen Design
Pack på köpet!
(inkl. automatisk
luftkonditionering,
konstantfarthållare,
16" lättmetallfälgar)



Ford Focus

Feel the difference



MOTOR • COMPANY
BILHUSET I MARIEHAMN



Västra utfarten, tel *5252
 Tom Enestam 525 303
 Tony Sommarström 525 309

Bilförsäljningen öppet:
 vardagar 9-17
 lördagar 11-14

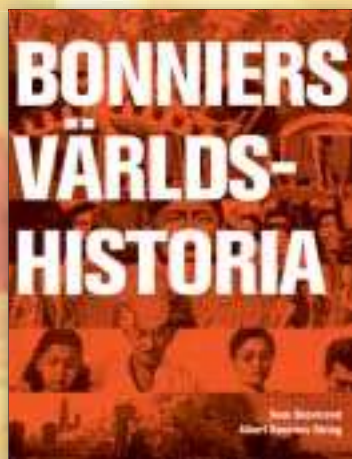


STORA BOKREAN

Start torsdagen den 5 februari kl. 07.00

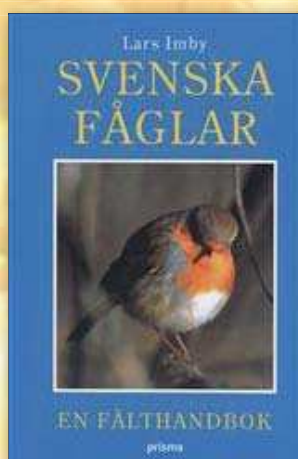


Bonniers korsordslexikon

Vägrätt & lodrätt
Göran Walter**14,80€**
(35,70€)

Bonniers världshistoria

Sven Skovmand

18,90€
(35,90€)

Svenska Fåglar

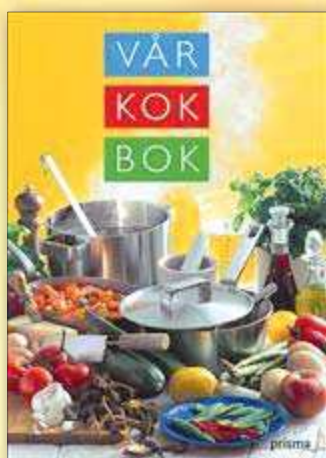
En fälthandbok
Lars Imby**9,80€**
(16,05€)

Den svenska sångboken

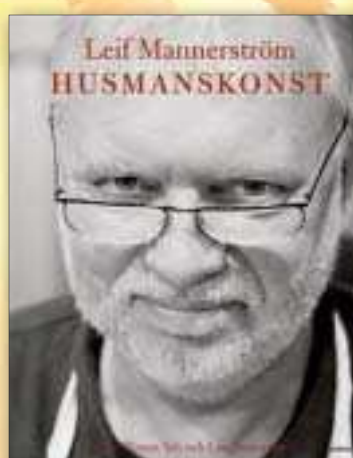
Anne Deans

18,20€
(36,75€)

Gravid Kroppen, känslorna,

förlossningen, barnet
Anne Deans**17,80€**
(37,80€)

Vår kokbok

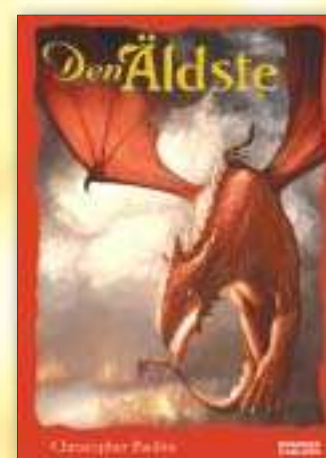
19,50€
(38,85€)

Husmanskonst

Leif Mannerström

16,90€
(38,85€)

Klaras GI-mat

för familjen
Klara Desser**11,75€**
(23,50€)

Den äldste

Christopher Paolini

8,90€

Eragon

Christopher Paolini

8,90€

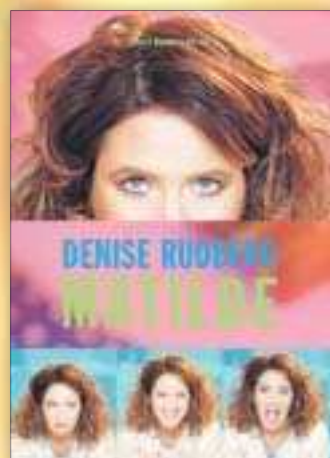
I denna ljuva sommartid

Mari Jungstedt

7,90€
(26,25€)

Fallar fritt som i en dröm

Leif GW Persson

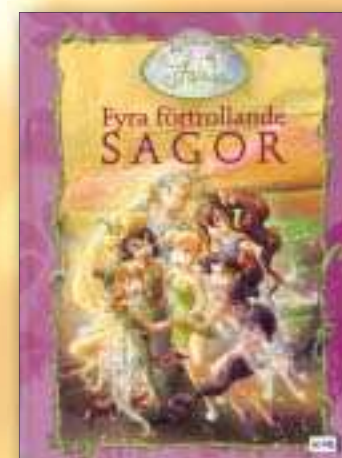
7,90€
(29,40€)

Matilde

Denise Rudberg

7,90€
(23,10€)

Väderälvrorna

7 olika
Daisy Meadows**3,90€**
(8,75€)

Fyra förtrollande sagor

Disney Fairies

7,90€
(15,20€)

Bu och bå

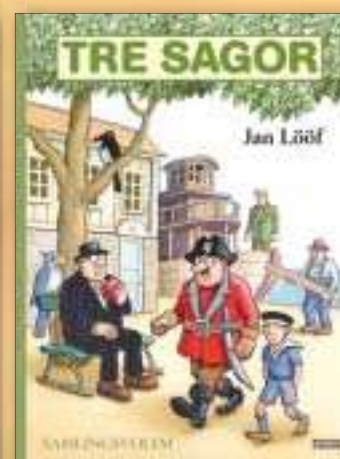
Olof och
Lena Landström**4,90€**
(9,65€)

Så funkar du

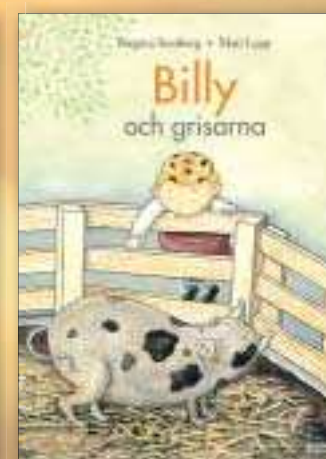
Joe Kaufman

9,90€
(23,10€)

Bilar & traktorer

och annat som rullar
Richard Scarry**6,80€**
(15,85€)

Tre sagor

samlingsvolym
Jan Lööf**9,90€**

Billy och grisarna

Birgitta Stenberg
och Mats Lepp**5,30€**
(14,10€)

MARIEHAMNS BOKHANDEL

REA ÖPPET:
to 5.2 kl. 7-20, fre 6.2 kl. 9-17.30,
lör 7.2 kl. 9.30-16

Torggatan 14 | Tel. 19 745 | Fax 19 744

PLUSSA förmån!

Förmånerna gäller till 1.3.2009

Med Plussa-kortet I FEBRUARI

HK marinerad
UGNSFILÉ av gris
ca 1,2 kg

4⁹⁵
kg

utan kort **6,69** /kg

-2,04 €/kg

Förmån med K-Plussa-kort

Kalaneuvos marinerad
STRIMLAD LAX
benfri, 500 g (7,90 kg)

3⁹⁵
ask

utan kort **4,45** /ask
(8,90 kg)

-0,50 €/ask

Förmån med K-Plussa-kort

PÍRKKA
A-kl. GRILLKORV
400 g (3,75 kg)

3⁰⁰
2
förp.

utan kort **3,98-4,18** /2 förp.
(4,98-5,23 kg) styckevis 1,99-2,09 förp.

-0,98-1,18 €/sats

Förmån med K-Plussa-kort

Atria KOKT SKINKPÅLÄGG och
BASTURÖKT SKINKA
350 g (7,14 kg)

5⁰⁰
2
förp.

utan kort **5,78** /2 förp. (8,26 kg)
styckevis 2,89 st

-0,78 €/sats

Förmån med K-Plussa-kort

Portti
KÖTTPIROG
4 st/400 g (2,48 kg)

0⁹⁹
förp.

utan kort **1,39** /förp.
(3,48 kg)

-0,40 €/förp.

Förmån med K-Plussa-kort

Wursti
RÖKTA SKINKBITAR
ca 300 g

6⁹⁵
kg

utan kort **8,90** /kg

-1,95 €/kg

Förmån med K-Plussa-kort

Valio Aamupala
SMÄLTOSTSKIVOR
360 g (8,31 kg)

2⁹⁹
förp.

utan kort **3,90** /förp.
(10,38 kg)

-0,91 €/förp.

Förmån med K-Plussa-kort

Valio A+
YOGHURT
1 kg (2,00 kg)

4⁰⁰
2
brk

utan kort **4,64** /2 brk (2,32 kg)
styckevis 2,32 brk

-0,64 €/sats

Förmån med K-Plussa-kort

Fazer PUIKULAT-BRÖD
råg, havre, mysli och fullkornsvete, 400-550 g
(4,23-3,07 kg)

1⁶⁹
påse

utan kort **1,89** /påse
(4,73-3,44 kg)

-0,20€/påse

Förmån med K-Plussa-kort

LU FANIPALA
215 g (9,30 kg)

4⁰⁰
2
pås.

utan kort **4,90** /påse.
(11,40 kg) styckevis 2,45 påse

-0,90 €/sats

Förmån med K-Plussa-kort

Valioglass smaksatt
GRÄDDGLASS
ej laktosfri, 1 l (1,50 l) 1 sats/hushåll

3⁰⁰
2
förp.

utan kort **4,50** /2 förp. (2,25 l)
styckevis 2,25 förp.

-1,50 €/sats

Förmån med K-Plussa-kort

Blå Band
GRYTBAS
121-195 g (14,46-8,97 kg)

3⁵⁰
2
förp.

utan kort **4,50-4,98** /2 påse.
(18,60-11,54 kg) styckevis 2,25-2,49 påse

-1,00-1,48 €/sats

Förmån med K-Plussa-kort

Uncle Ben's
MÅLTIDSSÅSER
400 g (4,48 kg)

1⁷⁹
brk

utan kort **1,99** /brk
(4,98 kg)

-0,20 €/brk

Förmån med K-Plussa-kort

Marli Juissi
SAFTDRYCKER
1 l (0,67 l)

2⁰⁰
3
brk

utan kort **2,40** /2 brk
(0,80 l) styckevis 0,80 brk

-0,40€/sats

Förmån med K-Plussa-kort

Kellogg's FLINGOR
CocoPops, All Bran, Regular,
Rice Krispies eller Special K Classic,
375-500 g (6,67-5,00 kg)

5⁰⁰
2
förp.

utan kort **5,58-7,50** /2 förp.
(9,84-7,44 kg) styckevis 2,79-3,75 förp.

-0,58-2,50 €/sats

Förmån med K-Plussa-kort

Whiskas PORTIONSPÅSAR FÖR
KATTEN (ej Whiskas mmm-serie)
12 x 100 g (3,25 kg)

3⁹⁰
brk

utan kort **4,49** /förp.
(3,74 kg)

-0,59€/förp.

Förmån med K-Plussa-kort

PÍRKKA
APELSINER
Spanien, 1 kl., 1,5 kg (0,99 kg)

1⁴⁹
påse

utan kort **1,99** /kg
(1,33 kg)

-0,50€/påse.

Förmån med K-Plussa-kort

PÍRKKA
POTATIS
Finland, 1 kl., 2 kg (0,50 kg)

0⁹⁹
påse

utan kort **1,49** /påse
(0,75 kg)

-0,50€/påse.

Förmån med K-Plussa-kort

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Måndag-fredag 9-21, lördag 9-18, söndag 10-18



K

SUPERMARKET

PLUSSA
för dina inköp



Måndag-fredag 9-19,
lördag 9-16,
söndag 11-16
Ålandsv. 42, tel. 28 149



Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

” Vi hade en farlig kombination av lata forwards och slarviga backar. IFK-HOCKEYS TRÄNARE MIKAEL ROSBÄCK OM FÖRSTA PERIODEN.

Ny cuppoäng för Åland United



Het duo. Taina Hartikainen och Maiju Ruotsalainen är två finsskor som redan utmärkt sig i Åland United-tröjan.

Foto: VILLE VUORINEN

HJK	2
ÅLAND UNITED	2

FOTBOLL. Åland United tog en ny poäng i ligacupen i lördags mot HJK. Därmed har ledningen fått en föraning om vad som komma skall.

– Jag vet att vi har något att bygga på, säger tränaren Robert Dahlin.

Direkt efter fredagens hemmamatch mot FC United, som slutade 0–0, laddade Åland United om för att ta färjan över till Helsingfors i det andra ligacupmötet på två dagar. För motståndet stod HJK som inlett cupen med två segrar.

Trots trötta ben bjöd ÅU på hårt motstånd. Laget släppte visserligen in 0–1 efter 20 minuter, men kvitterade bara tre minuter senare genom nyförvärvet **Elin Nilén**. Förarbetet stod **Taina Hartikainen** för. I andra halvlek var det just Hartikainen som tog ålands-



Målskytt. Tidigare Österspelaren Elin Nilén har imponerat i sina två första ÅU-matcher. I helgen gjorde hon sitt första mål för klubben. Foto: VILLE VUORINEN

korna till ledning genom att sätta 2–1 i krysset.

Matchen dagen innan tog dock ut sin rätt och i slutet orkade man inte hålla emot HJK:s forcering utan kvitteringen kom med bara några minuter kvar efter en hörna.

– Visst är man besviken på kvitteringen, men med tanke på matchen i fredags och en jobbig sista kvart är en poäng bra. Laget kämpade verkligen, säger tränaren Robert Dahlin.

Vissa svar

ÅU kunde dessutom åkt på

fler baklängesmål, HJK fick en straff tilldömd i andra halvlek. **Maria Rönnbäck** sträckte dock ut sig och gjorde enligt klubbens hemsida en ”superb enhandsräddning”.

– Hon är en jättebra målvakt och gjorde flera fantastiska räddningar på slutet.

Två matcher i ligacupen, och två poäng. En viss aning om hur ÅU ser ut kommande säsong har Dahlin därmed fått.

– Jag vet att vi har något att bygga på och vi kände ju till spelarna vi värvat. Det

är fortfarande 4 april som är datumet vi siktar på, när ligan börjar. Men visst har vi fått vissa svar, säger Robert Dahlin.

Nyförvärv klart

Nyförvärven har varit många, men de är spelartyper lämpliga för ÅU.

– De passar perfekt. Fotbollsmässigt är det inga problem, nu handlar det om att komma tillrätta socialt. Sedan kommer de bara att bli ännu bättre.

Ska ni värva fler?

– Det kommer vi att göra, vi

har lite nya spelare vi jobbar på för att få in stabilitet. En målvakt och en back i första hand, och det löser sig förhoppningsvis inom kort. Annars är vi nöjda med det vi har.

Förra veckan blev det klart att **Angelica Östlin** från svenska GUSK blir en av Uniteds spelare.

– Hon ansluter på fredag, säger Robert Dahlin.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Wirtanen skadad i Örebroflytten

■FOTBOLL. Tommy Wirtanen hade chansen att debutera i Örebro SK i helgen när laget hade träningsmatch mot norska Kongsvinger.

Tanken var att ålänningen skulle testas i centerrollen, men Wirtanen kunde inte komma till start. Orsak: han skadade ryggen när han flyttade.

– Tommy fick ledigt i tisdags för att åka hem till Åland och fixa med sin flytt till Örebro. Tydligt högg det till i ryggen när han lyfte någonting, säger ÖSK-tränaren **Sixten Boström** till tidningen Nerikes Allehanda.

Skadan uppges dock inte vara allvarlig. Matchen mot Kongsvinger slutade 3–3, nästa träningsmatch för ÖSK är mot Gefle IF 7 februari. (mt)

Storseger för schackklubben

■SCHACK. Ålands schackklubb vann med klara 6,5 mot 1,5 i lördagens match i allsvenska seriens division III mot Solna IV. Vann sina partier gjorde **Bo Boström**, **Mårten Sundberg**, **Jarmo Lehtonen**, **Kjell Allberg**, **Bo Karlsson** och **Seppo Parlén** medan **Joakim Johansson** spelade remi.

Åland leder nu serien, men har betydligt hårdare motstånd i de kommande matcher än under de tre första.

Öhman målskytt två gånger om

■INNEBANDY. Hannes Öhman fortsätter att producera mål för sitt Storvreta IBK i Svenska superligan. I matchen mot Helsingborg vann laget med 8–7 och Öhman stod både för 1–1-målet och 6–5-målet. Ålänningen hann dessutom utvisas två gånger under matchen.

För **Andreas Ahlqvists** Järfälla IBK blev det förlust mot Hide-a-lite Mullsjö AIS med 5–6. Inga poäng kom från Ahlqvists klubb den här gången.

Storvreta ligger sjua i tabellen och Järfälla nia. (mt)

Ny Ålandshäst diskades i V75

■TRAV. Talk talk startade i V75-finlanerna på Örebrotravet i lördags. Det femåriga stoet har nyligen köpts av åländskan **Anna Mann** och Gävlekusken **Erik Lindgren**.

I sulkyn satt **Erik Adielsson**, men ekipaget diskvalificerades i medeldistansloppet (mt)

Vinst i ÅM för SIFFK

ÅM	
SIFFK	2
IFK P18	0

FOTBOLL. SIFFK vann sin första match för året när man i helgen besegrade IFK P18 i en ÅM-match på Jomalas konstgräsplan. Första halvlek slutade mållös, men i andra gjorde **Robin Cederroos** och **Tomas Ahlqvist** varsitt mål.

SIFFK har en match kvar i division I-gruppen, då man möter Jomala IK i slutet av februari. (mt)

Fyra åländska rekord i fem grenar

Facit för simmarna i FM i kortbana i Uleåborg blev fem åländska rekord. Fyra av dem stod Christopher Oksman för.

– Jag är i bra form, det visste jag ju, säger han.

Det blev inga åländska medaljer i FM i kortbana den här gången, men väl flera fina resultat av **Erica Granesäter**, **Sandra Aspholm** och Christopher Oksman. Mest imponerade sistnämnda som toppat formen rejält. Han startade i fem grenar och satte åländskt rekord i fyra av dem.

I de tre avslutande grenarna kom rekorden i rad. På lördagen simmade han 50 meter bröstsim på tiden 30,32 vilket var 15 hundra delar snabbare än vad han gjort tidigare.

– Det gick ändå inte som förväntat, men pers är alltid bra, säger Oksman.

Söndagen inledde han med 100 meter medley, en gren han inför sa sig vara mest osäker på. Men nytt rekord blev det med tiden 59,82.

– Det var första gången jag var under minuten och det var ett bra lopp även om det inte blev riktigt som tänkt.

Bra tekniskt

Sista loppet i Uleåborg simmade han 50 meter fritt. Även här gick det undan, han slog i kaklet på tiden 23,91 vilket var drygt två hundra delar bättre än det tidigare rekordet.

– Det gick jättebra, det var det bästa loppet jag varit med om på väldigt länge och det fungerade bra tekniskt. Och så var jag första gången under 24 sekunder vilket var extra roligt.

Hade du väntat dig fyra rekord?

– Jag är i bra form, det visste jag ju, och särskilt i 50-grenarna. Jag hade ju redan rekorden i dem och siktade mot personbästa, säger han.

Det ena hänger alltså ihop med det andra. Nu börjar fokusen på sommarens öspel.

– Jag ska antagligen inrikta träningarna på mer kortdistans och satsa på det, säger Christopher Oksman.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478



Kortdistans. Christopher Oksman är i bra form och visade snabbhet i kortdistanserna. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

ÅLANNINGARNAS RESULTAT

Erica Granesäter:

50 meter fjärl: 24) 29,96.
100 meter fjärl: 14) 1.05,80.
200 meter fjärl: 5) 2.22,42 (tidigare åländskt rekord 02.22,56).
200 meter bröstsim: 18) 2.46,25.

Sandra Aspholm

50 meter frisim: 68) 29,98.

50 meter bröstsim: 27) 35,84.
100 meter bröstsim: 24) 1.17,06.
200 meter bröstsim: 22) 2.47,79.

Christopher Oksman

50 meter fjärl: 15) 25,98 (tidigare åländskt rekord 26,48)
50 meter bröstsim: 15) 30,32 (30,47)
50 meter frisim: 12) 23,91 (24,12).
50 meter ryggsim: 28) 28,80
100 meter medley: 12) 59,82 (01.00,54).



Glada dykare. Det här gänget, arrangörer och tävlande, hade en lyckad Finnkamp i fridykning i helgen.

Med sikte på VM-biljetter



100 meter. Saana Partinen klarade 100 meter utan fenor och var strålande glad.



Under ytan. Svensken Rickard Larsson tar sig långsamt fram under ytan.

FRIDYKNING. Finnkampen i fridykning bjöd på en hel del rekord och möjliga platser i VM i sommar.

–Det vore otroligt roligt att ta sig dit, säger Eva Ernkrans.

Mycket till en kamp mellan Finland och Sverige blev det inte i Mariebad i helgen.

–Många av finländarna har fått barn, är otränade eller helt enkelt inte sugna. Så det var ju lite synd, säger **Ingela Karlsson** från arrangerande Freediving team Åland.

Men en kamp bland tagarna och en jakt på VM-gränser blev det likväl. Tävlningen inleddes i fredags med

statisk andhållning där ett nytt svenskt rekord och nytt årsbästa togs av **Ulf Dextegen** (se artikel intill). Även tvåan **Peter Boivie** gjorde bra ifrån sig genom att hålla andan i 7,35 minuter.

–Han har aldrig presterat så bra tidigare, det borde ge honom en biljett till VM, säger Karlsson.

Vill till VM

En annan som troligtvis klarade VM-gränsen är åländskan **Eva Ernkrans** som simmade nytt personbästa med 125 meter under ytan med en monofena. Det följde 50-åringen upp med att slå nytt åländskt rekord i att simma

utan fenor. Resultatet blev 63 meter.

–Den disciplinen har jag inte tränat på, utan körde mest på skoj. Jag fick en knackning (en coach knackar i till exempel stegen, reds. anm.) vid mitt gamla rekord och körde på, säger Ernkrans och fortsätter:

–Jätteskönt. Jag hade nog kunnat mer, men det är så nytt ännu så jag sparar mig.

I andhållningstävlingen höll hon 4,22 minuter, en sekund mindre än hon gjorde i Lysekil

–På träning har jag gjort 4,33, men jag är nöjd med allt över fyra minuter, säger hon.

Nu hoppas hon på en plats i VM i Århus.

–Det vore otroligt roligt att ta sig dit. Och visst vill jag till utomhus-VM i Bahamas om jag hittar djupet, det får jag träna på i sommar, säger Eva Ernkrans.

Mot guld

Sist ut i vattnet var ålänningen **Anders Larsson** som är svensk rekordhållare i grenen dynamiskt utan fenor. Riktigt så långt som 151 meter blev det dock inte i helgen, vid 132 meter kom han upp till ytan. Det var dock bäst av alla.

–Kul att få vinna hemma! Helgen har ändå gått bättre än jag trodde, särskilt med

tanke på att jag var med och arrangerade. Målsättningen är ändå satt till VM, där tror jag det kan gå riktigt bra, säger Larsson.

Några mål där?

–Att ta mig till final och där kan det hända vad som helst.

Innan dess väntar ytterligare en tävling, svenska mästerskapen i Upplands Väsby i maj.

–Där vill jag ta ett guld, slår Anders Larsson fast.

Inomhus-VM går i danska Århus i augusti och utomhus-VM i Bahamas i november.

Text och foto: MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 78



Godkänd. När domaren ger vitt ko



Rekordsim. Svensken Christian Ernest persade när han simmade utan fenor. Han gratuleras av den tyske domaren.



rt är man godkänd. Eva Ernkrans kan därmed glädjas åt sitt nya åländska rekord i dynamiskt utan fenor.

Ulf höll andan i 8,43 minuter

FRIDYKNING. Svensken Ulf Dextegen höll andan längre än han någonsin gjort förut. 8,43 minuter är dessutom det näst bästa resultatet en fridykare någonsin presterat på tävling.

–Det här lär ge eko i fridykningsvärlden, säger han.

Vad hinner du göra under 8 minuter och 43 sekunder? Tillreda en enkel måltid. Köra från Rökerirondellen till Lemland Söderby. Lyssna på Led Zeppelins "Stairway to heaven" och ändå ha nästan 45 sekunder till godo. Tänk att göra allt det utan att andas.

Ulf Dextegen är svensk rekordhållare i statisk andhållning i pool. När han sänkte sig under ytan i Mariebad i fredags trodde han inte att han skulle slå sin gamla tid 8,17 minuter.

–Jag hade programmerat in mig på 8,45 innan tävlingen, men min värsta fiende är mina egna förväntningar och till slut kände jag att jag åtminstone ville klara sex minuter. Det är ju okej att floppa vid tävling ibland, säger han.

Överraskande nog kände han sig stark i vattnet. Vid 7,30 minuter började han dock känna att tiden snart skulle vara slut.

–Då lägger jag upp händerna på stängen vilket betyder att jag brukar ha en minut till godo ännu, säger Ulf Dextegen.

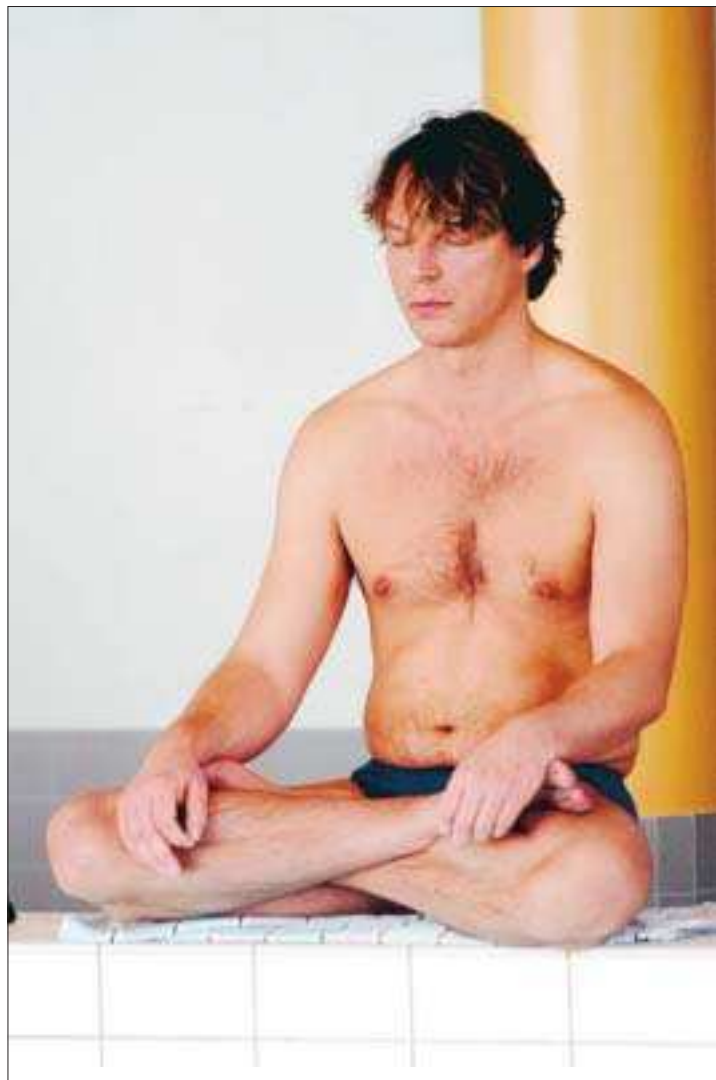
Kristallklar

Sekunderna tickade på. När klockan passerade 8,20 gick han in för att stanna kvar minst elva sekunder, då skulle han slå fjolårets årsbästa bland fridykarna.

–När jag närmade mig ville jag slå 8,36 som en kille gjorde i Genève förra veckan, men diskades förr.

Så kom han till slut upp på 8 minuter och 43 sekunder.

–Jag var kristallklar efteråt, jag hade nog kunnat stanna



I trans. Meditation och självhypnos är Ulf Dextegens sätt att förbereda sig för fridykning. I fredags räckte det till en rekordtid.

10-15 sekunder till. Det som är kul är att mitt resultat är det andra bästa någonsin, det här lär ge eko i fridykningsvärlden!

Favorit i VM

Fem av hans tävlingstider förra året var alla i världsklass. Och Ulf Dextegen har mer att ge.

–Jag vill över 9,08. Det var det gällande världsrekordet för 1,5 år sedan när jag bestämde mig för det och jag har nog goda chanser. Ett stort delmål är VM i Danmark i augusti, kul att få vara en av favoriterna!

Dextegen har bara hållit på med fridykning i två år. Han fyller 49 år snart och har en lungstorlek på medelstora 5,8 liter till skillnad mot världseliten som har drygt 7,5 liter. Men så skiljer sig också hans teknik, han värmer inte upp riktigt som alla andra.

–Jag är hypnoscoach och vill se hur långt jag kan gå. När jag går ner sätter jag mig själv i trans, säger han.

Världsrekordet i statisk andhållning innehas av suveränen **Tom Sietas** från Tyskland. Han höll andan i 10,12 minuter i Aten i juni förra året. (mt)

FRIDYKNING

Finnkampen 30-31 januari Mariebad
(Poäng för dynamiskt med fenor, statisk andhållning och dynamiskt utan fenor.)

- 1) Ulf Dextegen –68, 104,6 (8,43 min), 43,5–216,1.
- 2) Anders Larsson –68, 76,8 (6,24 min), 66–210,8.
- 3) Erik Milles –56, 53,4 (4,27 min), 46,5–155,9.
- 4) Mikael Asp –53,5, 58,8 (4,54 min), 39–151,3.

- 5) Eva Ernkrans –62,5, 52,4, 31,5–146,4.
- 6) Peter Boivie –0, 91 (7,35 min), 50–141.
- 7) Christian Ernest –0, 76 (6,20 min), 64,5–140,5.
- 8) Martin Wikström –62,5, 36,8 (3,34 min), 35–134,3.
- 9) Mattias Fredriksson –0, 72,8 (6,04 min), 38,5–111,3.
- 10) Saana Partinen –59, 0, 50–109.
- 11) Rickard Larsson –0, 0, 53–53.
- 12) Yamina Enedahl –0, 52,4, 0–52,4.
- 13) Ingela Karlsson –42,5, 0, 0–42,5.



Hängiven. Eva Ernkrans har bara tränat ett år, men redan nu finns den åländska fridykarlogon tatuerad på ryggen.



Nöjd. Ingela Karlsson var nöjd med arrangemanget även om få finländare dök upp.



Rekordhållare. Anders Larsson har svenskt rekord i att simma utan fenor.
Foto: PETER SJÖBERG

Målkalás för IFK-hockey

IFK Mariehamn förhandlar med anfallare



Storvinst. IFK vann stort mot RNK trots dåligt spel.

Foto: JONAS EDSVIK

VÄSTKUSTLIGAN
IFK MARIEHAMN 12
RNK TEAM 4

ISHOCKEY. Det kändes som det kunde blivit ännu mer mål för IFK när de vann över RNK-Team hemma i Islandia i söndags med 12–4.

RNK tog direkt tag i matchen och publiken hann knappt sätta sig ner innan första målet kom. Efter 22 sekunder satte **Sakari Hiltunen** pucken bakom **Henri Aaltovirta**. IFK såg överrumplad ut. Den första perioden fortsatte med ett dåligt spel från hemmalaget, främst i egen zon.

–Vi hade en farlig kombination av lata forwards och

slarviga backar, säger **Mikael Rosbäck** efter matchen.

Första perioden slutade 2–2. Skottstatistiken visade att IFK haft nio puckar på mål men **Alexi Palmroos** i RNK-buren verkade rädda allt. Till en början.

Snabbt mål

Andra perioden vann IFK med 5–1. Fortfarande var spelet i egen zon en aning slarvigt men i motståndarens zon kändes det som powerplay.

–Vi gjorde fem mål på under åtta minuter, berättar Rosbäck.

Puckarna trillade in. **Philippe Thimm** briljerade. Han stod för två av IFK:s mål och fyra assist. **Daniel Gullans** gjorde fyra. RNK tappade

helt fokus, bytte målvakt och åkte mest runt för att förstöra spelet för IFK. Fula tacklingar och få målchanser blev resultatet.

–De tappade tålamodet och spelade dumt, det får stå för dem, säger **Mats Clemes** som fick en ful armbåge i ansiktet och blev av med en bit av sin tand i första perioden.

Matchstraff

Tredje perioden liknade den andra. IFK gjorde fem mål till och bjöd RNK på ett. Bortlaget retade upp sig ännu mer och i sista minuten fick **Rasmus Donner** och motståndarnas **Jesse Ylinen** matchstraff efter ett slagsmål.

–De verkade väldigt förgrymmade och vi vinner ju



Många mål. IFK killarna fick gratulera varandra till hela tolv mål mot RNK i söndags. Daniel Gullans gjorde fyra.

Foto: JONAS EDSVIK

utan att spela speciellt bra, säger Rosbäck.

Efter lördagens seger har IFK flest gjorda mål i serien

och ligger på en åttonde plats i tabellen.

PIA NORRMÉN
pia.norrmén@nyan.ax

IFK Mariehamn säkrade division I-platsen

BOWLING. IFK Mariehamns bowlare hade en halvdan inledning i helgens omgången i Esbo. Men i sista serien säkrade man en seger och därmed platsen i division I.

–Nu får vi kvala uppåt, säger **Oskar Mattsson**.

IFK Mariehamns bowlinglag vann sina tre första matcher i riksserieomgången i Esbo. Men sedan började problemen. På lördagen förlorade man sina två sista matcher och på söndagen inledde laget med fyra förluster.

–Lite fungerade och mycket krånglade, summerar spelaren **Oskar Mattsson**.

Bottenlaget ET stod som sista motståndare och då samlade IFK ihop sig. Ålänningararna vann med klara 1.060-872.

–Vi ordnade upp det i sista

och gjorde omgångens bästa resultat. Överlag hade vi annars mycket låga siffror om man jämför mot andra omgångar, säger **Mattsson**.

Kval uppåt

Laget låg ett tag sjua i tabellen, men i och med segern i kombination med att dåvarande sexorna Tornados II förlorade sin sista match, klättrade Mariehamn till en sjätte plats. Det innebär att man nu säkrat platsen i division I och slipper kvala för att stanna.

–Nu får vi kvala uppåt istället, säger **Oskar Mattsson**.

För IFK spelade i helgen utöver honom även **Mikael Wiik**, **Marcus Björk**, **Boris Bergman**, **Mats Rosberg**, **Kenneth Danielsson** och **Hilding Mattsson**.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax



Fast mark. Hilding Mattsson och Oskar Mattsson var två av IFK Mariehamns spelare som i helgen säkrade en plats i division I.

Foto: JONAS EDSVIK

■FOTBOLL. Både **Sasha Anttilainen** och **Arzim Gashi** imponerade på IFK Mariehamns klubbledning vid ligacupmatchen mot TPS i fredags. Där har man nu inlett förhandlingar.

–Vi har diskuterat med båda spelarna. I Gashis fall är situationen lite svårare eftersom han har ett kontrakt med Motala. Om Gashi ska spela i IFK måste vi också komma överens med Motala, säger klubbdirektör **Peter Mattsson** i ett pressmeddelande.

Däremot erbjuds inte mittfältaren **Denis Sokolovski**, målskytt i fredags, från Ukraina kontrakt.

–Denis är en skicklig spelare, men i nuläget letar vi mer efter en utpräglad yttermittfältare, säger **Mattsson**.

Mer om **Arzim Gashi** hoppningar kan du se i Sportmagasinet på Ålands 24 på tisdag. (mt)

Dahlman elva i USA-regatta

■SEGLING. Åländska segelsällskapet **Mathias Dahlman** seglade under förra veckan Rolex Miami olympic classes regatta tillsammans med **Erkki "Eki" Heinonen**.

Duon seglade i klassen för starbåtar och slutade på en total elfte plats vilket gjorde dem till näst bästa europeiska lag. Totalt fick de 107 poäng med fyra placeringar i topp tio av de totalt tio seglingarna. Vann gjorde ett amerikanskt lag på totalt 54 poäng. (mt)

ÅM-segrare i dart korades

■DART. Åländska mästerskapen i dartformen 501 avgjordes i Joker darts klubblokaler i lördags. Segrade i herrsingel gjorde **Kenneth Lundberg** medan **Veronica Lampén** tog förstaplatsen i damsingeln.

Duon **Bjarne Sjöblom** och **Kim Brandt** vann herrdubbeln och **Lillian Lampén** och **Viveca Sjöberg** vann damdubbeln. Dessutom lotades deltagarna in i en dubbel där duon **Kenneth Lundberg** och **Anna Johansson** var bäst och fick ta hand om ÅM-titeln. (mt)

DART

ÅM i 501, 30 januari.

Herrsingel: 1) Kenneth Lundberg, 2) Kim Brandt, 3/4) Stefan Björklund/Jim Andersson.

Damsingel: 1) Veronica Lampén, 2) Viveca Sjöberg, 3/4) Sandra Karlsson/Rita Lundberg.

Herrdubbel: 1) Bjarne Sjöblom/Kim Brandt, 2) Kenneth Lundberg/Stefan Björklund, 3/4) Andreas Sjöberg/Jim Andersson, Kenneth Brunila/Dan-Anders Jansson

Damdubbel: 1) Lillian Lampén/Viveca Sjöberg, 2) Rita Lundberg/Ulla Suomi, 3/4) Inger Lampén/Veronica Lampén, Sandra Karlsson/Anna Johansson.

Lottad dubbel: 1) Kenneth Lundberg/Anna Johansson, 2) Andreas Sjöberg/Sandra Karlsson, 3/4) Lillian Lampén/Bjarne Sjöblom, Ulla Suomi/Kim Brandt.

Bästa utgång: Jim Andersson, 150.

Minst pilar: Kenneth Lundberg, 15 st.

180: Kenneth Lundberg 3 st, Kim Brandt 2 st, Dan-Anders Jansson, Stefan Björklund och Bjarne Sjöblom 1 st.

Nyans upplaga ökar!



Allt fler hushåll väljer att prenumerera på Nya Åland. Under 2008 ökade upplagan på Åland med sjuttiofem tidningar jämfört med året innan. För en liten lokaltidning som Nya Åland är det en dramatisk ökning och det sporrar oss till att fortsätta utveckla tidningen och dess innehåll ytterligare.

Prenumererar du inte på Nya Åland idag?

Varför inte bilda dig en egen uppfattning om tidningen. Vi erbjuder dig nu ett förmånligt prova-på-erbjudande:

Nya Åland under en månad för endast 10 euro.



Ja visst!



Jag vill teckna en prenumeration en månad för

10€ (ord. 19€)

Namn: _____

Adress: _____

Postadress: _____

Telefon: _____

Underskrift: _____

Nya Åland
bjuder på
portot

Nya Åland

Svarsförsändelse
Avtal 22100/41
22103 Mariehamn



Erbjudandet gäller t.o.m. 28 februari 2009. Porto tillkommer på prenumerationer utanför Åland. Fastlandet 1€/mån, Sverige 2€/mån

ROOM
FOR
BEAUTY

KappAhl®
You look great!

**Alla BH
9,95€**

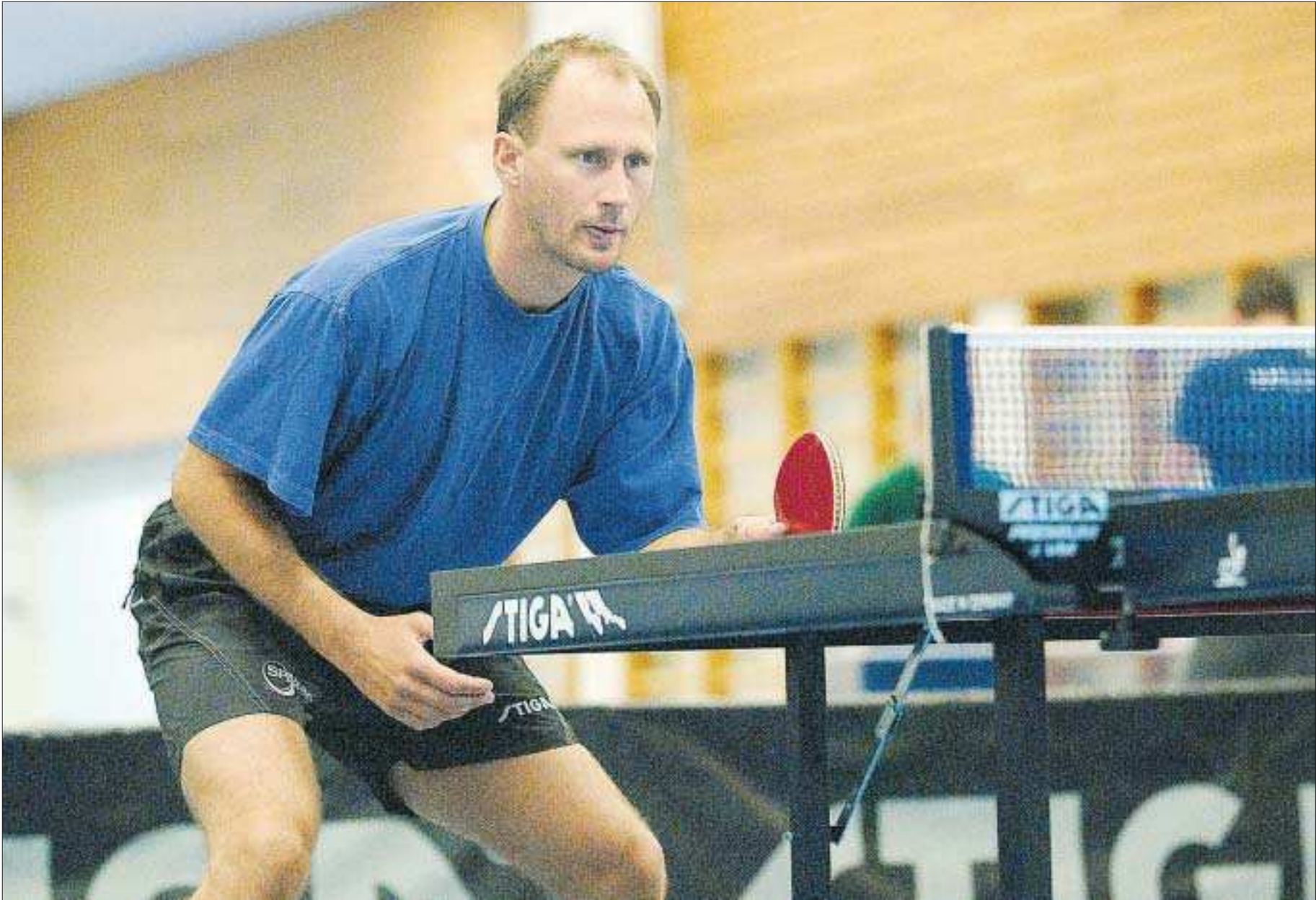
Gäller ej Creem

Erbj. gäller tom 15/2 2009. Ej i kombination med andra rabatter eller erbj.

**ÖPPET
7 DAGAR
I VECKAN**

VARUHUSET ZEIPELS TORGGATAN 7
ÖPPET VARD. 9-20, LÖRD. 9-18, SÖND. 10-17

Väntade vinster i bordtennis-ÅM



Guldmedaljör. Johan Pettersson förlorade inte ett enda set under de Åländska mästerskapen i bordtennis och tog som väntat den finaste medaljvalören.
Foto: JONAS EDSVIK

BORDTENNIS. De åländska mästerskapen i bordtennis avgjordes i lördags på Idrottsgården och fick väntade medaljörer. I herrsingel A var Johan Pettersson klar favorit. –Han är en klass för sig, säger tävlingsledaren Harry Lindqvist.

Johan Pettersson kom hem från Thailand dagen innan, men trots många flygtimmar och jetlag i kroppen förlorade han inte ett enda set under turneringens gång. –Jag bjöd väl inte på något skönspelel men det fungerade, säger han efter finalen. Silvermedaljören Bengt Lindqvist hann bara torka svetten från händerna när han gick från en hård semifinal mot Alistair Waterhouse direkt till finalbordet. –Det var en pärs, säger Lindqvist när han går mellan borden.

Bra taktik
Mot Waterhouse visade Lindqvist på ett varierat spel med en defensiv taktik och tålmodet att vänta in motståndarens misstag. Men i finalen spelade

det ingen roll vilken taktik Lindqvist tog till. Pettersson var bäst för dagen och vann med 11–9, 11–6, 11–9. –Jag hade lite bättre spel i egen serve och fick styra spelet, var Petterssons förklaring till guldmedaljen. I pojksingeln 91 försvarade Viktor Eriksson mästerskapstiteln. Bronsmedaljen gick lite överraskande till Edvard Wilhelms som slog många bra spelare på vägen fram till sin tredjeplats. –Han har spelat väldigt bra i dag, vi har aldrig sett honom här förut så det är kul, säger Harry Lindqvist.

Hobbyspelare
Wilhelms hörde talas om turneringen i förbifarten och bestämde sig för att ställa upp. –Det är bara en hobby, annars spelar jag fotboll. Jag har pingisbord hemma i Lumparland så jag har spelat en del men det är inget jag satsar på, säger han glatt. I damsingeln vann som väntat Sara Mäkinen som spelade bra trots en förkylning. –Det är ju förkylningstider nu, vi fick en del bortfall men ändå ställde totalt 50 stycken



Doldis. Edvard Wilhelms var turneringens överraskning. Han knep bronset i klass P91.
Foto: JONAS EDSVIK

deltagare upp vilket är väldigt roligt. Nu har vi fått mer underlag för öspelsuttagningarna, säger Harry Lindqvist.
PIA NORRMÉN
pia.norrmnen@nyan.ax
tfn 528 478

BORDTENNIS
Åländska mästerskapen i bordtennis 31 januari, Idrottsgården.
Herrsingel A, final: Johan Pettersson - Bengt Lindqvist 3-0. **Semifinaler:** Johan Pettersson - Peter Holmström 3-0, Alistair Waterhouse - Bengt Lindqvist 2-3. **Bronsmatch:** Alistair Waterhouse - Peter Holmström 3-0.
Herrsingel B, final: Markus Rönnerberg - Emanuel Eriksson 3-0. **Semifinaler:**Dennis Bergman - Markus Rönnerberg 2-3, Arash Mahmoudi - Emanuel Eriksson 2-3. **Bronsmatch:** Dennis Bergman - Arash Mahmoudi 3-0.

Herrdubbel, final: Johan Pettersson/Stefan Lindroos - Bengt Lindqvist/Viktor Eriksson 3-2. **Semifinaler:** Bengt Lindqvist/Viktor Eriksson - Joakim Wikblom/Markus Karlsson 3-0, Johan Pettersson/Stefan Lindroos - Jim Bergbo/Alistair Waterhouse 3-0. **Bronsmatch:** Jim Bergbo/Alistair Waterhouse - Joakim Wikblom/Markus Karlsson 3-0.
Damsingel:Sara Mäkinen - Ida Lindqvist 3-0. **Semifinaler:**Cecilia Berg - Sara Mäkinen 0-3, Cecilia Berg - Ida Lindqvist 0-3. **F97:** 1) Maja Lindqvist, 2) Ella Fonsell, 3) Vilma Danielsson.
P97: 1) Frans Erikslund, 2) Kristian Sundblom, 3)Sebastian Sundblom, 4) Edwin

Engman, 5) Samuel Sommarström.
P95, final: Christopher Eriksson - Vincent Danielsson 2-0. **Semifinaler:** Vincent Danielsson - Jonathan Sundström 2-0, Christopher Eriksson - Edvard Nordlund 2-0. **Bronsmatch:** Jonathan Sundström - Edvard Nordlund 2-1.
P91, final:Viktor Eriksson - Dennis Bergman 2-0. **Semifinaler:** Viktor Eriksson - Emanuel Eriksson 2-0, Dennis Bergman - Edward Wilhelms 2-0. **Bronsmatch:** Edvard Wilhelms - Emanuel Eriksson 2-1.
Herrsingel 50+:1) Kjell Aspbäck, 2) Alf-Erik Eriksson, 3) Johan Eriksson, 4) Åke Wiktorsson, 5) Karl Hamnström.

Sportens kom ihåg

■ **Nattcupen-volley:** JIK-volley planerar att ordna Nattcupen lördag 28 mars. Reservera eftermiddag, kvällen (natten) redan nu. Klasser: högstadium, damer, herrar, mixed. Sätt ihop lag av kompisgäng, firmalag, skollag, klubbtag. Närmare information kommer senare.

■ **ÅID-friidrott:** Funktionärsutbildning, Steg 1, onsdag 11 februari 19.00-21.30 i Vikingahallen, Jomala. Anmälningar till Jocke Roiha, senast 6 februari, per e-post : jocke.roiha@aland.net.

■ **ÅID-skidor:** Anmälningar till FSSM i Lovisa 13-15 februari senast

torsdag till Jens, tfn 040-5139166.
■ **ÅID/IFF-skidor:** HåWe-bil jun. ski-cup 3 onsdag 19.00 vid skidskyttecentret i Jomala. Klassisk stil. Anmälningar från 18.30.

■ **ÅID/IFF-skidor:** Distriktstävling, allmän klass herrar och damer onsdag 19.30 vid skidskyttecentret i Jomala. Klassisk stil. Anmälningar från 18.30.

■ **ÅID/JIK-skidor:** ÅM Skidskyttesprint, lördag 7 februari 11.00, med inskjutning 10.00-10.45. Klasser: H21 8,5 km, H50 5 km, samt junior-klasser. Anmälan, senast 5 februari till ÅID:s kansli, tfn 19170, 23190.

NGD vann sin tredje match

DIVISION I	
AFC NGD	2 4
FBT NGD	
	2 1

INNEBANDY. NGD:s damer lyckades i helgen ta sin tredje seger i riksseriens division I. Åländskorna besegrade Åbolaget AFC Campus med 4–2. Tvåmålsskytt blev Elin Sagulin medan Amanda Lindberg och Jenny Engblom gjorde varsitt. I helgens andra omgång blev det däremot förlust mot FBT med 1–2. Målskytt Maria Sagulin.
NGD ligger kvar sist i tabellen med sex poäng på 15 spelade matcher. (mt)

En målrik helg för Våsc-herrar

DIVISION II	
SBS RUPU VÅSC	12 10
KOPO VÅSC	
	4 8

INNEBANDY. Det blev en målrik helg för Våscs herrar i division II. Laget inledde helgens bortamgång med match mot bottenlaget SBS Rupu med att göra hela tio mål. Det blev dock inga poäng eftersom hemmalaget mäktade med totalt tolv mål och därmed tog sin första seger i serien. Periodsiffrorna blev 3–3, 4–3, 5–4. Åländska målskyttar var Dennis Isaksson 3, Peter Forsström 3, Andreas Jansson 2, Johannes Dahlman och Lars Fredman.
På söndagen mötte laget tabellsjuan KoPo och kunde vinna med bekväma 8–4. Målskyttar var Dennis Isaksson 2, David Holmberg 2, Peter Forsström, Magnus Ljungars och Andreas Jansson.
Våsc ligger näst sist i tabellen med åtta poäng på 14 matcher. (mt)

Rätt tips

Lotto
5, 17, 24, 25, 32, 33, 34
Tilläggsnummer: 8, 13, 37
Vinstprognos: 7/2.500.000 (2), 6+1/15.658,10, 6/1.954,90, 5/53,50, 4/12,70.

Joker
6 7 7 5 9 9 2
Vinstprognos: 7/-, 6/37.889,60 (2), 5/4.787,10, 4/545,90, 3/55,50, 2/11,40

Viking Lotto
2, 8, 11, 23, 37, 47
Tilläggsnummer: 15, 43
Lyckonummer: 12
Vinstprognos: 6/559.161,20 (1), 5+1/19.309,70, 5/701,50, 4/19,50, 3/4,90.

V75, Tammerfors
I/11, II/16, III/1, IV/1, V/10, VI/6, VII/7.
Strukna: I/7,12, III/9,10,12, IV/4,7, V/2,7, VI/11,14, VII/6,11.
Vinstprognos: 7/3.497,00 (4), 6/32,50, 5/-

V75, Örebro
I/2, II/11, III/4, IV/9, V/5, VI/2, VII/4.
Strukna: II/6, IV/2,12, VI/12, VII/7.
Vinstprognos: 7/13.497 kr, 6/150 kr, 5/17 kr.

Stryktipset
XX1 1XX 121 XXXX
Vinstprognos: 13/-, 12/8.259,90, 11/436,80, 10/66,00.



Fråga om husdjur!

Har du eller ska du skaffa husdjur och undrar något?
Fråga Nyan!

Vår expert, veterinär Rosalie Palmer, besvarar läsarnas frågor.

Tel: 23444, e-post: redaktion@nyan.ax

Fota ditt husdjur!

Fotografera ditt husdjur och skicka in bilden till Nyan!
Vi publicerar bilderna på hemsidan och på husdjurssidan
i tidningen på tisdagar.

e-post: redaktion@nyan.ax

Du kan också ställa frågor och ladda upp bilder via hemsidan:
www.nyan.ax/teman/husdjur.pbs

Nya Åland

Waldo's People har vunnit den finska schlageruttagningen och åker till Moskva i vår för att delta i schlager-EM. Segern kom med låten Lose Control. Låten fick 45,1 procent av publikens röster.

riksnytt

SAS säljer merparten av det krisdrabbade dotterbolaget Spanair till en grupp spanska investerare – för en euro. Men därmed slipper SAS eventuella skadeståndskrav från sommarens olycka i Madrid.

Butiksfolk rädda för våld

HELSINGFORS. De återkommande rånerna av små butiker har gjort de anställda oroliga för sin säkerhet. Servicefacket Pam som representerar försäljarna berättar att många kontaktat dem om frågan.

–Det handlar om såväl förtroendemän och arbetarskyddsfullmäktige som enskilda försäljare som berättar att de är rädda, säger arbetsmiljösekreterare **Seija Virta** vid Pam.

I enbart huvudstadsregionen har flera Siwabutiker, R-kiosker och videouthyrningar rånats under de senaste månaderna. Kriminalkommissarie **Mikko Halme** vid Helsingforspolisen tror ändå inte att antalet rån skulle vara i markant uppgång.

–Det här är inte exceptionella siffror. Ibland förekommer fler rån, ibland färre. Just nu har vi en anhopning på gång. Rån är ju ofta ingivelser, och ett försök att få pengar till alkohol eller narkotika, säger Halme.

Enligt honom slår rånare oftare till mot små butiker och kiosker därför att där betalar många med kontanter och rånarna tror därför att det finns pengar i kassan.

Alla tror inte på faran

Virta säger att de många rånerna på sistone lett till att säkerhetsfrågor blivit viktigare vid många arbetsplatser. **Harri Uusitalo**, säkerhetschef vid Suomen Lähikauppa som bland annat äger Siwakedjan,



Allmänt problem. Fler kiosker och småbutiker har rånats i Helsingforstrakten den senaste tiden. I Mariehamn har vi det aktuella fallet med rånets mot Röikka-kiosken. Här visar innehavarna Göran Nyman och Viveka Holmberg var rånaren väntade sent i måndags kväll.

Foto: MALIN SVEGEMO

säger att säkerhetsarrangemangen ändrats.

–Hos oss innebär det i praktiken säkerhetsdirektiv- och praxis. I det stora hela har säkerhetstänkandet utvecklats under de senaste åren: det finns mer väktare och kamerateövervakning, och personalutbildningen har blivit bättre, säger Uusitalo.

Enligt Virta är övervakning, få ensamma arbetsturer och effektiva larmsystem de bästa sätten att förbättra de anställdas trygghet.

Dessutom kan man ha hjälp av skyddsglasögon och försäljningsdiskar som är så breda att rånare inte kommer åt att vidröra kassan eller försäljaren.

–På en del arbetsplatser har saken skötts jättebra. Man har goda direktiv och har övat på vad man ska göra om något våldsamt händer. Tyvärr finns det dock fortfarande också platser där man inte ens är medveten om att våldshotet är reellt, säger han.

(FNB)

Tidningar och radio prickades

HELSINGFORS. Opinionsnämnden för massmedier har nyligen gett flera medier anmärkningar för bland annat smygrekam och ensidig rapportering.

En av anmärkningarna gällde Rundradions rapportering om valet av kyrkoherde vid Helsingfors ortodoxa församling. Rapporteringen i lokalradion och på internet baserade sig på ett pressmeddelande från en av kandidaterna. Denne

var den ende som nämndes vid namn.

Nyheten korrigerades samma dag på internet så att samtliga tre kandidater nämndes. Det gjordes inte i radio. Enligt Rundradion berodde det på att nästa radiosändning var först två dagar senare. Opinionsnämnden tyckte att rättelsen i radio borde ha gjorts trots dröjsmålet.

Okritisk

Iltasanomat prickades å sin sida för en nyhet om en präst

som skjutit en ren. I artikeln berättades att polisen undersöker fallet, men inte att det var skribenten som hade gjort polisanmälningen. Dessutom försummade tidningen att rapportera om saken när polisutredningen lades ned.

Kirkkonummen Uutiset fick en anmärkning om smygrekam för en artikel om bostadsmarknaden och fastighetsförmedlingen i Florida i USA. I artikeln nämndes det att skribenten var en fastig-

hetsmäklare. Enligt opinionsnämnden var helheten okritisk, vilket suddade ut gränsen mellan reklam och journalistiskt material.

Tidningen Keskisuomalainen kritiserades å sin sida för en artikel om färdiga hus som ingick i tidningens bostadsbilaga.

I artikeln behandlades bara en tillverkare, vars projektchef intervjuades i tidningen. Opinionsnämnden ansåg att den okritiska rapporteringen innebar smygrekam. (FNB)

Ekonomi

Wärtsilä förbättrade resultatet men kan förlora beställningar

HELSINGFORS. Verkstadsbolaget Wärtsilä visar positiva siffror för oktober–december, trots den ekonomiska krisen, men riskerar att förlora beställningar.

Wärtsiläs resultat före skatter steg med 26 procent till

lite under 200 miljoner euro under fjolårets sista kvartal. Hela årets resultat steg med 39 procent. Orderstocken sjönk dock och allt fler beställningar hotar att dras in.

–Det är svårt att bedöma hur länge de sämre ekonomiska tiderna fortsätter men vi hoppas att verkningarna av dem på vår

verksamhet blir små åtminstone i år. Vi ser på år 2009 med tillförsikt, säger Wärtsiläs koncernchef **Ole Johansson** i ett pressmeddelande.

Wärtsiläs bedömning är att orderstocken möjliggör en ökning av omsättningen i år med 10–20 procent trots riskerna för att beställningar dras in.

Men koncernen kommer inte att bjuda på en likadan utdelningsfest som i fjol. Wärtsiläs styrelse föreslår att utdelningen blir 1,50 euro per aktie.

I fjol var Wärtsiläs utdelning, med en extra dividend medräknad, mer än fyra euro per aktie. (FNB)

Världen just nu



Thailandsturister smittade

STOCKHOLM. I januari noterades 17 fall i Sverige av den svåra sjukdomen denguefeber. Av dessa har 13 smittats i Thailand under jul- och nyårshelgerna.

I fjol låg januarisiffrorna kring ett tiotal smittade. Men i år har främst antalet smittade som drabbats i Thailand ökat, enligt Smittskyddsinstitutet.

Denguefeber liknar influensa, och smittar genom ett virus som sprids av myggor av släktet Aedes. Personer som en gång varit smittade och sedan återinfekteras kan drabbas av ett mycket svårare sjukdomstillstånd, kallat hemorragisk dengue. Enligt Smittskyddsinstitutet drabbas dock främst lokalbefolkningen, inte turister, av det allvarigare tillståndet.

Det finns inget vaccin mot sjukdomen. Myggmedel rekommenderas under resan. Aedesmyggor är både natt- och dagaktiva och även myggnät nattetid samt fläktar och luftkonditionering är att föredra, anser Smittskyddsinstitutet.

De rekommenderar också personer som en gång varit smittade att vara försiktiga och skydda sig mot myggbett utomlands. Sjukdomen beräknas 2007 ha smittat cirka 50 miljoner människor i världen, varav cirka 22000 dog. (FNB–TT)

300 båtflyktingar till Malta

VALLETTA, MALTA. Omkring 300 illegala immigranter anlände tidigt på söndagsmorgonen till Malta i sjöodugliga fiskebåtar, meddelade den maltesiska armén. Antalet var det största på mer än ett år. Immigranterna försökte gömma sig efter att ha tagit i land i fiskebyn Marsaxlokk, men omringades av polis och soldater. Malta, som är EU:s minsta medlemsland, har fått ta emot en ökande ström av illegala immigranter under de senaste åren.

I fjol kom 2775 illegala immigranter till Malta, vilket var nytt rekord. Över hälften av dem var somalier. (FNB–AFP)

Färre dödsoffer i Irak

BAGDAD. Antalet dödsoffer i våldsamheterna i Irak var i januari det lägsta sedan år 2003 då den USA-ledda koalitionen anföll landet.

Uppgifter som samlats in av irakiska ministerier visar att 140 civilpersoner och 27 medlemmar i säkerhetstrupperna miste livet i januari. Dessutom skadades omkring 300 civilpersoner och 35 medlemmar i säkerhetstrupperna. Enligt försvarsministeriet är det de irakiska säkerhetstrupperna och stödet från allmänheten som bidragit till att terrorattackerna minskat i antal.

–Antalet döda är det lägsta sedan år 2003. De färsta siffrorna bevisar att säkerhetsläget i Irak har blivit bättre och fortsätter att förbättras, sade man på ministeriet. (FNB–AFP)

Markbränder under kontroll

SYDNEY. De omfattande markbränderna som härjat i Australien är nu under kontroll. Många hem och tusentals hektar terräng har ödelagts av bränderna i delstaten Victoria i sydöstra Australien.

Släckningsarbetet underlättades av regnet som föll i delar av södra och sydöstra Australien samt av att temperaturen nu sjunkit under 40 grader. Myndigheterna varnar dock för att de hårda vindarna innebär att det fortfarande finns en risk för att bränderna sprider sig. (FNB–AFP)

Stor bilbomb upptäcktes

DUBLIN/BELFAST. Polisen i Nordirland har desarmerat en kraftig sprängladdning som hittades i en övergiven bil nära en skola, uppgav myndigheterna på lördagen.

En nationalistisk organisation har meddelat lokala medier att den står bakom den hemmagjorda bomben. Polisen utreder påståendet. Den mer än 130 kilogram tunga bomben upptäcktes i bagageutrymmet i en svart Volkswagen i byn Castlewellan i sydöstra Nordirland. Polisen fick kännedom om bomben i tisdags. Det har redan länge varit oroligt i det brittiskt styrda Nordirland, men bombfynd är nuförtiden ovanliga. Myndigheterna varnar dock fortfarande om att extremistgrupperingar utgör ett livsfarligt hot i området. (FNB–Reuters–AFP)

Sahlin säger kärnkraft

VÄSTERÅS. De svenska socialdemokraternas partiledare **Mona Sahlin** är kritisk till den tilltagande tilltron till kärnkraft inom alliansregeringen.

–Jag är övertygad om att framtiden för svensk energipolitik inte heter kärnkraft. Jag är också övertygad om att kampen mot klimathotet är oändligt mycket mer brådskande än att satsa på att bygga ny, dyr kärnkraft, som också dröjer väldigt länge, sade hon vid en pressträff i Västerås på lördagen.

–Min energipolitik handlar om att få fram mer alternativ energi, mer förnybara energikällor, mer biobränsle, mer vindkraft. Jag har lärt mig mycket av Finland, hittills är deras reaktor tre år försenad och 60 procent dyrare. Svensk industri behöver besked i dag om hur man får fram konkurrenskraftig el, och det är inte att stå och vänta på att bygga kärnkraft om många år.

Kristdemokraternas förslag om att byta ut gamla reaktorer mot nya, ger hon inte mycket för.

–Jag känner mig säker på att vi ska byta ut befintliga reaktorer mot förnybar el i den takt vi får fram den, precis som vi gjorde med Barsebäck, sade Sahlin.

Hon väntar fortfarande på att regeringen ska bjuda in till de utlovade energiöverläggningarna. (FNB–TT)

MOBILT BREDBAND

surfa hur mycket du vill för

9,90 € /mån
(6,90€/mån tom 31/3-09)

ERBJUDANDE:

Data Medium abonnemang
för 6,90€/mån tom 31/3 2009

Data Medium

Inkoppling till och med 31 mars..... 0 €
Inkoppling 7,89 €

**Trafikkvoten tas bort, dataöverföring
i fastlandet ingår, hastigheten 256 kb/s.**

Pris till och med 31 mars 6,90 € / månad
Pris från och med 1 april 9,90 € / månad

Huawei 3 G USB modem..... 129 €

ERBJUDANDE:

Vid tecknande av 24 månaders
Data Max abonnemang fås Huawei
3 G USB modem kostnadsfritt!

Data Max

Inkoppling till och med 31 mars..... 0 €
Inkoppling 7,89 €

**Överföringshastighet upp till 7,2 Mbit/s.
Trafikkvoten höjs från 2 till 3 GB, vid
kapacitet över 3 GB sjunker hastigheten
till max 128 Kbit/s. Dataöverföring i
fastlandet ingår 24,90€/mån.**

**Gult fält: Turbo 3G
fungerar (max 7,2 Mbit/s)**

**Grönt fält: Turbo 3G
fungerar med extern antenn**

**Vitt fält: GSM/EDGE fungerar
(max 200 Kbit/s)**

GSM ÅLAND

Global telekommunikation

ÅLANDS MOBILTELEFON AB

– största GSM-operatören på Åland!
BÄSTA TÄCKNINGEN I FINLAND!

Priserna gäller på Åland och fastlandet, inte utomlands.
Vi rekommenderar den som tänkt använda abonne-
manget utomlands att först kolla upp priset.



Ålands Mobiltelefon Ab

Mariehamns Telefon Ab, Telebutiken Storgatan 6, 22100 Mariehamn, tel 27 448
Ålands Telefonandelslag, Hantverkargränd 1, 22150 Jomala, tel 41 053

VERO MODA®

Vårjackor
fr. 39,95

NYHETER
ALLA DAGAR!

OBS!
30-70%
REA

Madison

TORGGATAN 11 · TELEFON/FAX 14 448 · VEROMODA.COM

ÖPPET: 10-17.30 · TO 10-19 · LÖ 10-15

På vandring i Skottland

RESOR. Gulliga får av rasen Scottish blackface har man sällskap av när man vandrar i Skottland. Bekant blir man också med highland cattle-korna med sina kalvar.

Nyans resereportage handlar i dag om långvandring mellan små skotska byar.

SIDORNA 26-28



Brett urval på Breidan-dag

REPORTAGE. Breidablick i Finström, Breidan i dagligt tal, är välkänt. Men den som bara passerar förbi på landsvägen kommer kanske inte att tänka på att huset rymmer en mängd olika aktiviteter också sedan kommunkansliet flyttade ut.

I lördags samlade sig Breidans alla föreningar till en riktig allaktivitetsdag med öppet hus där marthaföreningen, ungdomsförening, jaktvårdsföreningen, frivilliga brandkåren, Finströmskamraterna, Tunaföreningen, med flera, visade upp sig och sina verksamheter.

Det bjöds på musik och utställningar. Man kunde grilla korv och dricka kaffe. Eller bara umgås. Prata bort en stund.

Nyan tog sig en titt på begivenheterna.

SIDAN 30

Marthalotter. Erica Verho, till vänster, och Hedvig Eriksson sålde lotter för Mellersta Finströms marthaförening.

Foto: JONAS EDSVIK



VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN OCH MATHISHALLEN

Supererbjudande SOPPKÖTT/HÖGREV

Inhemsk

7 15
KG

Supererbjudande O´BOY REFILL

1 kg

3 75
PÅSE

Supererbjudandena gäller
måndag 2/2- onsdag 4/2



ROSLAGSLIMPA
510 g, ÅLANDSBAGARN
EP 4,90/kg

KUNSGÅRDEN
OST
Ca 800 g, ÅCA

POPSI KNACKKORV
300 g, HK
EP 3,83/kg

2 50
ST

9 95
KG

1 15
PKT

Supererbjudande MORÖTTER & VITKÅL

Ekologiska, Odlarringen

1 25
KG

PLUSSA - förmån

KÖTTPIROGER 4 ST
400 g, PORTTI
Utan Plussa-kort 1,39/frp

SAFTDRYCKER
1 lit, MARLI JUISSI
Utan Plussa-kort 2,40/3 st

WHISKAS KATTMAT
12 x 100 g, portionspåsar
(ej Whiskas mmm-serie)
Utan Plussa-kort 4,49/frp

0 99
FRP

2 00
3 ST

3 90
FRP

Supererbjudandena gäller så långt lagret räcker (gäller samtliga supererbjudanden)

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Måndag-fredag 9-21, lördag 9-18, söndag 10-18



SUPERMARKET

PLUSSA
för dina inköp



Måndag-fredag 9-19,
lördag 9-16,
söndag 9-16
Ålandsv. 42, tel. 28 149

Nyan på långvandring i Skottland

Med kor, får, stenar och



Stenröse. De gamla stenrösena har återställts på långa sträckor av vandringsstigen.

Sugen på en aktiv semester i vår eller höst?

Då ska du vandra, helst långt och länge. Skottland är ett bra val, förutsatt att det finns regnkläder i packningen.

Nyans team vandrade längs West Highland Way i september i fjol.

West Highland Way – från Glasgow till Fort William vid kusten – tar ungefär en vecka att gå, om man vandrar hela sträckan. Vi hade tyvärr inte tillräckligt med tid så vi tvingades bryta efter fem dagars vandring utan att ha nått målet.

Ett råd är alltså: Gå helst hela sträckan!

Annars var det en fenomenal upplevelse för den som ogillar att ligga på latsi-



Gammalt värdshus. Vårdshuset Drover's Inn i byn Inverarnan har funnits sedan 1705. Det märktes!

”Själen vilar. Kroppen jobbar. Ögonen ser.”



Sista vandringsdagen. Artikelförfattaren högst uppe på kullen där vandrare under årens lopp har lagt sten på sten. I bakgrunden Loch Tulla.

vattenfall

dan på semestern. Och med lågprisflyg till och från Glasgow blev det inte heller oöverkomligt dyrt, tvärtom.

Med hjälp av nätresebyrån vandra.nu planerades rutten från by till by. Och då menar jag verkligen by – några hus och oftast bara ett enda värds-hus där alla vandrare äter och övernattar.

Fel mått?

Enligt vår ruttplanering vandrade vi 20-25 km varje dag, men antingen var det fel mått eller också gällde avståndet fågelvägen för vi gick mellan drygt sex och åtta timmar varje dag, raskt och med få pauser.

En annan bra sak var bagagetransporten som ordnades via resebyrån mellan övernattningsställena. Vi behövde alltså inte släpa på hela packningen när vi vandrade – det räckte med vattenflaska, sittunderlag, lite frukt, choklad och nötter, och så regnkläder förstås.

Det regnade/duggade nämligen med än halva vandrings-tiden. Bäst fungerade en enkel, tunn regncape som också täckte ryggsäcken och



som annars inte var till något hinder.

Omväxlande

Den som är ute efter oförglömliga naturupplevelser och svåra strapatser ska välja någon annan vandringsled. Visst var vandringen krävande på vissa etapper – som när vi skulle över ett stenigt bergspass i flödande vatten eller träckla oss upp och ner på den smala stigen längs den stora sjön Loch Lomond – däremellan påminde terrängen mest om kanonlopps-

banan i Finström och Smålands djupa granskogar. Ofta gick stigen genom kilometerlånga beteshagar där highland cattle med kalvar betade (och skrämde en del vandrare). På bergssidorna strövade de gulliga fåren, Scottish blackface, i mängder.

Underlaget är med andra ord väldigt omväxlande och för det mesta stenigt. Därför är det väldigt viktigt med skor som har hård sula, risken för stukningar är stor. Skorna måste också vara vattentäta eftersom vandringen ofta är blöt och lerig.

Lerigt och blött

Det värmdes stort att se skyltar med texten "Muddy boots welcome" (leriga stövlar är välkomna) när etappmålet nåddes. På andra ställen igen ombads man ta av sig sina leriga skor. Omväxlande också här, alltså.

Det finns något oerhört avkopplande och meditativt i att bara gå långt och länge mellan de glest belägna byarna. Att sätta en fot framför den andra. Att inte tänka. Småprata med sin medvandrare, eller gå tyst. →

SPORT LOV

Kul i Uppsala

Följ med oss på en rolig dag! Vi åker tisdag 17.2 och torsdag 19.2 och under dagen kan du hitta på vad du vill: shoppa, IKEA, gå på bio eller besöka Fyrishov. Priset för resan är

25 € vuxen

15 € barn u 12 år

Barn u 6 år åker gratis. Priset inkluderar buss- och båtresa t/r samt sjöfrukost.

Bokning 225 70



VIKING LINE

Nu rear vi ut det bästa på Östersjön.

Tallinnkryssning fr 10€
Prisex per person i B4-hytt
Ange kampanjkod: REAKRYSSA

Helsingforskryssning fr 10€
Prisex per person i B4-hytt
Ange kampanjkod: REAKRYSSA

Ålands årskort 10 €
ger 50 % rabatt på resa och hytt
på alla Tallinks och Silja Lines
anlöp via Åland

Prisex per person däcksbiljett 5€,
dagtur till Åbo

Club One-kunder

Du har väl redan bokat din egen
julpresentkortskryssning!

Under tiden 1.1–15.2.2009 får
Club One-kunder en bubblande
övertaxa i samband
med taxfree-inköp,
för personer över 18 år



För bokning: Tallink Silja Torggatan 14, Mariehamn tel 16711
Prisexemplen gäller utvalda avgångar t.o.m 11.2.2009.

För bokningar som betalas i biljetbyråns debiteras en serviceavgift på 5€

Själen vilar. Kroppen jobbar. Ögonen ser.

Från by till by

Det var lika spännande varje kväll att nå målet. Standarden på härbärgena varierade mycket, från nybyggt bed & breakfast inrett i Ikea-stil i byn Drymen till ett riktigt Fawty Towers-hotell i byn Rowardennan, med svängdörrar och allt.

Det mest speciella av alla värdshus var Drover's Inn i Inverarnan. Huset byggdes 1705, och det märktes. En vandrare som övernattade på övervåningen trodde inte att han skulle se dagsljuset igen – golven lutade svårt och hela huset kändes som om det kunde rasa när som helst. "Bizzarr", var hans omdöme om residenset.

Välgörenhetsvandrare

Bland vandrarna fanns en grupp pensionärer från Oxford som gick för välgörenhet. De hade fått löften om pengar från vänner och bekanta, pengar som skulle betalas ifall de klarade av att gå hela leden, men med tanke på skavsår, vrickade vrister och sjuka knän så såg det mörkt ut för en del av gänget. En och annan tog bussen under någon etapp, men det kanske inte gjorde så mycket.

Det gick väldigt bra att gå leden på egen hand, eftersom den är väl utmärkt i terrängen och i guideboken



Fårrikt. På bergssidorna och i hagar nära byarna betar gråa får med svarta ansikten, Scottish blackface.

som ingår. Det innebar att man träffade de andra vandrarna vid frukosten och igen på kvällen.

Vi träffade vandrare främst från England och Skottland, men också från USA och Kanada, bland andra en päronträdsodlare från Portland Oregon. Han kunde konsterna att berätta om sin fruktträdgård så man nästan kände smaken av daggfriska päron mot gommen!

Text: ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax

Foto: HELENA FORSGÅRD
redaktion@nyan.ax



Loch Lomond. Två dagars vandring blev det längs Loch Lomond, den stora sjön som förser stora delar av Skottland inklusive Glasgow med dricksvatten. Vandringen längs sjön var tidvis rätt krävande i den klippiga terrängen med många vattenfall, men så här långt komna var underlaget lättvandrat.



Sportlovskul blir

det ombord på Birka Paradise

Under sportlovet finns det mycket att göra ombord för alla under 16 år. Följ med på en sportlovskryssning mellan **16-28 februari**. Ta med barnen på allt bus och skoj som våra knatte- och ungdomsvärdar hittar på - vad sägs om godisbingo, filmvisning, singstar, ansiktsmålning, tävlingar, knattedisco och mycket annat skoj. Och ta ett dopp i poolen, så glöm ej badkläderna!

Res 4 från 34 euro

Kryssningar med Birka Paradise bokas hos
Ålandsresor Resebyrå tel 28 040



Välkommen till Martins Resor

Finlandssvenska kvalitetsresor med svenskspråkig reseledare och max. 20 resenärer.

Program 2009

- 17-22.6.2009 Spetsbergen:** Fira Midsommar på Svalbard ombord på Hurtigrutens M/S Nordstjernen ett helrenoverat fartyg från en annan tidsepok (byggd 1956). Upplev den fantastiska naturen och dess annorlunda djurliv! (6 dagar)
- 6-14.8.2009 Grönland:** Gör ditt livs expeditionsresa till Grönlands västra kust och kryssa där med Hurtigrutens nyaste fartyg M/S Fram. Se de kalvande glaciärerna och bekanta dig med innuiterna. En upplevelse utan like. (9 dagar)
- 26.8-31.8.2009 Kryssning** från Köpenhamn med Royal Caribbeans fartyg VISION OF THE SEAS till Bergen och Geiranger i Norge. Resan inkl. fem nätter ombord, hytt med balkong och alla måltider samt flyg Helsingfors-Köpenhamn-Helsingfors. (6 dagar)
- 24-29.9.2009 Peking - Kinas Huvudstad.** Peking bjuder på några av världens absolut främsta sevärdheter. Direkt flyg med Finnair. (7 dagar)
- 22.10-1.11.2009 Sydafrika.** Upplev det bästa Sydafrika har att erbjuda! Våren i Kapstaden, se valar och var med om en oförglömlig safari. En favoritresa! (11 dagar)



För mer information gå in på www.martinsresor.ax eller på martin@martinsresor.ax. Du kan boka mina resor via City Travel i Mariehamn må-fr kl. 9-17, tfn 018-529 370

Välkommen med!

Martin Kähkönen
Martin Kähkönen



www.martinsresor.ax



Bussresa med nöje

LG Hockey i Globen

Tjeckien–Ryssland och Sverige–Finland. **8/2, 1 dag.** Vuxen **110 €**, u. 15 år **106 €**

Obesvarad Kärlek – en sann komedi

Se Babben Larsson och Loa Falkman i den sanna komedin om överklasskvinnan Florence Foster Jenkins.

7/2, 1 dag. 110 €/person

Än har vi plats i bussen – åk med till Stockholm och shoppa!

30 €/person, u. 18 år halva priset.

Först till kvarn!

Romme Alpin

16/2, 3 dagar 6/3, 13/3, 2,5 dagar.

Vi bor centralt i Borlänge nära shopping, restauranger och nöjen.

Vuxen fr. **194 €**, 8–15 år från **189 €**, u. 6 år från **183 €**

Evita på Åbo Svenska Teater

Se åländska Therese Karlsson i Andrew Lloyd Webbers & Tim Rices klassiska musikal Evita.

20/3, 2 dagar. 189 €/person.

I priset ingår även tre rätters middag på Hamburger Börs.

Moto GP, Sachsenring, Tyskland
17/7, 4 dagar. 550 €/person.

Läs mer om alla våra resor på
www.williamsbuss.fi

Formel 1
Nürburgring
i Tyskland
9/7, 5 dagar
810 €/person

Buss- och båtresa t/r samt sjöfrukost ingår alltid i Williams resor!

Boka Williams hos Ålandsresor Resebyrå, Torggatan 2, tel. 28 040



WILLIAMS

www.williamsbuss.fi

Res med
Göran
och

OT-resor

2009 www.ot-resor.fi

Europa på våren

Oravaio

Erafik

SKIDRESA

till Tirol Zugspitzarena

Avresa: 27.2, 10 dgr. Pris: € 965 (2 platser kvar)

VANDRINGSRESA

till Österrike

Avresa: 28.8, 10 dgr. Pris: € 990 (6 platser kvar)

GOLFRESA

till Skottland

Avresa: 24.10, 6 dgr. Pris: € 1395 (2 platser kvar)

Resor under planering:

Vandringsresa till Österrike, 24.7, 10 dgr

Formel 1 resa till Tyskland, 9.7, 5 dgr

Vandringsresa till Azorerna, 9.10, 8 dgr

FLER RESOR PRESENTERAS INOM KORT!



Göran
Sundqvist
TRAVEL PARTNER

mobil +358 400 947 000



Skottland

Historiens och romantikens land.
Resa: 12.5, 8 dgr.
Pris från Helsingfors: € 1580



Mainau - Holland

Blomsterresan med vackra landskap, slott och storstäder.
Blomstertåget i Holland.
Flyg till och från Europa, buss på rundresa.
Resa: 20-26.4

Gardasjön

Norditaliens smycke
Resa: 13.4, 7 dgr.
Pris från Helsingfors: € 995

London

Med Holland och Brügge
Resa: 28.4, 6 dgr
Pris från Helsingfors: € 1350

Sommarresor

Legoland-Köpenhamn

Två nätter i Köpenhamn. De stora broarna, Tivoli, Legoland och Kattegattkvariet.
Resor: 29.6-4.7 och 20.25-7

Göta kanal

Den naturskönaste delen i Östergötland med 9 slussar och två av Sveriges tre akvedukter. Resa: fre-sön 7-9.8

Astrid Lindgrens sagovärld

Emils Katthult, Bullerbyn och Pippis hus. Resa: 3-6.8

Svenska Hurtigrutten

Den vackra Stockholmska skärgården.
Resor: fre-sön 10-12.7 och 24-26.7

Kolmården

En spännande heldag på Europas största djurpark.
Resor: fre-sön 10-12.7, 24-26.7 och 7-9.8

Riga Express

Kort men innehållsrik resa till vackra Riga.
Resa: 13-16.7

Gotland

Visby och Gotland i sommarskrud — populärt med rätta. Resa: 27-31.7. Några platser kvar

Allsång på Spången

En sommarresa till fagra Skåne med extra krydda: kända artister på Spångens värdshus. Resa: 11-16.7

Nya resetidningen ute!

Ring och beställ eller kolla på webben!

www.ot-resor.fi



Alla OT-resor kan bokas direkt hos OT, tel (06) 318 4000, eller hos Göran Sundqvist Travelpartner som ger mer information om resorna och hjälper till med anslutning





Fina fordon. Kårchef Dan Lindblom är stolt över Finströms FBK:s fina fordonspark.



Klubbrum. Ida Mattsson och Matilda Erikson i ungdomsföreningen mjuka myshörna.



Prost. Träsnidaren Gunnar Jansson med sin myndiga prost i altrå.

Breidan visade upp sig

Breidablick i Finström visade upp sig som ett riktigt kultur- och allaktivitetshus i lördags. De föreningar som har verksamhet på Breidan bjöd in till öppet hus. Med i arrangemanget var också kultur- och fritidsnämnden i kommunen.

Vädret var på sitt allra bästa humör med solreflexer över snön på lördag eftermiddag och därför var det många som stannade till redan på gården för att grilla korv i jaktvårdsföreningens "jaktbrasa". Klabbarna placeras i en smidig ställning som gör att man kan elda utan att skada undervegetationen.

Fjalar Eklund i jaktvårdsföreningen delade också mer än gärna med sig av uppgifter om den livaktiga föreningen som genom åren delat ut mer än tusen fågelholkar och mängder med saltstenar, allt för viltvårdens bästa.

Ute på gården kunde besökarna också beundra Finströms FBK:s moderna flotta av fordon. Kårchefen **Dan Lindblom**, som guidade bland de blänkande bilarna, konstaterade stolt att man är välrustad.

Finströmslåtar

Inne i huset hörs vacker fiolmusik. Den kommer från **Elina Jansson**, från Bjärström, och **Emelie Eriksson**, från Emkarby, som underhåller med låtar efter gamla Finströmsspelmän i caféet där Mellersta Finströms marthaförening frestar med kaffe med hembakta bullar.

Runt om i huset finner man olika aktiviteter. Uppe på vinden kan man bland annat få prova på luftgevärsskytte, både på fast och rörligt mål. **Kaj Westin** instruerar.

Intill hittar vi ungdomsför-



Jaktbrasa. Alicia och Adrian Lautaru grillar korv i "jaktbrasan". Till höger Leo Fyrvall.

eningens mysiga klubbrum där ordföranden **Ida Mattsson** och sekreteraren **Matilda Erikson** bjuder på karameller och berättar om föreningens verksamhet. Medlemmarna har, med egen nyckelkod, tillgång till klubbrummet med bland annat biljard, dart och IPTV.

–Fast biljarden borde renoveras, erkänner Ida.

I marthaföreningens utrymme, "marthavran", finns en massa vackra saker utställda, **Ann-Britt Verho** kan berätta om intressanta kurser och visa prov på vad som åstadkommits. Det handlar om sådant som tvåändsstickning, pärlvirkning, gaffelvirkning, salomonknutar och mormorsrutor.

Besökarna kunde också titta in i IF Finströmskamra-

ternas klubbrum i källaren och via en annan källarnedgång kom man till hembygds-museet som kanske lever ett lite undanskymt liv men som bjuder på en riktigt intressant samling av spinnrockar, smörkärnor och liknande.

Lokalt hantverk kunde besökarna också bekanta sig med, bland annat alster av **Ann Sundberg**, **Gunnar**

Jansson, **Irma Jansson** och **Kristina Värnman**.

Nytt dansgolv

Breidan har nu också fått nytt golv i festsalen och de förargliga snubbelavsatserna är borta. Ville någon pröva det nya dansgolvet så kunde man senare under dagen ta en svängom till **Kalle Lunds** dragospelstoner.

I festsalen visade också elevklubben i redskapsgymnastik prov på sina färdigheter.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471



Marthafilit. Ann-Britt Verho med de flitiga marthornas kursarbeten.



Fioler. Elina Jansson och Emelie Eriksson bjuder på fiolmusik.



Skytt. Kerstin Jansson provar skyttelyckan.

KÄNDA MÄRKEVAROR TILL LÄGRE PRISER!

Torsdagsöppet till kl 19.00 med veckans erbjudanden.

SONY

KDL32U4000K

32" LCD-TV med 30000:1 i kontrast kombinerat med Sonys bildbehandling Bravia Engine borgar för bildkvalitet. Med både DVB-C och DVB-T digitalboxar kan du avnjuta digital-TV med endast en fjärrkontroll. Dynamisk kontrast på 3000:1 ger en fantastisk bildkvalitet. Bravia Engine hanterar färgerna och ger dig skarpa och precisa bilder. 3xHDMI, 2xScart samt VGA-uttag för att koppla skärmen till din dator.

32" LCD-TV

Fantastisk bildkvalitet

Bravia Engine bildbehandling

32" **HD ready** 3x **HDMI** **DVB-T** **DVB-C**
HIGH DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE TERRESTRIAL CABLE

479€

SAMSUNG

LE40A556

40" LCD-TV med dubbla digitalboxar. Snabbvals-knappar för att direkt ställa in bästa läge för film, sport eller spel. Clear Panel gör bilden skarp vid alla förhållanden och stänger ute omgivande ljus för att du alltid ska få en detaljerad bild med bra kontrast, dag som natt.

40" LCD-TV

Dubbla digitalboxar

40" **HD ready** 2x **HDMI** **DVB-T** **DVB-C**
HIGH DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE TERRESTRIAL CABLE

899€

EZ GIGANTEN

DET ÄR DUMT ATT BETALA FÖR MYCKET™



Mångsidig och användarvänlig

Kompakt och multifunktionell



HPPSC4485

Kompakt och multifunktionell för utskrift, foto, kopiering och scanning. Med text i laserkvalitet, livlig grafik och foton i labkvalitet har HP Photosmart C4485 utmärkta egenskaper för dina dagliga uppgifter.

Kolla priset!

49€

JVC

GZMG334

Elegant och slimmad HDD/microSD Hybrid videokamera. Med Konica Minolta lins för bästa bildkvalitet och högre zoom. 6 digitala brusreduceringssystem garanterar att allt du filmar eller fotograferar lagras i bästa möjliga kvalitet. Ljusstyrkan på LCD-displayen justeras automatiskt för att alltid ge bästa bild, även ute en solig dag.

Elegant och slimmad design

6 digitala brusreduceringssystem



299€

Canon

IXUS80PINK IXUS80CAMELL

Digitala IXUS 80 IS har mjuka former och snygg design. I den tunna kameran ingår ett objektiv med bildstabilisator samt objektiv med 3x optisk zoom. En 8,0 megapixel sensor fångar många detaljer för kreativ beskärning och utskrifter i stort format.



Mjuk form och snygg design

Gör fotograferingen rolig och elegant

149€



640 GB hårddisk

Nvidia GeForce 9600 GT 512 MB

acer

ASPLXAVBOX155
Intel® Pentium® T5800, 4 GB RAM-minne, 640 GB hårddisk, 16" skärm, Blue Ray spelare och Nvidia GeForce 9600 GT 512 MB. Acer 155X är för dig som har stora krav på din laptop. En väldigt stor hårddisk för lagring av bilder, filmer, dokument etc. Klarar sig även bra som speldator.

799€



22W84

En 22" widescreenskärm som lever upp till högt ställda krav. Inte bara gällande design och teknik utan även prestandamässigt. Foten på skärmen har en inbyggd lampa som lyser upp när skärmen slås på och ger ett svävande intryck. Skärmen är givetvis utrustad med LG:s teknik DFC som möjliggör en kontrast på skyhöga 20.000:1. Detta i kombination med en låg responstid på endast 2 ms samt en grafikprocessor som i realtid justerar bilden för bästa bildkvalitet.

22" widescreen

Foten med inbyggd lampa



Kamera med 4x zoom

Smart utvändig display



NOKIA 2760

2760REDS

Ta färgsprakande bilder och videoklipp med den digitala VGA-kameran. Gör telefonen personlig med hjälp av MP3- eller polyfona ringsignaler. Se vem som ringer på den utvändiga displayen utan att behöva öppna telefonen. Telefonboken har plats för 1000 poster. Lyssna på musik och nyheter på FM-radion.

Kolla priset!

69€



30 dagar öppet köp

Elgiganten lämnar öppet köp i hela 30 dagar. Har du använt produkten skall den återlämnas komplett och oskadd. Enda undantagen från öppet köp är produkter med abonnemang, mobiltelefoner och "på köpet"-erbjudande. På film, spel och programvaror gäller öppet köp vid obruten förpackning. Glöm inte att ta med kvittot.



30 dagar prisgaranti

Elgiganten lämnar 30 dagar prisgaranti från köp. Skulle du mot förmodan hitta en produkt billigare, betalar vi tillbaka mellanskillnaden. Förutsättningen är att produkten är av samma märke samt har motsvarande specifikationer och kan köpas på lika villkor. Prisgarantin gäller mot lokala butikskonkurrenter och ej mot Internet. Glöm inte att ta med kvittot.



3 dagar tillgångsgaranti

Elgiganten lämnar 3 dagar tillgångsgaranti. Om varan tar slut inom 3 dagar från annonsdatum, och vi inte kan få fram varan inom 10 dagar, garanterar vi en motsvarande eller bättre produkt till samma pris och du behöver inte betala handpenning. Enda undantaget från tillgångsgarantin är när annonserade varor är märkta med "begränsat antal".



Gigantiskt brett sortiment

Hos Elgiganten finner du ett gigantiskt brett sortiment. Detta ger dig som kund möjlighet att jämföra och välja mellan olika märken och modeller, så att du hittar det som är bäst för just ditt behov. Varje vecka utför vi priskontroller hos alla våra konkurrenter, vilket borgar för att du aldrig skall behöva betala för mycket.



Gratis återvinning av elektronikprodukter

Vi hjälper dig som kund att återvinna gamla el-produkter på ett miljövänligt sätt. El-produkter innehåller värdefulla material som järn och aluminium, men också miljöfarliga ämnen som kvicksilver och kadmium. Alla Elgigantenvaruhus tar emot dina gamla vitvaror, datorer, köksmaskiner, brunvaror m.m. gratis för dig som konsument oavsett var den är köpt.

Öppettider

Vardagar: 8.30-17.00
TORSDAG 8.30-19.00
Lördagar: 10.00-14.00



180 cm högt

Energisnålt med rymliga fack

419€

Whirlpool

AFG80711

Frys-kåp med två 24,6 cm höga big-box hyllor rymmer denna Whirlpoolfrys extra stora varor. Dessa kompletteras med fem separata fack för smidig sortering. Nettovolym på 245 liter och 24 kg/24 tim fryskapacitet. Energiklass: A.



179 cm högt

Automatisk avfrostning

399€

Whirlpool

ARC16951

Snyggt kylskåp med justerbara trådhyllor. Automatisk avfrostning. Kan omhängas. Energiklass: A.



Kompakt och kraftfull

19€

BOSCH

TKA1401N

Kaffebryggare med svängbar och avtagbar filterhållare med dropp-stopp. Arombevarande, 8 koppars serveringsvänlig glaskanna med lock. Sladdupprullning. Effekt: 800 W.



2 hastigheter och puls

29,90€

PHILIPS

HR2020

Mixer med 2 hastigheter och puls. Mixer på 400 W med kanna på 1,75 liter. Den har en öppning för att man lätt skall kunna fylla på med ingredienser under tiden mixern är igång. Alla löstagbara delar kan diskas i diskmaskin. Vit med blå detaljer.



Elektronisk effektkontroll

1800 W motor

69€

LG

VCR583ST

Dammsugare med elektronisk effektkontroll gör det enkelt att justera sug-effekten beroende på underlag, där mat-tor kräver lägre effekt och hårda golv hög effekt. Teleskoprör, dammborste och mö-belmunstycke.

www.elgiganten.se



018-28845

DET ÄR DUMT ATT BETALA FÖR MYCKET™

Adressen är: Vikingagränd 11, 22100 Mariefhamn

Öppettider: Måndag-fredag 8.30-17.00

TORSDAG 8.30-19.00

Lördagar: 10.00-14.00

life.fi

Bästa lösningarna för ett bättre liv!

NÄR DU VILL FÅ BESTÅENDE RESULTAT MED VIKTKONTROLLEN!

Tonalin®

Med hjälp av Tonalin är bantningen lättare och kroppen blir av med fett - inte muskler.

Nu ännu starkare!
STARK Tonalin 57,90 €
140 kaps. (293,90/kg)



NU FRÅN LIFE TILL PRISET:

27₉₀

DU
SPARAR
15%
riktpris 30,50
(265,71/kg)



D-vitaminbrist i Norden

När sommarsolen skiner starkt kan vår hud producera D-vitamin. Under vintrarna och tidigt på våren är mängden ljus så liten, att det inte räcker till för att huden skulle producera D-vitamin. Forskarna har bekräftat teorin att ju längre från ekvatorn vi bor desto lägre D-vitaminhalter förekommer i befolkningen.

En fiskoljekapsel
om dagen räcker!

Duo E-EPA+E-DHA 650 mg

Omega-3 fettsyror i rätt form för hjärtat, blodådror och hjärnan.

60 kaps. 19,90 €
(234,11/kg)



36₉₀

120 kaps. (217,06/kg)
riktpris 44,50

FÖRMÅN 17%

Svullna fötter och fingrar?

SaltBalans Super

Driv ut överflödigt vätska och svullnad - livet blir lättare!

Även för flygresenärer!



12₉₀

90 tabl. (196,65/kg)

Solenergi från
"pärlan"

D-Pearls®

- Lätt upptaglig D3-vitamin i kallpressad olivolja
- Kapslarna packade i hygieniska förpackningar
- Kapslarna är lätta att svälja (En kapsel innehåller 20mikrog. D-vitamin)



12₉₀

120 kaps.

Nya generationens
minneskapsel gjord av soja!

Fosfoser® Memory

- Främjar koncentrationsförmågan
- Piggar upp minnet
- Ökar vitaliteten



41₉₀

90 kaps. (465,55/kg)

Åldrandet kan bromsas!

Dr Tolonens

Carnosin Forte 400 mg

Ny energi och välmående med långtidsverkande karnosintabletter! Renar organismen. Innehåller även E-vitamin och zink.



34₉₀

60 tabl.

När magen sväller upp...
vad göra?

Dida™

Lindrar vid uppsvullen mage och gasbesvär. Dida örtpreparat för tarmarnas välmående.

90 tabl. 25,90 €
(261,62/kg)



45₉₀

180 tabl. (231,82/kg)

Öka motståndskraften!

Optimun

Förbättra motståndskraften med extrakt av råmjölk och solhatt som stöder immunförsvaret samt vitaminer och mineraler.



26₀₀

60 tabl.

Smidiga ledernas hjälte!

Hajbrosk

+Grönläppad mussla

Innehåller rikligt med näringsämnen som behövs för friska leder, hud, bindväv och blodådror. **80 kaps. 20,90 €**



34₉₀

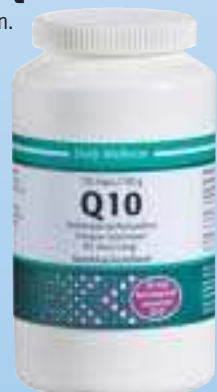
160 kaps. (545,31/kg)

Energi!

Daily Wellness Q10

Piggar upp, ökar energin. Antioxidant. Gynnsam effekt för blodtrycket.

60 kaps. 19,90 €



38₉₀

150 kaps. (389,00/kg)

Kvinna - njut av vintern
-och av övergångsåldern!

MenoHop®

Naturligt mot övergångsbesvär. En kapsel om dagen räcker!



36₉₀

60 kaps.

SPARFÖR-
PACKNING!

Man!

Besvärar prostatan?

Prostaforce®

Lindring mot manliga besvär. Endast en kapsel om dagen.

90 kaps. 54,90 €



21₉₀

30 kaps.

Stressa inte, ta det lugnt!

AntiSTRESS

Avslappningen som AntiSTRESS ger är unik, den tröttar inte utan tvärtom förbättrar den psykiska prestationen. Effekten märks redan efter 40 minuter efter intaget av tabletten.



Stark AntiSTRESS
26,00 € 15 kaps.

24₀₀

40 tabl.



Som Life-stamkund för du förmåner upp till 5 %.

Samla bästa nyttan av dina inköp, bli välmående stamkund i hälsans egen butik. På dubbelstämpeldagar förmån upp till 10 %.

Life Mariehamn

Torggatan 6, Magazin, 22100 Mariehamn
Tfn (018) 17 390

life
daily wellness

Erbjudandena i kraft till 7.2.2009 eller så länge kampanjprodukterna finns i lager.



POSTOMBUDET I SUND

håller öppet vecka 6 och 7 måndag - fredag kl. 10.00-16.00

POSTEN PÅ ÅLAND, PB 99, 22101 MARIEHAMN • TEL växel 6360 • FAX 636 608 • E-POST brev@posten.aland.fi
INTERNET www.posten.aland.fi

► LEDIGA PLATSER



Tallink Silja är det ledande rederiet i Östersjön och erbjuder ett stort utbud av båt- och paketresor till flera resmål i Östersjön.

Till resebutiken i Mariehamn söker vi en

RESESÄLJARE

Du bör ha vana från resebranschen eller liknande serviceyrke. Goda kunskaper i svenska, finska och engelska.

För mera uppgifter kontakta Gungerd Etzell på telefon (018) 16 711.

Är du intresserad av tjänsten vänligen sänd din ansökan per e-post till gungerd.etzell@tallinksilja.com senast den 15.2.2009.



► LEDIGA PLATSER



Åland24 är en lokal TV-kanal som sänder 15 – 30 minuter lokalt innehåll fem dagar per vecka. Vår ambition är att göra relevant, nära, aktuell TV för alla ålänningar. Vi producerar och sänder program med innehåll som nyheter, väder, sport, barn, hemma-hos och debatt varvat med reklam och sponsorskaper. Åland24 distribueras i Mariehamns Centralantenns kabelTV-nät, i Åloms IPTV-nät, som marksänd TV via Smedsböle och som webbTV på www.24.ax. Åland24 kan ses i samtliga åländska hushåll.

Produktionen utgår från en egenutvecklad teknisk plattform och vi tar nu nästa steg i utvecklingen av lokal-TV på Åland.

Vi söker därför en

TV TEKNIKER

som vill skapa något nytt i en spännande och kreativ miljö

Du

- har någon form av teknisk utbildning gärna inom media
- har ett kunnande inom TV-produktion och -distribution
- kan Adobe Premiere, Avid, Final Cut eller annat redigeringsprogram
- är kunnig inom TV-teknik: ljudmixning, bildmixning, klippning, kameror, ljussättning m m
- älskar problemlösning och brinner för felsökning
- kan fatta snabba beslut under press
- har ett gott öga för detaljer
- kan Åland

Meriterande kunskaper:

- ljud- och bildteknik
- TV och media
- systemadministration och programmering (Linux/LAMP, shell/bash)

Vi erbjuder dig

- en spännande arbetsplats
- utvecklingsmöjligheter
- ett roligt och stimulerande arbete
- trevliga arbetskamrater och bra stämning

Frågor angående tjänsten till Lise Kalén tel 528 402 eller Stefan Norrgrann 528 447.

Skriftliga ansökningar med CV mejlas till stefan.norrgrann@nyan.ax senast måndagen den 9 februari.



www.24.ax

Idrottsparkens stadsplan steg för steg

■ **Curling AB** har via en insändare, bara i Nyan av någon anledning, framställt att stadens behandling av Idrottsparken innebär att en Curlinghall bra kan placeras norr om Islandia.

Så här skriver Curling AB (direkt saxat) om Idrottsparkens användning:

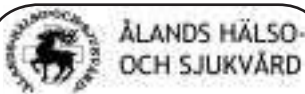
”**Saken** är alltså behandlad förvaltningsmässigt på ett principiellt plan gällande vad som kan tänkas vara aktuellt att utveckla i framtiden för allmänheten med tanke på fritidsaktiviteter..

Bästa läsare, vi har nu 2009, men förutsättningarna torde vara desamma då som nu.”

Vad Curling AB framför är **endast** behandlingen i fritidsnämnden 2001 och att Curling AB, medvetet eller inte, utelämnar hela den omfattande planeringsprocess som följer och avslutas så sent som 14 dec 2005, gör att undertecknad tycker det är på sin plats att bifoga protokollet från denna process, så kan var och en kan göra sin egen bedömning, vad dagens läge är för Idrottsparken.

Yngve Söderlund

► LEDIGA PLATSER



lediganslår följande tjänster och långtidsvårdsenheten

1. En sjukskötare, pool med aktuell placering på Övergårds.

2. En sjukskötare, med aktuell placering på Västergårds, en vårdavdelning med 12 patientplatser för demensvård.

3. Två vik. sjukskötare, med aktuell placering på Norr-/ Östergårds.

4. En tillfällig tjänst-som sjukskötare, 30 vt, med aktuell placering inom respiratorvård.

5. En närvårdare/primärskötare, med aktuell placering på Mellangårds.

Kompetenskrav enligt reglemente. Lön enligt gällande TKA. Tillträde enligt överenskom-melse.

Närmare förfrågan och ansökan riktas till överskötare Ann-Christine Mannström, tel. (0)18-538 468 eller e-post: ann-christine.mannstrom@ahs.ax

Adress: Ålands hälso- och sjukvård, PB 1055, 22111 Mariehamn.

Ansökan inlämnas senast 23.02.2009 kl. 15.00

Stadsplanenämnden 44 §, 31.03.2003

Stadsplanen för Idrottsparken avviker från gängse stadsplaner genom att varken byggnadsrätt eller byggnadsyta är angiven. Områdets speciella användningsändamål motiverar detta. Utbyggnader skall dock föregås av utredningar och särskilda tillstånd av stadsstyrelsen.

Samtidigt som detta arrangemang medför en stor flexibilitet innebär det osäkerhet för berörda grannar. Var kommer man att bygga nästa gång och hur länge kommer befintliga träd att få stå?

För att i någon mån begränsa förändringens omfattning har definitionen småskaliga anläggningar införts i stadsplanen. Det betyder att nya anläggningar av typ ishallen inte är lämpliga. Däremot kan t.ex. tillbyggnader till den göras.

Idrottsparken har, som namnet anger, vid sidan av att vara ett aktivitetscentrum också en synnerligen viktig funktion som grön lunga i innerstaden. Den utgör en del av stadens centralpark. Därför skall all exploatering här noga övervägas.

Fritidsnämnden har tre idrottsområden i staden varför en spridning av kommande anläggningar bör vara möjlig.

Fritidsnämnden 36 §, 08.04.2003

Förslag: Fritidsnämnden förordar inte den föreslagna ändringen av stadsplanen för Idrottsparken samt angränsande gatu- och grönområden i stadsdelarna Vreten och Dalberg.

Beslut: Förslaget godkänns

Stadsplanenämnden 121 §, 13.12.2004

I stadsfullmäktiges behandling av ärendet diskuterades dels Idrotts-

parkens parkeringsplatser och dels områdets utsträckning. Ett förslag gick ut på att Idrottsparkens område kunde utökas i nordväst och ett annat att TP-området i planeområdets södra del inte borde utgå.

Utökning av Idrottsparkens område

I förslaget till generalplan liksom i gällande delgeneralplan för innerstaden finns en viktig grönkorridor med GC-led strax norr om Idrottsparkens nordvästra gräns. Den går i nordostlig riktning från GC-vägen längs Neptunigatan mot Nabben. En annan viktig lätttrafikled och grönkorridor går mellan Idrottsparken och skolområdet. Dessa leder och grönkorridorer sammanstrålar vid Idrottsparkens nordvästra gräns.

Idrottsparken har ingen fysiskt avgränsande inhägnad mot angränsande naturpark. Jogging och terränglöpning i naturmark sker idag oberoende av gränser.

En utvidgning av Idrottsparken torde därför syfta till att möjliggöra ökad exploatering för Idrottsparkens behov.

Därvid uppstår en konflikt mellan en utvidgad Idrottspark och överordnade strukturella behov i staden. Utvidgningen skulle i det närmaste kapa grönkorridorerna och GC-vägarna.

Om Idrottsparken utvidgas för att bebyggas mot nordväst kommer Fabriksgatans industribebyggelse att växa ihop med Idrottsparkens bebyggelse.

Enligt stadsarkitektkontorets mening bör Idrottsparken klart åtskiljas från övrig bebyggelse genom en buffert av naturmark. Stadens övergripande behov av grönkorridorer och GC-leder är viktigare att slå vakt om än en marginell utvidgning av Idrottsparken.

Bilplatser

Idrottsparkens bilplatsbehov är utrett och tillgodosett. Det finns inga krav på fler platser.

Vid enstaka storevenemang med toppbelastning bör bilplatsbehovet lösas genom samarbete med an-

gränsande allmänna tomter (skolorna, Idrottsgården och TV). Här finns bra samordningsvinster att göra.

Mot denna bakgrund ansågs det ena TP-området söder om Idrottsparken kunna utgå.

Den centrala idrottsplatsens estetiska kvalitet beror i mycket på att den ligger i och inramas av en vacker naturpark. Så förväntas också Idrottsplatsen i en liten ekostad se ut.

Den gröna parkeringsplatsen som anlagts vid Idrottsparkens södra entré var tidigare ett ovärdat självtagat parkeringsområde. Åtgärden har inneburit en förbättring.

Att däremot bygga bilplatser i orörd naturpark förändrar parkens karaktär för gott – även om de anläggs som gröna platser.

Eftersom terrängen sluttar med fyra meter mot Östra Skolgatan skulle en parkeringsanläggning utgöra ett högst påtagligt och konstlat inslag i naturmiljön.

Stadsplanenämnden 104 §, 07.11.2005

Beslut: Stadsplanenämnden godkänner förslaget till ändring av stadsplanen för Idrottsparken samt angränsande gatu- och grönområden i stadsdelarna Vreten och Dalberg av den 07.11.2005.

Stadsstyrelsen 589 §, 24.11.2005

Stadsdirektörens förslag: Stadsstyrelsen ställer ut förslaget till stadsplaneändring och föreslår, förutsatt att inga anmärkningar mot förslaget inkommer,

att stadsfullmäktige godkänner förslaget 07.11.2005 till ändring av stadsplan för Idrottsparken samt angränsande gatu- och grönområden i stadsdelarna Vreten och Dalberg.

Beslut: Förslaget godkänns.

Stadsfullmäktige 143 §, 14.12.2005

Under utställningstiden har inga anmärkningar mot förslaget inkommit.

Beslut: Förslaget godkänns.

► LEDIGA PLATSER

Landskapsåklagarämbetet i landskapet Åland

lediganslår en tidsbunden tjänst som

landskapsåklagare (S11)

Tjänsten avser tiden 1.3 – 31.8.2009 och är placerad vid landskapsåklagarämbetet i landskapet Åland.

Landskapsåklagaren skall ha avlagt juris kandidatexamen och ha den skicklighet som behövs för att tjänsten skall kunna skötas samt utmärkta kunskaper i svenska i tal och skrift.

Skriftlig ansökan skall tillställas landskapsåklagarämbetet i landskapet Åland, Pb 87, 22101 MARIEHAMN, senast 23.2.2009 före tjänstetidens utgång.

Tilläggsuppgifter ges av ledande landskapsåklagare Jens-Erik Budd, tel 010-3626908

mobil.nyan.ax

TV-programmet

7.00 Gomorron Sverige [30738802]		16.50 Guds-tjänst (R) [7081043]	
10.30–12.00 UR [249463]		Gudstjänsten leds av Ingemar Nordieng och metodistpastor Anne Grudeborn predikar. Församlingens körer medverkar under ledning av Maria Raffai.	
13.00 Rapport [54685]		17.35 Landet runt (R) [8331005]	
13.05 Sportspegeln (R) [6045314]		18.20 Nyhetstecken [2357192]	
13.50–14.20 Djursjukhuset (R) [852111]		18.30 Oddasat [94531]	
14.35 Fridolf sticker opp! [3603227]		18.45 Uutiset [505395]	
FILM Svensk komedi från 1958. I rollerna: Douglas Håge, Hjärdis Pettersson.		19.00 Miljöbrott (R) [39802]	
16.00 Eva Rydberg – 50 år på scenen (R) [23598]		Dokumentärserie. Del 3 av 3. Internationella överenskommelser och fiskeförbud betyder ingenting i jakten på den exklusiva patagoniska tandfisksen. En dokumentär om hur fiskepiraterna ska stoppas.	
17.00 Rapport [39753]		19.55 Rapport [1486579]	
17.05 Gomorron Sverige [801686]		20.00 Vem vet mest? [9024]	
17.55 Eldsjälär (R) [59598]		Frågesport. Även 8/2.	
18.25 Där ingen skulle tro att någon kunde bo (R) [30463]		20.30 Harry – med pappa i köket [8395]	
18.55 Sportnytt [4354734]		[8395] Dansk matlagningsserie från 2007. Del 4 av 6. Harry är sex år gammal och vill bli kock, precis som sin pappa Carsten. Denna gång lagar de olika sorters rätter på fläskkött tillsammans. Även 6/2, 7/2.	
19.00 Rapport med A-ekonomi [67314]		21.00 Kallt blod, heta känslor [27005]	
19.10 Regionala nyheter [2976598]		Naturserie från 2007. Del 5 av 5. Jättesköldpaddorna verkar hopplöst opraktiskt byggda men har ändå hängt med i miljoner år. Så tydligt fungerar konceptet. Sista avsnittet av David Attenboroughs serie handlar om de bepanrade jättarna.	
19.15 Fråga doktorn [316598]		21.50 Far med pappa [6986173]	
Hälsomagasinet. Del 4 av 19. I kväll på tema fobier. Psykolog Kerstin Hellström svarar på tittarfrågor om stark rädsla och hur man kan bli av med den. Programledare: Suzanne Axell.		Animation från 2007. Lilla Chloé ska åka tåg med pappa för första gången.	
20.00 Kulturnyheter [86463]		22.00 Aktuellt [9260]	
20.15 Regionala nyheter [2253395]		22.30 Hockeykväll [8531]	
20.30 Rapport med A-ekonomi [44]		Ishockeymagasin. Programledare: Marie Lehmann. Även 3/2.	
21.00 Stormen [76666]		23.00 Sportnytt [22376]	
Svensk dramaserie från 2009. Del 2 av 3.		23.15 Regionala nyheter [5030983]	
22.00 Diplomaterna [37]		23.25 Rapport [5182802]	
Svensk dokumentärserie från 2009. Del 2 av 6. En karriär som diplomat är få förunnat.		23.30 Merlin (R) [60395]	
22.30 Öga mot öga [68]		Del 3 av 13. En dödlig pestsjukdom hemsöker Camelot.	
Svensk dokumentärserie från 2009. Del 2 av 8. En pappa rycker ut för att skydda sin mobbade son i skolan.		0.15 Miriam in memoriam (R) [6903654]	
23.00 Maggie vaknar på balkongen [607622]		Veckans konsert. Även 7/2.	
Dokumentär.		1.10–1.55 Agenda (R) [4871406]	
0.15 Kulturnyheter [6086951]			
0.30 Skavlan (R) [7292796]			
Pratshow. Del 3 av 8.			
1.30 Nip/Tuck (R) [9888203]			
Del 3 av 22. Sean får anledning att oroa sig över Julias nya relation efter att ha blivit uppsökt av Olivias dotter.			
2.15–7.00 SVT24 [66754226]			

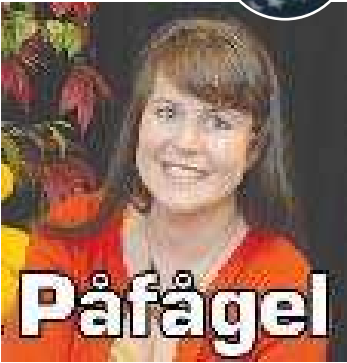
7.30 Nanny [561482]		6.00 Video zonkers [697666]	
8.00 Spin city [562111]		6.25 Video zonkers (R) [4689869]	
8.30 Just shoot me [3813395]		6.50 Nyhetsmorgon [75613395]	
8.55–9.50 Rachael Ray [5056734]		11.00 Nyheter [870937]	
10.40 Top Model Australien (R) [3410024]		11.05 Efter tio [2964043]	
11.40 Oprah (R) [3982956]		12.00 Nyheter [501260]	
12.30 Rachael Ray [2936111]		12.05 Efter tio, forts [749444]	
12.25 Just shoot me (R) [5026685]		12.45 Hem till gården [6190096]	
13.50 Våra bästa år [6338395]		13.45 Nyhetskanalen [3852647]	
14.40 Oprah [8294734]		14.00 Trav: Dagens rätt [386753]	
15.35 How I met your mother (R) [9633482]		14.30 Judys domstol [7793192]	
16.00 Melrose Place [468956]		15.25 Nyhetskanalen [8354685]	
17.00 Top Model Australien [444376]		15.30 Små i stora världen [365260]	
18.00 Hell's kitchen [448192]		16.00 House (R) [6459376]	
Amerikansk realityserie från 2008. Del 3 av 15. De kvarvarande kockarna utmanas att förbereda en familjemåltid med kyckling som huvudingrediens. Programledare: Gordon Ramsay.		16.55 That '70s show (R) [5244163]	
19.00 How I met your mother [481647]		17.55 Doctors [6774111]	
Amerikansk komediserie från 2007. Del 5 av 24. Gänget berättar historier om hur de träffade varandra och reaktionen från Teds nya flickvän får nio av tio på knäpphetsskalan.		18.55 Postkodlotteriets 50-50 [5992314]	
19.30 2 1/2 män [480918]		19.20 Keno [441005]	
Amerikansk komediserie.		19.30 Lokala nyheter [822550]	
20.00 2 1/2 män [470531]		19.35 Lokalt väder [1652227]	
20.30 Sex and the city [479802]		19.40 Ekonominyheter [9711550]	
Amerikansk komediserie från 1999. Del 1 av 18.		19.50 Vädret [9717734]	
21.00 Design: Simon & Tomas [105840]		20.00 Nyheter [478173]	
Svenskt inredningsprogram från 2009. Del 2.		20.30 Säsongstart: Halv åtta hos mig [477444]	
22.00 Lipstick jungle [101024]		Svenskt matlagningsprogram från 2009. Del 1 av 40. Stockholmsborna Johanna Figaro, Ardy Strüwer, Philip Hedberg och Usha Ananthakrishnan ska bjuda varandra på middag.	
Amerikansk dramaserie från 2007. Del 4 av 7. Wendy anordnar en premiärfest för en indisk film trots att den inte är populär bland biobesökarna. Även 6/2.		21.00 Programstart: Familjen Annorlunda [103482]	
23.00 Prison break [192376]		Svensk realityserie från 2009. Del 1 av 10. När familjen Carlsson går på ultraljud får den en chock när det visar sig att de väntar tre barn. Även 8/2.	
0.00 Sex and the city (R) [278715]		22.00 Advokaterna [109666]	
0.30 Navy CIS [1201845]		23.00 Nyheter [904753]	
1.25 2 1/2 män (R) [6336154]		23.25 Sporten [8372685]	
1.55 2 1/2 män (R) [1611319]		23.35 Vädret [4452444]	
2.20 Smallville [4392512]		23.38 Lokalt väder [304452444]	
3.10 Shark [8399864]		23.40 Californication [9912376]	
4.00 Mellan himmel och jord [1124067]		0.10 Volvo Ocean Race [224154]	
4.50–5.40 Hex [6400135]		0.40 Judys domstol (R) [6325048]	
		1.10 Jordan, rättsläkare (R) [5170113]	
		2.05 Numbers (R) [1181512]	
		2.55 Ally McBeal (R) [9511999]	
		3.40 Hope & Faith (R) [1986970]	
		4.05 Tredje klotet från solen (R)	
		4.30 Reprisstart: Spoons (R) [3888574]	
		4.55 Nikolaj & Julie (R) [4215222]	
		5.40–6.50 Zero hour (R) [3443999]	

	
6.00–10.00 God morgon med A-laget	
14.30 Pussel	
14.48 Massor med massa Vitmossa.	
14.57 En sång Romina: När blomman slagit ut.	
15.00 Lockie Leonard Del 8 av 26. Det är detaljerna som avgör.	
15.25–15.29 Min syster och jag Del 8 av 16. Ibland är en storasyster bra att ha tycker Jens, och ibland inte.	
16.55 Samtal på Strömsö (R) Gäst hos Stefan Jansson är Hanna Kaskinen, ekonomie-direktören på Nokia som inte gillade siffror.	
17.25 TV-nytt	
17.30 Närbild Dövtextning. Aktualiteter från Svenskfinland.	
18.00 BUU-klubben: Pussel	
18.30 Äventyr på haven Del 8 av 10. Besök på Chloe-glaciären.	
19.00 Uteliv: Farlig fritid Redwood är förmodligen världens mest spektakulära skog, med stammar som är upp till 120 meter höga och en vikt på upp till 500 ton.	
19.30 TV-nytt	
19.55 Sportnytt	
20.00 Familjen Sommer Del 16 av 20.	
21.00 Bettina på turné Dövtextning. Talkshow på svenska från Åbo, där debutförfattaren Stefan Nyman samt musikern och författaren Åsa Jinder är gäster i soffan.	
21.39 5 minuter Bakom kulisserna: Mitt paradis.	
21.45 Dok: Lyckans grödor Tre generationer av familjen Lykke bor under samma tak på en gård i den avlägsna byn Lykkja i norska fjällen.	
22.45 Peter Lund Madsen på bildningsresa Den fria tanken.	
23.05 Mönsterbrytarna Hamid Vazim flyttade som 13-åring till Danmark och hamnade i brottsliga kretsar.	
23.25 TV-nytt	
23.35–23.49 Oddasat	

ÅLANDSKANALEN



Kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30.



Nyheter/Barnprogrammet: Påfågel. I programmet ser vi våra tittare uppträda i studion. Programledare: Lise Kalén.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ
6.45–10.00 Gomorron. Med Kjell Brändström. 6.50 Beträktelse. 6.55 Ålandsnytt. 7.00 Aktuellt. 7.30 Ålandsnytt med sportnyheter. 8.00 Aktuellt. 8.30 Ålandsnytt. 9.00 Musikpaletten. 9.30 Ålandsnytt. 9.45 Sagostunden. 10.00–14.00 Mittpådan. Med Tom Wiklund. 10.30 Ålandsnytt med sportnyheter. 11.30 Ålandsnytt. 11.40 Musik. 12.00 Aktuellt. 12.10 Musik. 12.15–12.30 Kulturen. 13.00 Ålandsnytt. 13.03 Lyssnarnas 10 i topplista. Sänds i repris kl. 18:10. 14.00 Ålandsnytt. 14.03 Lyssnarnas åländska önskemusik. 15.00 Ålandsnytt. 15.03 Bokcirkeln. Ett program producerat i samarbete med Ålands Litteraturförening. Sänds i repris på lördag kl 14.00. 16.00 Aktuellt. 16.15–17.45 Åland i dag. Nyhetsmagasinet med reportage, intervjuer och debatter. Med Tony Wikström. 16.30 Hallå Åland. Lyssnarna får ringa, messa och mejla in sina åsikter och funderingar i valfria ämnen. Sänds i repris på söndag kl: 16:15. 17.00 Ålandsnytt. Sänds även kl. 19:00. 17.45 Kulturen. Repris. 18.00 Aktuellt. 18.03 Ålandsnytt. Sänds även kl. 20:00. 18.06 Musik. 18.10 Lyssnarnas 10 i topplista. Repris från kl. 13:03. 19.00 Ålandsnytt. Repris från kl. 17:00. 19.10 Åland idag. Repris från kl. 16:15-17:00. 20.00 Ålandsnytt. Repris från kl. 18:03. 20.03 Åland idag. Repris från kl. 17:10-17:45. 20.40–20.45 Beträktelse. Repris.

Barnprogrammet Påfågel

kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30

5.50 Morgonhjärta [8943024]	Wills och Sarahs äktenskap tycks ha kommit till slutet av sin väg.	
6.20 Ettans morgon-tv [58333869]		
6.25 Ettans morgon-tv [87777463]		
9.30 Ner på jorden [80821]	När man griper sig verket an. Silverdales nya ägare Matt och Frankie lär sig arbetet på gården.	
10.30 Doktor Kiminkinen [3918]		
11.00 Tv-nyheter [22005]		
11.05 YLE News [2632647]		
11.10 Läkarna på landet (R) [2398024]		
Ett oväntat sammanträffande.		
12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [43376]		
13.00 Tv-nyheter [49753]		
13.05 Morgonettan [716260]		
13.45 Arto Nyberg [6017531]		
14.30 Läkarna [2260]		
15.00 Tv-nyheter [89573]		
15.05 Coronation Street [4582043]		
15.55 Droppen [9001005]		
16.00 A-zoom [4005]		
16.30 Kungskonsumenten [8666]		
17.00 Tv-nyheter [34208]		
17.08 Läkarna på landet (R) [300118598]		
Livet förändras.		

6.00 Tellus-frågesport [7611192]		
6.50 Lilla tvåan [9369918]		
8.20 Poinzi [6099227]		
8.35 Doktor Dogg: Fläckfeber [8876753]		
8.50 Djurfilmer [9803289]		
9.20 Livscyklar [8677111]		
9.50 Söderläge [8667734]		
10.20 Hjärtan i brand [6517173]		
10.45 Sagobröllop [8372260]		
11.35 Eurovision 2009: Finland's Final [9276173]		
14.00 Där har vi det [1802]		
14.30 Ljuva Elisa [8054956]		
15.20 Familjen Metsola (R) [2538482]		
16.10 McLeods döttrar [4838537]		
16.55 Norge runt [9531005]		
17.00 Harry och dinosaurierna [62956]		
Rymdkapten Harry.		
17.21 Lilla tvåan [100627802]		
18.00 Hålsningar från Finland [53208]		
18.03 Kliniken [300035647]		
18.50 Tv-nyheter [3221598]		
19.00 Regionala nyheter [15463]		
Regionala nyheter.		
19.10 Sportrutan [2911918]		
19.15 Tvåans vinterväder		

5.50 Aamusää [56652444]		
6.25 Huomenta Suomi [94819032]		
9.10 Studio55 [5475918]		
9.30 Mitä tänään syötäisiin? [9593956]		
9.35 Känslor och dofter [3097395]		
10.20 Emmerdale [5912376]		
10.45 Emmerdale [8706395]		
11.15 Ostoskanava [3218376]		
12.15 Bostäder världen runt [1656753]		
12.40 Med David Rocco i Italien [676208]		
Halloween på italienskt vis. Halloween firas allt mer även i Italien. David och Nina ordnar ett party för sina vänner. Pumpor, häxor, spindlar och god mat. Nina klär sig till älva, David är kock, Max hare och Marco självaste påven.		
13.05 Skräpa mindre [3184937]		
Familjen Parrys ekoprofil. Klimatförändring, återvinning, energisnål, naturskydd, ekologiskt liv – bekanta begrepp för alla på 2000-talet. 13.30 De vackra och de djärva [644289]		
14.00 Huomenta Suomen parhaat [726598]		

14.25 Viihdeutiset [4439463]		
14.30 2 1/2 män [653937]		
15.00 L.A. Law [841550]		
15.55 Power of 10 [4857821]		
16.55 Uutiset [5214869]		
17.00 De vackra och de djärva [572442]		
17.25 Mitä tänään syötäisiin? [5295734]		
17.30 Emmerdale [726901]		
18.00 Emmerdale [376460]		
18.30 Elixir [926109]		
19.00 Seitsemän Uutiset [577598]		
19.15 Kauppalehden talousutiset [167531]		
19.25 Päivän Sää [2652111]		
19.30 Dolda liv [754005]		
20.00 Helppo elämä [828289]		
21.00 Life [479937]		
22.00 Kymmenen uutiset [378289]		
22.20 Resultatrutan [1751289]		
22.30 Fringe – rajamilla [6987550]		
23.35 Vihjeet hukassa [617005]		
0.30 Selviytyjät [2932222]		
1.25 Repliikki [4370319]		
2.25–5.50 MTV3 Chat [78054951]		

”Appropå Rökkarånet: Ett passligt straff skulle vara 1 år på korv med bröd.

MESSARE

debatt

Skulle vi haft det bättre på Åland i dag om vi sagt nej till EU?

Ja: 52 %
Nej: 48%

629 personer svarade. Ny fråga på **nyan.ax**

Hur kontrollerar FPA:s läkare?

■En vän berättade för mig om sina bekymmer med FPA.

Han har prostatacancer och har ordinerats hormonpiller enligt recept från sin läkare på kirurgen. Glad i hågen (håller skenet uppe) går han till apoteket för att lösa ut medicinen och får beskedet att det kostar 500 /månad.

Han blir deprimerad för de pengarna finns inte, men fick av en annan vän rådet att skaffa ett B-intyg som gäller för livshotande sjukdomar, vilket gör att pillren klas-sas som specialmedicin och då kostar väldigt lite. Han uppsöker läkare på kirurgen som skriver ut detta intyg och beger sig än en gång till apo-teket för att få ut medicinen. Får beskedet att FPA måste godkänna det. Han går till FPA och får beskedet att

deras läkare måste godkänna intyget, vilket kan ta 2-3 veckor, men att det är helt Ok att ta ut pillren idag och söka retroaktiv ersättning. Min vän har inte 500 euro idag utan avvaktar FPA-s dom så han kan börja ta medicinen.! Tänk om han måste börja medicinera idag för att överleva, vems är ansvaret?

Min fråga till FPA är, och jag lär inte få ett svar: FPA:s läkare (var de nu finns) ska kontrollera att hans läkare gjort rätt bedömning, hur går det till om de inte kommer och undersöker honom.

Har varit med om det själv och tröstar min vän med att de godkänner, för de är ju pappersläkare och brukar godkänna intyget. Jag tycker det verkar absurt!

FPA.fan

En enkel fråga till de lärda

■Först en liten förklaring från mig om varför jag ställer denna fråga.

Jag sökte en ritning till mitt nya projekt som jag slarvat någonstans bland mina papper. Jag råkade då få tag i några dikter som jag skrivit och bland dem denna och därav denna fråga.

Att jag personligen kommer att enbart rösta i kom-munalvalet och där men undgå besvikelser är helt säkert. Jag kunde ställa många andra frågor men väljer nu att avstå denna gång.

Sven-Erik Karlsson

Världsdel

Det är månsken över klippor över EG:s vackra dröm. Vi kan alla leka, lära och av EG ha en dröm. Vi blir vänner dela lika kan bli allas vackra dröm. Så vi älskar att bli lika jordens omkrets är förglömd.

Du får ha ett härligt rike men vår vänskap är enorm. Vi vill dela makt och rike om vi bara har en dröm. Vi kan nakna bara visa att vi alla har något gömt När vi nakna går och strippar vi av solen får beröm

Kom oss nära kom oss nära EG:s tanke kan bli vårt Finlands tanke EG:s vilja vi har längtan där också. När vi alla skall bli lika då kan ingen oss ha glömt. Dela lika dela lika vi är vänner lent och ömt.

Sven-Erik Karlsson

NYANS ROS

...till mina kära vänner och arbets-kamrater för all uppvaktning på min 40-årsdag! Tack för kaffestunderna och alla fina gåvor. Ni har tänkt både på mitt inre och yttre välmående=) Nu blir jag mjuk i lederna och len i

fötterna. Tack! H: Mirja 40+.

...till Gudmor Sussi som kom med mig på Zillah och Totte. Pontus är det som skickar rosor och passar på samma gång att gratta på födelsedan.

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■Brändö vill betala halva bussen! Vem måste betala andra halvan? Dom som åker bak i bus-sen? 050.

■Ett tips till Kökar Röster. Varför inte sjunga lite modernare sånger som omväxling. Se Körslaget. Ni är redan i världsklass efter att ha hört er konsert i Kökar kyrka i hörstas. Mycket imponerad åhörare.

■Hoppas den s k håller i sig så länge, att ni bortskämda skitungar som är födda 1960 och senare lär er att allt inte är så självklart och äntligen fattar att era bilar, villor och thailandresor är så självklara. 0457.

■Hör du irriterad! Nu förstår jag, varför man säger: är du dum eller är du från Sund. Det är en viss skillnad mellan väg och vatten. 040.

■Metallbranshen är en skitbransch som man ska undvika att arbeta inom. En massa skitprat bakom ryggen & annan mobbing på arbets platserna hör till vardagliga ting. 044.

■Haha, ålänningarnas bästa egenskaper är lathet, tröghet och otrevlighet... Men det blir väl så om man bor på en holme hela livet... Inte ålänning.

■Appropå Rökkarånet: Ett passligt straff skulle vara 1 år på korv med bröd. Mvh Karlsson från Åland.

■Det här med snåla ålänningar, är det inte så att 70-80% av alla som bor på denna ö är finlandssvenskar. Själv snål fs.

■Tack till Rosa med husse och matte för skjutsen från Långnäs i fredags! Från två tanter.

■Många nega-tiva beslut från riket gentemot Åland styrs nog av beslutsfat-tarens personliga hat mot Åland! 0457.

■Håller med irrite-rad. Låter som ett l-lands problem när Simskålaborna vill lyfta telefonluren och vips så har man en färja som väntar. Vi övriga ålänningar som ej har turen att vara boende på Simskåla får vackert följa turlistan när vi vill till Kapellskär. "Det går inte att jämföra" utbrister då Simskålaborna, men se, det går alldeles utmärkt att jämföra. Mvh sageinvest.

■Det är för jäkligt om Jomala ska börja dela upp klasserna med Södersunda skola. Vikingaåsen är en trygg och bra skola. Men man tänker som vanligt inte på barnens bästa. En protestlista bör startas. Mvh arg förälder.

■Butikerna på Åland korrigerar ej pantkvitton, det är provat flera gånger. Dom säger att dom inte får

en cent från Palpa för att göra detta. Sedan detta om att plasten ska ha en kontrollerad kvalitet (rätt plast) man kan mata in vilka som helst utländska flaskor i vissa automater och dom försvinner in i systemet, hur redovisas denna plasmängd? 040.

■Till dig 0457 som inte kan ringa till ÅHS och få skjuts, men vem är det du ringer till när du behöver ha en ambulans? Dit våra skattepengar går till. Kanske det är bättre om räddnings-verket har en ambulans i alla skärgårds kommuner för sjuktransporterna så är det inga problem för de som inte kan ta sig fram själva. 040.

■Dagens ros till kleptomanen som stal min vinflaska på festen. Hoppas din baksmålla var djävulsk. 040.

■Vilka duktiga ungdomar i musikteatern EKO! Nästa generation att ta över på Högtomt. Synd att inte fler tonårsförl-drar, och ungdomar, kom för att se. 040.

■Hur är det med Nyans kvalitetskontroll? Är aukustisk ett nytt ord? Fyller M. Hellstrand 13 i år? Polisen.

■Varför lyser alla lampor dygnet runt på KK-huset? Och biblioteket? Är det dit våra skattepengar går?! Vah?! Och det här med gatlamporna! Släck! 050.

■Ja vill ha BWO, E.M.D. eller September helst!! till Rockoff. Anna.

■Medislärare bör lämna mobilen utanför klassrummet under lektionstid. "Fokus".

■"CK"! Men istället får han lyssna till ideliga accelerationer! 0457.

■Om Hamas kallas för galningar så vad är då israelerna med Ehmud Olmert i spetsen? H från båda parter är lika skyldiga!



Odjuret tagen av Jonathan Sjöwall.



Miljöbilen. Från 040.



Hur var det nu man gjorde? Ja just ja! Säg cheese! Från 0457.



Gullefjun. Från 040.



Vänskap. Från 0457.



Vintersol. Från 040.



En solig dag i Bertbyvik. Från 040.



Vinterdag. Från 040.



Föglöfjärden. Från 040.



Köpte litet för mycket gardintyg. Från 040.



Solnedgång i Eckerö. Från 0457.

HÄLGE



ZITS



”En rad lagar måste ändras, så att bland annat rätten till psykoterapi och till stöd för anhörigvård blir entydig och inte beroende av om det råkar finnas pengar i kommunens budget.

JOHANNA WESTMAN, HUFVUDSTADSBLADET

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Inpass

Jan Kronholm

Hötorgsinstallationer

Av någon anledning går mina tankar till **Stig Claesson** – salig i åminnelse – när jag läser om en konststuderande i Stockholm som i veckan spelade galen självmordskandidat. Hon fejkade en avsikt att hoppa från Liljeholmsbron, blev polisomhändertagen och förd till psykakut där hon tack vare våldsamt motstånd, skrikande och spotande lyckades bli försedd med tvångströja. Allt tydligen som del av en provocerande och undersökande konstinstallation för ett examensarbete.

Allmänhet, polis, och inte minst hårt arbetande vårdare på psykakuten upprörs eftersom konststuderanden gjorde att de tvangs försumma patienter med verkliga problem.

Konstfack tiger men i ett tv-program hörs röster både för och emot det installationskonstnärliga tilltaget som lär vara både polis- och JO-anmält vid det här laget.

Psykakutens chef kallar installationen för en kränkning både mot vårdpersonalen och de poliser som ingrep i tron att de räddade en svårt sjuk person.

Det är ju inte första gången som provokativ konst råkar i blåsväder. Och det är naturligtvis bra att någon reagerar. Den etiska diskussionen behövs. Och än en gång är det nödvändigt att framhålla att konstnärer inte lever under några särskilda lagar och kan tillåta sig sådant saker som går ut över andra. Förklaringar som: ”det är ju bara konst”, ”han eller hon är ju konstnär” håller inte.

Men varför dyker Stig Claesson, ”Slas”, upp i tankarna?

Ja, därför att han som både författare och konstnär hade en del att säga om nutidskonsten.

I romanen ”Den extra milen” låter han författaren Natanael Bengtsson och konstnären Nelson-Lööv prata konst. Nelson-Lööv som är utbildad på konstakademin menar att dagens konststuderande aldrig ens lär sig att teckna modell: ”Nu söker man in på konstskolor med grejer som man haft i sitt flickrum eller sitt pojkrum. Kallar man sen sina gamla leksaker och seriemagasin för Tingens tystnad så kommer man in på skolan, vad jag förstår, och får studielån som man aldrig kan betala.”

På Svenska Dagbladets kultursida framhåller Slas också en gång följande kring installationskonsten:

”Nu när tavelmåleriet är ur modet och det gäller att göra installationer och videokonst och vad annat som faller in i och när allt, precis allt, är konst, slår mig den sorgliga tanken att de som reste omkring och sålde så kallad hötorgskonst inte sålde billiga hötorgsinstallationer och att jag inte har hört talas om en enda amatörinstallatör ... Jag vill bara tala om för installatörerna att det de sysslar med är filosofi eller om man så vill ett ställningstagande. Det jag har sett av installationer har övertygat mig om att många är hötorgsfilosofier och bör förkovra sig i filosofi.”

Undrar just om Slas från sin konsthimmel plirar ned på det som händer i den jordiska konstvärlden just nu. Kanske drar han då med en suck ned kepsen lite till och skakar medlidsamt på huvudet.



Har röstat. Lagtinget har efter omröstning beslutat ge bort bestämmanderätt för att en ändring av självstyrelselagen gick fel. Nu blir det länsstyrelsen som tar hand om konsumentrådgivningen. Bilden är från talmansvalet i november. Foto: JONAS EDSVİK

Ju fler kockar ... och så vidare. Och soppa blev det när lagen om konsumentrådgivning skulle ändras. Inte för att den ändringen var dålig, tvärtom. Men för att det ingick en liten ändring av självstyrelselagen som tövlades bort. Så nu har Åland ingenting att säga till om.

Det är riket som har behörigheten över konsumentlagstiftningen.

Kommunerna har haft vissa lagstadgade uppgifter, men på Åland har den förvaltningen sköts av landskapet. Det sista enligt en punkt i självstyrelselagen.

Så ville staten ta över av kommunerna, och betala, för att garantera att alla i landet behandlas lika. Det resonemanget känner vi igen från andra områden. Men på Åland skulle förvaltningen fortsättningsvis skötas av landskapet enligt avtal med staten. Det hade man från åländsk sida fört fram och så skrevs lagen.

Men ingen av de involverade reagerade allvarligt på att här var en ändring av självstyrelselagen på gång. Man utgick kanske från att sådant sköter sig själv. Och ändringen var precis som landskapsregeringen, både den förra och den nuvarande, ville ha den.

Istället för ”... de uppgifter som enligt lagstiftningen om konsumentrådgivning ankommer på kommunerna ska i landskapet skötas av landskapsmyndigheterna i enlighet med avtal mellan landskapet och staten.” skulle det nu stå ”magistraterna” istället för ”kommunerna”.

I Helsingfors skötte lagändringen av arbetsministeriet, som hade fått tillstånd av justitieministeriet att hantera också ändringen av självstyrelselagen. Det blev naturligtvis inte bra. Lagtinget fick ändringen till behandling först efter att riksdagen hade klubbat igenom den.

Vem som är skyldig och vem som görs till

syndabock är omöjligt att i efterhand reda ut. Alla borde ha varit mer alerta. I lagtinget konstaterade mer än en ledamot att fel hade begåtts på bägge hållen, men i fredags sade lagtinget nej till lagändringen efter omröstning.

Beslutet är korrekt. Ingen kan tvinga lagtinget att godkänna en lagändring som har tillkommit på konstigt sätt. Trots det ville den liberala gruppen och talman **Roger Nordlund** (c) godkänna ändringen. Varför?

Nordlund var den som i första omgången sade ja till lagändringen. Han kunde då möjligen ha förvarnat de andra om att den var på väg. Liberala kansliministern **Roger Eriksson** var den som i andra omgången sade ja. Han upplystes om att ändringen var i enlighet med vad förra landskapsregeringen ville. Trots det borde någon klocka ha pinglat.

De som röstade för lagändringen gjorde det alltså för att skydda sig själva?

Det finns en annan tänkbar förklaring.

Om någon begår ett misstag, erkänner det, gör vad som går att göra för att det inte skall upprepas, är det då omöjligt att ”förlåta”?

Justitieministeriet har tagit på sig skulden, all skuld. Ministeriet har försäkrat att man aldrig mer ger ifrån sig ett ärende som rör självstyrelselagen. Ministeriet har tagit fram både hängslan och bälte för framtida ändringar av självstyrelselagen. Blir någonting då bättre av att man ytterligare vrider om kniven?

Eller är det exakt vad som krävs för att de i Helsingfors inte skall få för sig att göra om

detta, något som Ålands framtid befarade i debatten.

Man kan sätta stora stygga vargen på plats. Men det är bra om man samtidigt avstår från att kasta sten i glashus.

Det är inte många dagar sedan man i lagtinget rasade över att Ålandsdelegationen och Högsta domstolen hade klassat ner landskapsregeringen vad gäller delegering av lagstiftningsbehörighet.

Landshövding **Peter Lindbäck**, ÅDs ordförande, tvingades rycka in och reda ut begreppen.

Det här är svåra frågor, som man inte kan förvänta sig att alla ledamöter i lagtinget skall kunna klura ut på egen hand. Men det skulle vara tacksamt om kompetensen fanns någonstans i Självstyrelsegården.

Slutresultatet?

Länsstyrelsen tar hand om konsumentrådgivningen på Åland. Det blir säkert hur bra som helst. Men det här är en av få gånger som lagtinget frivilligt (?) ger bort rätten för landskapsregeringen att besluta internt om frågor på Åland.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2007:
7.285 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Johan Larsson
tfn (018) 528 462
sport@nyan.ax
ANNONS-AVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 447
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.2.2009
Fortlöpande helår..... 189 €
halvår..... 97 €
kvartal 49 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12	
Torget: onsdagar kl 12.00.				
Tel. 0600-9-1219. 5,05 € +Isa				
Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket. © lantmäteriverket, tillstånd nr 364.				

M:HAMN 02.45 L3) → 07.00/08.15 3) → 13.35 13.45 1) → 19.15/20.15 → 00.40 L	M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 3) → 18.15/19.15 3) → 02.40 L 00.45 L → 06.10/07.10 → 13.35	M:HAMN 23.55 2) → 09.55/17.00 → 04.15
--	---	--

Transport till/från Mariehamn-Långnäs skall förbeställas
Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg., varefter incheck./bilj./försäljn. ej kan garanteras

- 5-9.2, 12-14.2 avvikande tidtabell, ring för mera info
- 7.2 charter
- 6.2, 13.2 charter

www.tallinksilja.fi
SILJA LINE

Torggatan 14, tel 16 711 eller 06001 74552 alla dagar kl. 08.00-21.00
(1.64€/besvarat samtal+alltid Ins/msa)

TALLINK	Check-in senast 30 min. före avgång
Sthlm - Mariehamn - Tallinn	
18.00 – 00.50	01.00 – 10.00
10.00 – 05.00	04.50 – 18.00
Torgg. 14 • www.tallinksilja.fi	
tel 16 711 el. 06001 74552	
(1.64 €/besvarat samtal + alltid Ina/msa)	

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 8.4.2009

Rosella måndag-lördag					Rosella söndag				
M:hamn	Kapellskär	Stockholm			M:hamn	Kapellskär	Stockholm		
08.00 ▶	09.15	ca 10.45 C			12.00 ▶	13.15	ca 14.45 C		
16.00 ▶	17.30	ca 19.00 C			18.30 ▶	19.30	ca 21.00 C		
15.30 ◀	12.00	10.10 C			17.30 ◀	14.00	12.10 C		
22.00 ◀	19.00	17.10 C			23.00 ◀	20.00	18.10 C		

Buss Sto-Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Aven buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

Endast direkt bussanslutning till Uppsala från Rosellas ank. till Kapellskär kl 17.30* samt till Rosellas avg. kl 12.00*. Bussen avgår kl 10.15* från Uppsala, Hjalmar Brantingsgatan/Tycho Hedéns väg. *Söndagar from 21/9 anal. till Rosellas ank. kl 19.30 samt avg. kl 14.00. Bussen avg. kl 12.15.

Åland-Stockholm dagligen					Åland-Finland dagligen				
ÅLAND		STOCKHOLM			ÅLAND		ÅBO/H:FORS		
01.10 L ▶		06.30			03.30 L ▶		07.35		Åbo
04.35 M ▶		09.40			14.25 M ▶		19.50		Åbo
09.55 ¹⁾ M ▶		15.30			23.45 M ▶		10.00		Hel
14.25 M ▶		18.55			14.10 M ▶		08.45		Åbo
14.10 M ▶		07.45			01.00 L ▶		21.00		Åbo
23.35 M ▶		16.45			04.25 M ▶		17.30		Hel
07.45 M ▶		18.00 ¹⁾							
03.20 L ▶		20.10							

1) Reservation för charteravgång
Kontakta vår resebutik för information
Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ordinarie avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min före ord avgång.

VIKING LINE Storgatan 2, tel 260 11, bokn 262 11
www.vikingline.ax



Framkalla dina digitala bilder enkelt via www.fotoplus.ax eller i kioskerna på Torggatan I tel: 14200



MÅNDAG 2 FEBRUARI 2009

| dagens ålänning |

”Jag skall tävla i ÅM i dart”

Dagens ålänning kommer med ras-ka steg och gång-stavar över parkeringen vid Firma Erik Mattsson i Godby på lördagen.

Hej, vad heter du och vart är du på väg?

–Jag heter **Sandra Karlsson** och har just varit ute på en motionsrunda med en kompis. Nu är jag på väg till affären för att handla.

Och vad skall du göra sedan?

–Jag skall snart i väg till dartklubben för att tävla i ÅM i dart som hålls i dag. Jag skall vara med i mixt-dubbel, i damdubbel och i damsingel.

Det låter intressant. Är du bra på dart?

–Jag är så där ”mitt i ra-



Darttjej. Sandra Karlsson gillar att kasta pil och tävlar i dart. Foto: JONAS EDSVIK

den”. Jag har väl vunnit något klubbmästerskap, eller var det till och med något ÅM?

Du tycker alltså att det är trevligt att kasta pil?

–Ja visst är det roligt.

Det ger ett trevligt soci- alt umgänge med andra som sysslar med dart och vi gör också tävlingsres- sor utanför Åland.

Kräver det mycket träning?

–Jag tränar på dartklub-

ben ett par gånger i veck- an och så tränar jag ju lite hemma också.

Hinner du syssla med några andra hobbies?

–En del. Jag broderar till exempel ganska mycket.

Och vad sysslar du med när du inte kas- tar pil, broderar eller går stavgång?

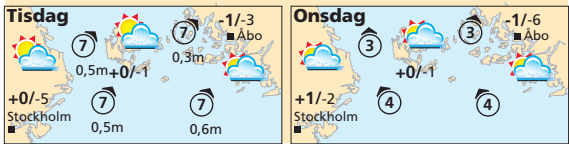
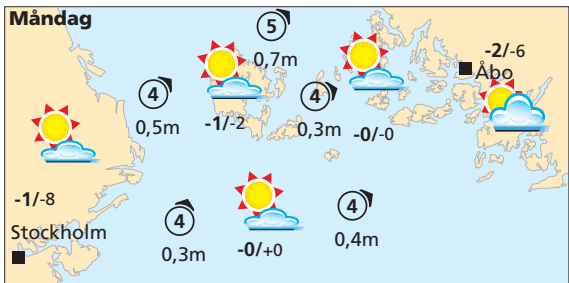
–Jag jobbar som sjukhus- biträde på Grelsby sjuk- hus.

Till sist. Vem vill du hälsa till?

–Till min familj: mor, far och mina syskon. Och till alla mina vänner.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

| vädret |



I går kl 14				Max/min temp. 25.1 - 1.2. klo 8			
Jomala	-2	temp.	moln.	Jomala	+1,5	25.1.	-11,4 1.2.
Åbo	-4			Åbo	+0,1	25.1.	-17,9 1.2.
Helsingfors	-5			H:fors	+1,1	25.1.	-15,2 31.1.
Stockholm	-2						+ =Dagar saknas temp. moln.
Nyhamn	-1	temp.	vind m/s	För ett år sedan			
Märket	-2	SV	5	Jomala	+2		
Kumlinge	-2	SV	7	Åbo	+3		
		VSV	4	Helsingfors	+3		
Vattenståndet i går kl 14				Utomlands i går			
Åbo	-19 cm			Köpenhamn	-1	Madrid	+1
				Oslo	-5	Rom	13
				Bryssel	-1	Aten	14
				Moskva	-17	Las Palmas	20
				London	+2	Phuket	32
				Stockholm	+2	Peking	+4
Solen i dag							
Upp		Ner					
Mariehamn	8:54	16:54					
Helsingfors	8:34	16:34					
Stockholm	7:58	16:06					



METEOROLOGISKA INSTITUTET

Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +1sa

| dagens rätt |



Spagetti med pesto

400 g spagetti
ca 600 g broccoli
250 g lamm- eller annan god korv
1 burk röd pesto (185 g)

Koka spagettin enligt anvis- ningarna på förpackningen. Ansa och skär broccolin i små buketter. Lägg i broc- colin när ca 3 minuter av pastans koktid återstår. Skär lammkorvarna i skivor och stek ca 5 minuter. Häll av spagettin och broccolin. Blanda med röd pesto och korv.

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

granini JUICE
Olika sorter

159 st

Gäller måndag-lördag

MATHIS
Fruktjuice

VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathis.ax

www.herrala-talot.fi



HERRALA TRÄHUS

Toppkvalitet!

Mångfaldig

mässvinnare!

Individuell

arkitekt-

projektering!

KOMPLETT SERVICE!

HusCenter
PÅ ÅLAND
Elverksgatan 12, Mariehamn
Tel 0457 560 4822
ark_plan@hotmail.com

REA

-50%

på alla varor

Kickis KLÄDSHOP

Södersundavägen 656
ÖPPET: måndag-fredag kl. 13-19
lördag 11-14
Tfn 32 711, 0457-5244 311

Medis
Medborgarinstitutet

Det finns lediga platser på kursen i

Järnsmide

OBS tiden:
9-10.3 & 23-24.3
kl. 10-16.15

Anmäl dig nu!
Tfn 531 620
www.medis.ax

DIN SPORT & FRITIDSBUTIK!

Hyr skidorna till sportlovet fr.o.m. idag

SPORT center

NORRAGATAN 9,
tel. 16 489, fax 16 589.
Öppet 9-17.30 **lörd. 10-14**

ÅLANDS MUSEUM

- Salt, peppar, mjölk, grädde (Torget)
- Fotoklubben Obscura (Entrén) vernissage 3 feb kl 18-20
- Visuell förvirring
- Winter Jazz 16 7 feb kl 14

ÅLANDS KONSTMUSEUM

TeleButiken
Mariehamns Telefon Ab

HTC Touch HD

720€

Storgatan 6, tfn 27 448 www.telebutiken.ax

Mån-fre 08-17

lördagsöppet 11-15

Veckans produkt

HTC Touch HD är HTC's finaste windows mobiltelefon hittills. En stor VGA skärm, GPS, HSDPA, Wi-fi mm. gör den till en riktigt bra telefon.

htc smart mobility

TORSDAGSÖPPET TILL KL 19.00

GIGANTEN
DET ÄR DUMT ATT BETALA FÖR MYCKET™